

RENAULT 19

CHAMADE



Witamy za kierownicą Pańskiego nowego Renault

Otóż jesteście Państwo posiadaczami nowego samochodu. Życzymy Państwu, aby spełnił wszelkie wymagania, jakie Państwo macie prawo mu stawiać – wymagania, które zresztą kierowały wyborem marki samochodu.

Niniejsza instrukcja użytkowania i obsługi zawiera dane, które pomogą :

- zapoznać się dobrze z samochodem i dzięki temu korzystać w pełni i w optymalnych warunkach użytkowania z wszystkich udoskonaleń technicznych, jakimi samochód ten dysponuje.
- uzyskać długotrwałe optymalne działanie dzięki prostemu lecz dokładnemu przestrzeganiu zaleceń użytkowania.

- radzić sobie, bez niepotrzebnej straty czasu, z drobnymi usterkami, których usunięcie nie wymaga wzywania specjalisty.

Kilka chwil spędzonych na przeczytanie tej instrukcji zostaną sownie wynagrodzone przez uzyskaną tą drogą wiedzę i przez nowinki techniczne, które będzie można w ten sposób odkrywać. A jeśli niektóre punkty pozostaną nadal niejasne, technicy naszej Sieci będą mieli przyjemność dostarczyć wszelkich dodatkowych informacji.

Szerokiej drogi za kierownicą Renault.

Osiągnięcia jakościowe i postęp techniczny dokonane przy opracowaniu tego modelu RENAULT pozwalają na uproszczenie jego obsługi i obniżenie kosztów utrzymania pojazdu : przed osiągnięciem przebiegu 10 000 km, niekonieczne są już przeglądy i wymiana oleju (7 500 km w przypadku wersji na ropę), mechaniczna skrzynia biegów jest napełniona fabrycznie na cały okres eksploatacji pojazdu.

Ponadto Przedstawiciel Renault jest stale do dyspozycji w celu upewnienia się, że pojazd daje użytkownikowi pełną satysfakcję : należy się do niego zwracać bez wahania.

Odnosnie nowych okresowości czynności obsługi, należy się stosować do zaleceń Książeczki Obsługi i Gwarancji pojazdu.

Nie należy traktować niniejszej instrukcji jako typowej specyfikacji modeli należących do tej serii.

Poznanie samochodu

Prowadzenie

Komfort jazdy

Obsługa

Rady praktyczne

Dane techniczne

Spis alfabetyczny

Docieranie

Wersja z silnikiem benzynowym

Do 1000 km przebiegu nie należy przekraczać 130 km/godz na najwyższym biegu, lub 3000 do 3500 obr/min.

Powyżej 1000 km przebiegu można użytkować samochód bez ograniczeń, tym niemniej dopiero po 3000 km osiągnie on swoje najlepsze możliwości.

W wersjach z automatyczną skrzynią biegów, nie należy stosować przełącznika przejścia na niższy bieg w okresie docierania.

Wersja z silnikiem na ropę

Do 1500 km przebiegu nie należy przekraczać 2500 obr/min. Po tym przebiegu można jechać szybciej, tym niemniej dopiero po około 6000 km przebiegu pojazd uzyska maksymalne wyniki.

W okresie docierania, nie stosować gwałtownych przyspieszeń gdy silnik jest jeszcze zimny, nie nadawać silnikowi nadmiernych obrotów na niskich biegach.

Wszystkie wersje

Warunki użytkowania pojazdu w okresie docierania mogą w wyjątkowych przypadkach wpłynąć na stabilność wolnych obrotów. W takim przypadku, Przedstawiciel Renault jest do dyspozycji w celu rozwiązania wszelkich problemów.

Ważne

Wersja 16-zaworowa

- Wszelkie przekroczenie 7000 obr/min powoduje przerwę wtrysku (hamulec silnika), do chwili ponownego osiągnięcia normalnych obrotów (poniżej 7000 obr/min).

- Opony : ta wersja pojazdu jest wyposażona w opony nie nadające się do zakładania łańcuchów.

Jeśli użytkowanie łańcuchów jest konieczne, należy bezwzględnie stosować odpowiednie opony.

Należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.

Ciśnienie w oponach (w barach lub kg/cm²), na zimno

Wersje (w zależności od kraju) Typ (wg. omawianej tabliczki)	TR-GTE-TRE L530-L531 L532	TS-GTS-TSE L537-L536 L53A-L53B L53H	STX-TXE-TXI L536-L533 L53C-L53F	16S-16V L539-L53D	TD-GTD-TDE L534-L53J	TurboD/BX L53K
Przód *	1,8/2,0			2,0/2,2		
Tył	2,0/2,2			2,0/2,2		
Koło zapasowe	2,2			2,2		
Rozmiary felg	5 B 13		5,5 B 13 5,5 B 14	6,5 J 15	5 B 13	5,5 B 13 5,5 J 14
Rozmiary ogumienia **	145/80 R 13S 155/80 R 13S 165/70 R 13T	165/70 R 13T 155/80 R 13S	175/70 R 13T ou H 175/70 R 14T ou H	195/50 VR 13	165/70 R 13T 155/80 R 13T	175/65 R 14T 175/70 R 13T

* Pojazd z automatyczną skrzynią biegów : zwiększyć ciśnienie w przednich kołach o 0,1 bara

Jakość paliwa

Wersja benzynowa

Używane paliwo powinno być zgodne z odpowiednimi normami obowiązującymi w każdym kraju. Patrz rozdział «Charakterystyki silników».

Uwaga

W przypadku wersji z tłumikiem katalitycznym, stosować wyłącznie paliwo bez ołowiu.

Używanie benzyny z dodatkiem czteroetylku ołowiu doprowadza do uszkodzenia katalizatora i może spowodować utratę gwarancji.

Wersja dieselowska

Używać jedynie ropę. W trakcie napełniania zbiornika, stosować wszelkie środki ostrożności aby zapobiec przypadkowemu przedostaniu się wody. Korek baku na swym obwodzie winien być oczyszczony z kurzu. Olej napędowy powinien być dobrej jakości.

- W przypadku zupełnego wyczerpania zbiornika paliwa postępować zgodnie z rozdziałem «Odpowietrzanie obiegu ropy».

Ważne

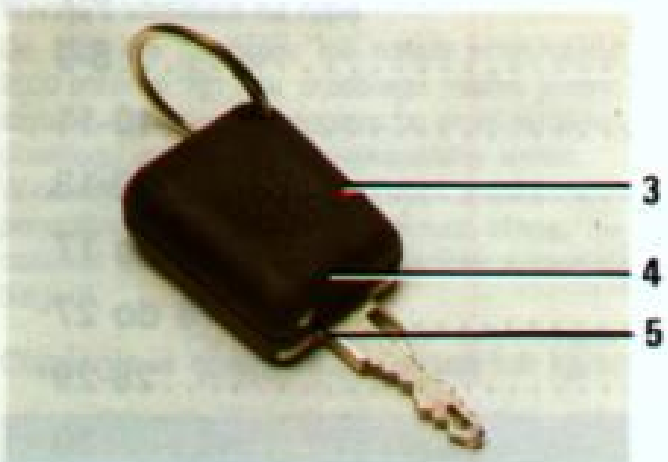
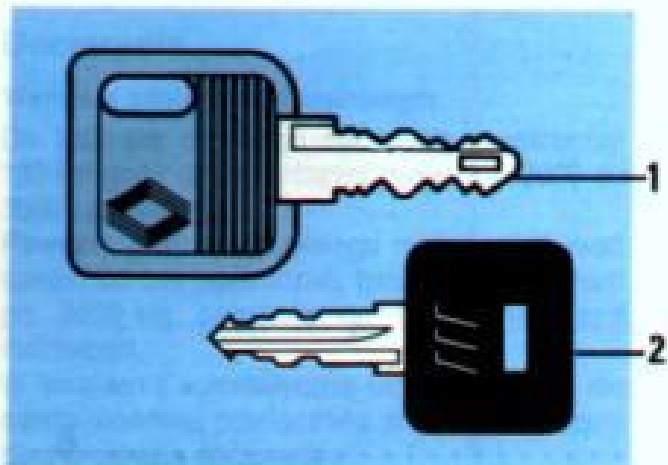
Silniki turbo wymagają specjalnych środków ostrożności, aby zapewnić dobre smarowanie turbosprężarki :

— Po uruchomieniu silnika, przed nadaniem mu wyższych obrotów, przez kilka sekund należy utrzymywać silnik na wolnych obrotach.

— W celu zatrzymania silnika, przed obróceniem kluczyka, należy odczekać do ustabilizowania pracy silnika na wolnych obrotach.

Poznanie samochodu

Kluczyki – Zdalne sterowanie	6
Drzwi	6-7
Alarm przeciwwłamaniowy	8-9
Siedzenia – Zagłówki	10-11
Pasy bezpieczeństwa	12-13
Stanowisko kierowcy	14 do 17
Aparaty kontrolne	18 do 27
Komputer pokładowy	28-29
Kierownica	30
Lusterka wsteczne	30
Wycieraczki – Odparowanie wilgoci z szyby tylnej	31
Sygnalizacja ostrzegawcza – Światła	32 do 34
Tankowanie paliwa	34



Kluczyki

- 1 Kluczyk do włączania rozrusznika, zamków drzwi, bagażnika i korka wlewu paliwa.
- 2 Kluczyk syreny alarmowej o niezależnym zasilaniu * (radzimy nie odłączać kluczyka syreny od kompletu kluczy samochodu).
- 4 Zdalne sterowanie blokowania *, kluczyk włączania rozrusznika, drzwi, bagażnika i korka wlewu paliwa *.

* w zależności od wersji lub wyposażenia



Zdalna blokada elektryczna drzwi *

System działający na zasadzie promieni podczerwonych – spełnia tą samą rolę co kluczyki drzwi.

Blokowanie i odblokowanie może być dokonane zarówno przez urządzenie zdalnego sterowania 4 lub przez przekręcenie kluczyka w zamku drzwi po stronie kierowcy.

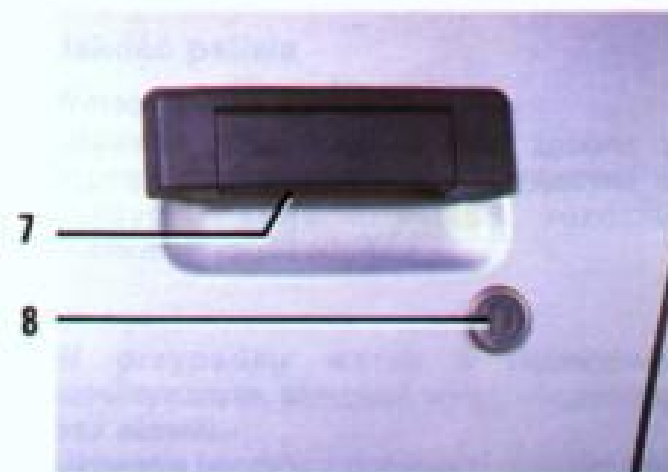
Uwaga: Odblokowanie kluczykiem zamknięcia drzwi po stronie pasażera nie oddziałuje na pozostałe drzwi.

Każdy zestaw złożony z urządzenia zdalnego sterowania i odbiornika posiada swój własny kod cyfrowy. Kod ten jest ukazany wewnątrz przedziału baterii urządzenia.

Blokowanie i odblokowanie drzwi

Będąc w pobliżu jednych z drzwi samochodu należy skierować diodę 5 w kierunku fotokomórki 6, nacisnąć przycisk: lampka sygnalizacyjna 3 zapala się i wydaje polecenie otwarcia lub zamknięcia drzwi.

Urządzenie zdalnego sterowania 4 jest zasilane bateriami, które należy wymienić, jeśli lampka sygnalizacyjna 3 przestaje się zapalać (patrz «urządzenie zdalnego sterowania – baterie»).



Drzwi

Otwieranie od zewnątrz

Przód: Odblokować kluczykiem jeden z zamków 8 przednich drzwi. Włożyć dłoń pod klamkę 7 i pociągnąć ku sobie.

Tył: Jeśli jedno z drzwi przednich są otwarte, aby ręcznie odblokować pozostałe drzwi, należy podnieść guzik blokujący i pociągnąć klamki każdego z drzwi.

Alarmowy sygnał dźwiękowy *

Przy otwieraniu drzwi, jeśli światła samochodu są włączone przy wyłączonym silniku, uruchamia się alarm dźwiękowy ostrzegający przed zużyciem akumulatora.

Ważne

Bardzo istotne jest zanotowanie numeru kluczyków i urządzenia do zdalnego sterowania*.

W przypadku ich zagubienia lub życzenia dodatkowego kompletu kluczyków lub dodatkowego urządzenia do zdalnego sterowania, należy zwrócić się do Przedstawiciela Renault, podać mu numer i przedstawić dokumenty samochodu. Nasze pogotowie techniczne jest w stanie dostarczyć kluczyki zastępcze w ciągu 48 godzin.



Otwieranie drzwi od wewnątrz

Pociągnąć rączkę 1.



Blokowanie zamknięcia drzwi

Ręczne *

Przednie drzwi : Z zewnątrz, należy używać kluczyk, a od wewnątrz, wcisnąć guzik 3 na każdych z drzwi.

Tylne drzwi : Wcisnąć guzik 3 każdych z drzwi.



Blokada bezpieczeństwa przy jeździe z dziećmi – aby uniemożliwić otwarcie drzwi tylnych od wewnątrz, przesunąć dźwigienkę 2 przy obu drzwiach i upewnić się, że drzwi są zablokowane od wewnątrz.

Uwaga : Na drzwiach przednich nie można dokonać blokady przy otwartych drzwiach.



Sterowanie elektryczne *

Pozwala ono oddziaływać jednocześnie na zamki czworga drzwi, tak od zewnątrz jak i od wewnątrz samochodu, na zamki wlewu paliwa i bagażnika.

Sterowanie od zewnątrz

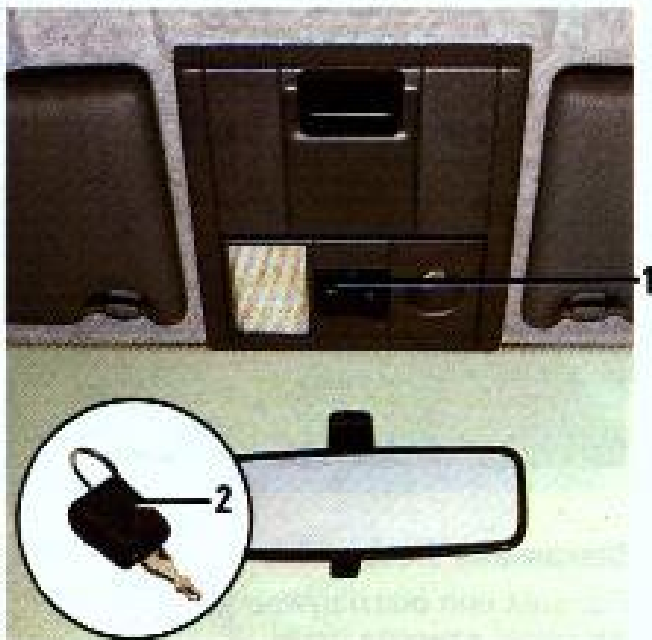
Zamek drzwi kierowcy można blokować i odblokować otwierając kluczykiem zamek drzwi kierowcy, lub używając urządzenia zdalnego sterowania *.

Sterowanie od wewnątrz

Blokować lub odblokować przełącznikiem 4.



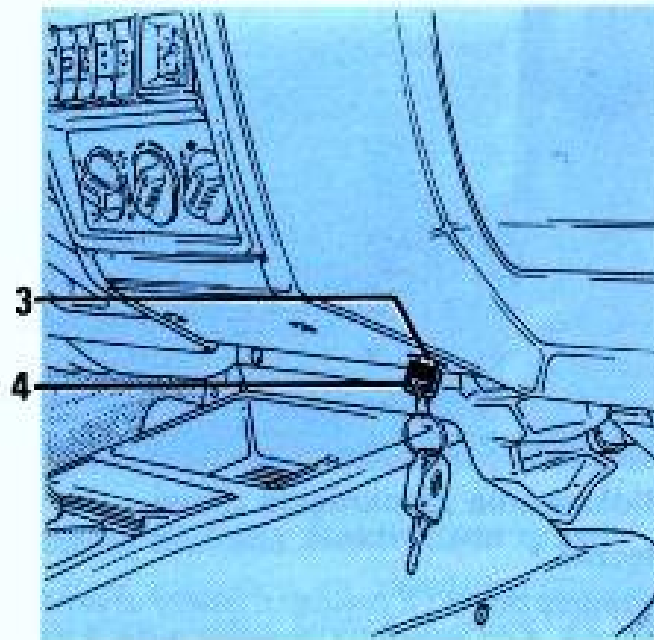
* W zależności od wersji.



Alarm przeciwwłamaniowy *

Samochód wyposażony jest w alarm przeciwwłamaniowy, który zapewnia bezpieczeństwo pojazdu dzięki następującym funkcjom:

- ochrona przestrzenna wnętrza kabiny przez pole ultradźwiękowe;
- ochrona obwodowa kabiny;
- ochrona obwodowa bagażnika i maski.



A – Włączenie systemu alarmowego

Przed włączeniem systemu alarmowego należy upewnić się że:

- szyby i otwierany dach * są zamknięte;
- wewnątrz samochodu nie pozostał ani pasażer, ani zwierzę, ani przedmiot mogący wywołać swymi ruchami włączenie alarmu.

Włączenie systemu alarmowego

Następuje w momencie zablokowania drzwi przy użyciu urządzenia zdalnego sterowania 2. Włączenie to jest sygnalizowane przez dwa błyski świateł awaryjnych i zapalenie się lampki 1 przy suficie.

Jeżeli system alarmowy nie reaguje po zablokowaniu drzwi

Należy odblokować kluczykiem 4 wyłącznik bezpieczeństwa 3 ukryty wewnątrz schowka na rękawiczki.

Uwaga

Brak błysków świateł awaryjnych po włączeniu systemu alarmowego oznacza, że bagażnik, maska lub jedne z drzwi są nadal otwarte i że wykrywanie obwodowe nie zostało włączone (wykrywanie przestrzenne jest włączone).

Po zamknięciu, błyski świateł awaryjnych pokażą, że detekcja obwodowa została włączona.

Wszelkie otwarcie bagażnika, maski lub drzwi powoduje natychmiastowe włączenie alarmu **. Ciągłe świecenie lampki sygnalizacyjnej świadczy o wejściu w okres stabilizacji pola ultradźwiękowego.

Po stabilizacji pola ultradźwiękowego, sygnał świetlny staje się przerywany; wszelkie wtargnięcia do wnętrza pojazdu (rozbicie szyby...) wywołuje alarm **.

Ważne

Ze względu na zużycie energii, system alarmowy nie powinien być włączony dłużej niż pięć tygodni.

* W zależności od wersji wyposażenia lub kraju

** Zgodnie z obowiązującymi przepisami, po uruchomieniu alarmu są włączane na przeciąg 30 sekund na przemian światła mijania (w zależności od kraju), światła awaryjne oraz klakson samochodu lub syrena (w zależności od wersji wyposażenia). Po 30 sekundach ciszy, system alarmowy włącza się na nowo aby dozorować. Po trzech kolejnych uruchomieniach alarmu system zostaje wyłączony lecz lampka sygnalizacyjna daje przerywany sygnał symulując dozorowanie.

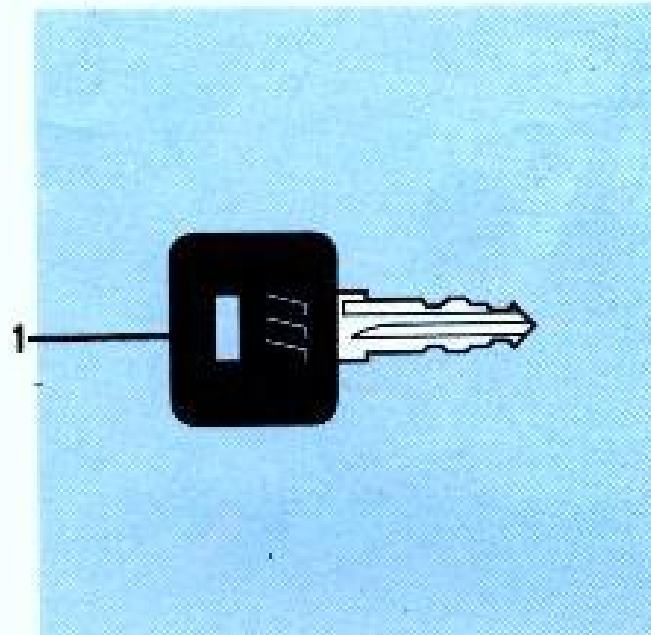
B - Wyłączenie systemu alarmowego

System alarmowy wyłącza się przez odblokowanie zamków drzwi przy użyciu urządzenia zdalnego sterowania, nawet gdy sygnał dźwiękowy został już uruchomiony. To wyłączenie systemu jest potwierdzone mruganiem świateł awaryjnych.

Uwaga

Otwarcie drzwi kluczykiem nie wyłącza alarmu; alarm winien być wyłączony urządzeniem zdalnego sterowania. Przełącznik awaryjny 1, ukryty w skrytce pod deską rozdzielczą, pozwala unieważnić lub uruchomić stan systemu alarmowego ustanowiony ostatnio przez urządzenie zdalnego sterowania.

Uwaga : Położenie «Accessoires» kluczyka w stacyjce pozwala sprawdzić skuteczność działania wykrywania przestrzennego : dioda będzie się zapalać przy każdym poruszeniu mającym miejsce w kabinie samochodu.



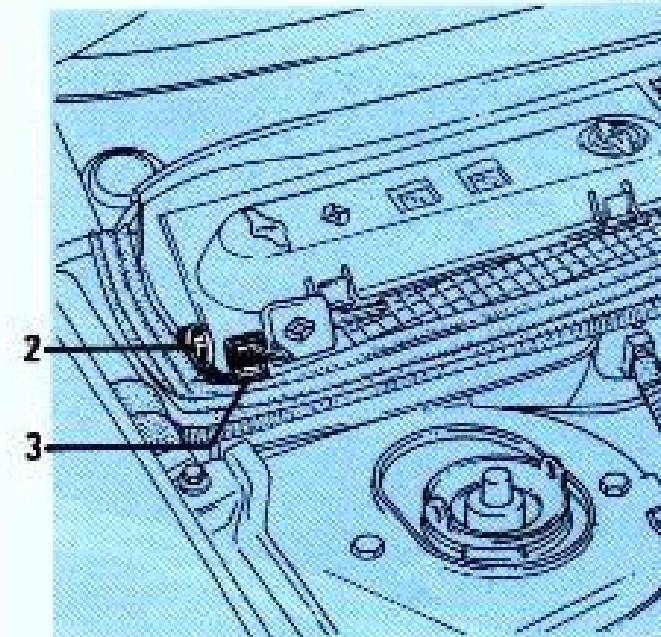
C - Syrena o niezależnym zasilaniu *

Syrena o niezależnym zasilaniu, wmontowana za przednim zderzakiem * jest zaopatrzona w zamek 3 chroniony szczelną pokrywką 2 i otwierany kluczem 1, który pozwala wyłączyć jej zasilanie przed wszelkimi naprawami układów elektrycznych samochodu i w przypadku przepalenia bezpieczników topikowych systemu alarmowego.

rada

Należy upewnić się, że syrena o niezależnym zasilaniu została poprawnie włączona po naprawie.

Aby doprowadzić niezależne zasilanie syreny do gotowości działania, należy jeździć przez 2,5 godz aby wewnętrzny akumulator mógł zapewnić niezależną realizację pełnego cyklu włączenia alarmu.



Po każdej czynności przekręcenia zamka, sprawdzić czy szczelna pokrywka 2 syreny jest dobrze zamknięta, aby uniknąć uszkodzenia (przeniknięcie wody).

rada

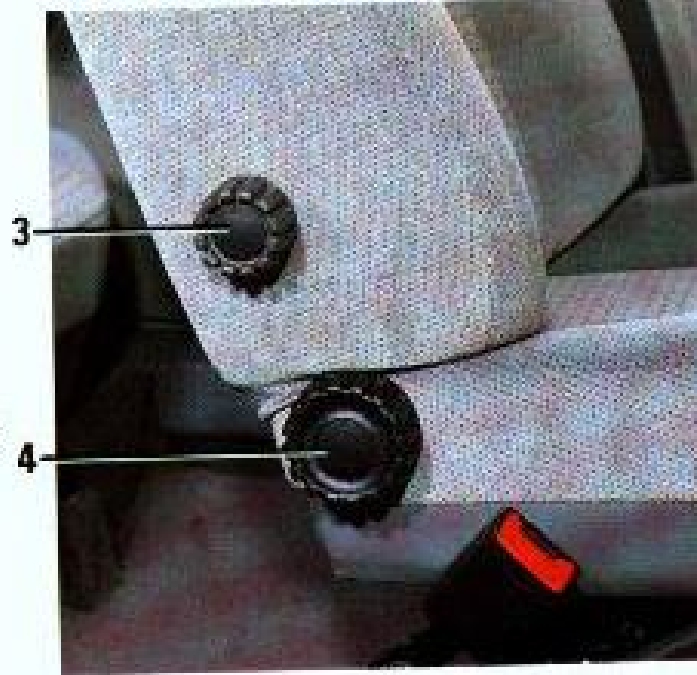
Należy uważać aby nie odłączać kluczyka syreny 1 od kompletu kluczyków samochodu.

* W zależności od wyposażenia lub kraju

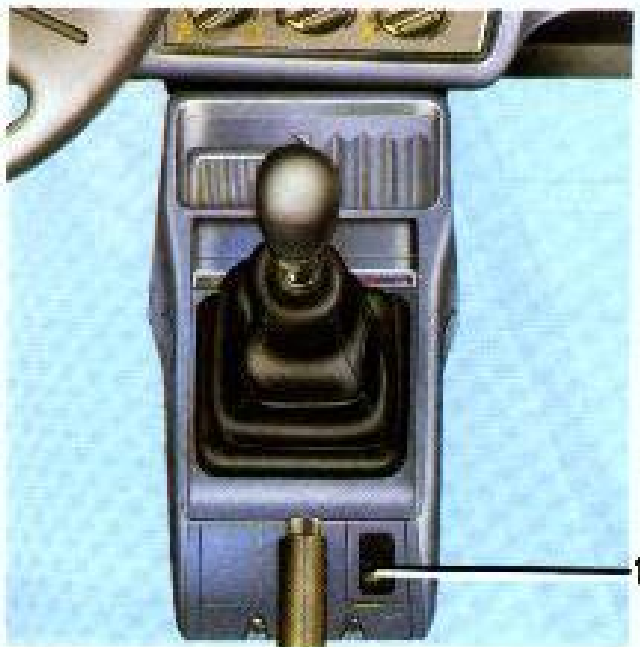


Regulacja przednich siedzeń *

- **Celem wysunięcia naprzód lub cofnięcia :**
Podnieść dźwignię 2 celem odblokowania. Przy dogodnym położeniu, opuścić dźwignię i upewnić się że fotel jest dobrze zablokowany.
- **Celem regulacji wysokości siedzenia kierowcy :**
Postugiwać się dźwignią 1.

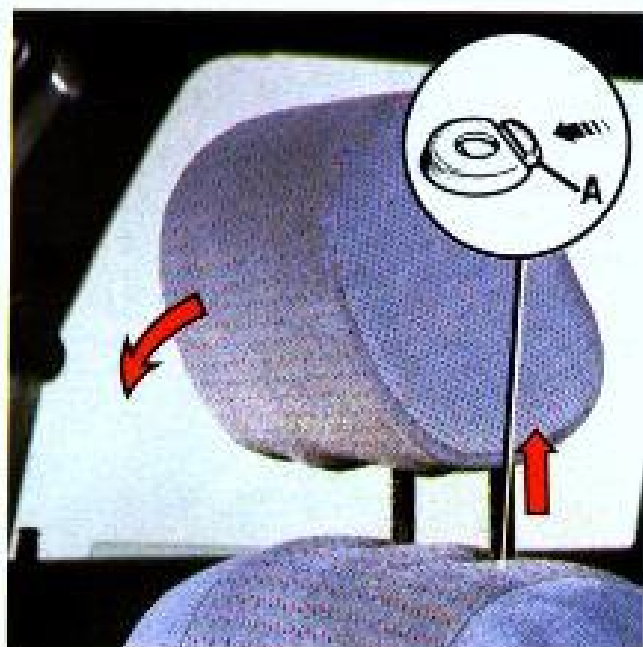


- **Celem regulacji komfortu oparcia na wysokości lędźwi * :**
Postugiwać się pokrętłem 3.
- **Celem odchylenia oparcia :**
Postugiwać się dźwignią 4.



Ogrzewanie siedzeń *

Przycisnąć przełącznik 1, lampka kontrolna zapali się na tablicy rozdzielczej.



Regulacja zagłówków *

Wygląd zagłówka zależy od poziomu wyposażenia pojazdu.

- **Celem regulacji wysokości :**
Należy je po prostu wysunąć.
- **Celem odchylenia do przodu lub cofnięcia * :**
Odchylić je do przodu lub do tyłu.
- **Celem zupełnego wyjęcia :**
Nacisnąć płytkę blokującą A prowadnicy zagłówka.
- **Celem ponownego zamontowania :**
Wsunąć trzpienie w prowadnice ustawiając je wgłębieniami blokującymi ku przodowi i obniżyć zagłówek do pożądanej wysokości.

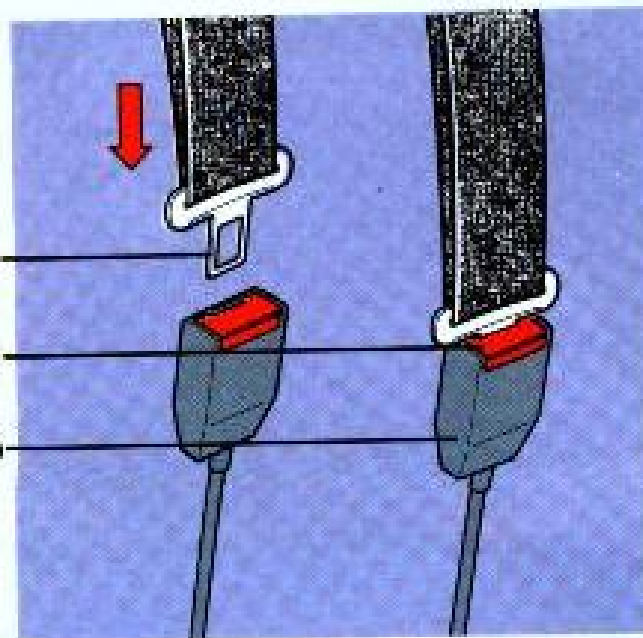
* W zależności od wersji lub wyposażenia



Pasy bezpieczeństwa

Aby zapewnić jak najlepsze bezpieczeństwo, radzimy zapinać pasy nawet przy krótkich jazdach. Ponadto, należy się podporządkować przepisom kraju na terenie którego porusza się samochód.

Przed uruchomieniem samochodu należy dopasować dokładnie pasy, według następujących wyjaśnień.

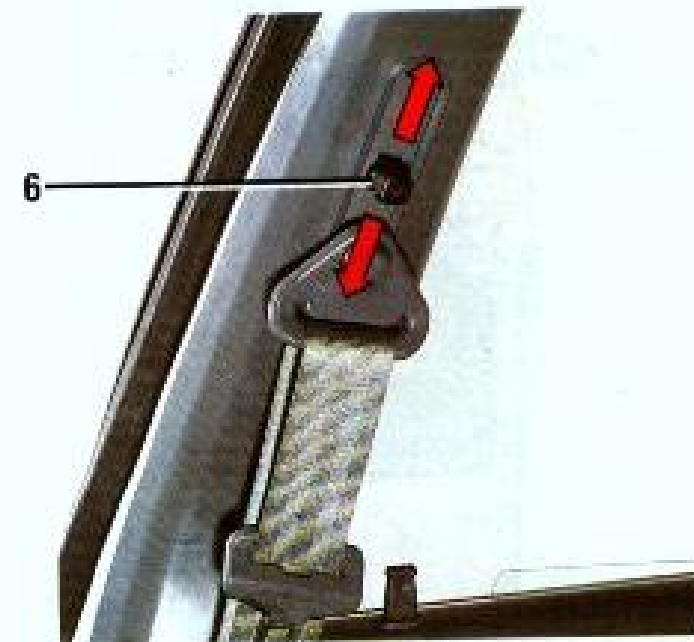


Regulacja pasów dla zapewnienia najlepszego bezpieczeństwa

Przy siedzeniach przednich, ustawić najpierw położenie fotela, następnie odchylenie oparcia, które winno być jak najmniejsze. Należy się dobrze oprzeć o oparcie. Pas obojczykowy 1 winien być zbliżony maksymalnie do nasady szyji, nie zachodząc jednak na nią.

Pas biodrowy 2 powinien przebiegać płasko po udach i przylegać do miednicy. Pas powinien jak najbardziej bezpośrednio przylegać do ciała. Tak więc należy unikać zbyt grubych ubrań, przedmiotów wsuniętych pomiędzy warstwy ubrania itd.

Uwaga : W wersjach 3-drzwiowych należy uważać aby nie blokować przesuwania się pasa po poprzeczce metalowej zamocowanej wzdłuż wewnętrznego progu drzwi.



Pasy bezwładnościowe *

Celem zablokowania

Rozwinąć powoli taśmę i doprowadzić do zamknięcia klamry 3 w obudowie 5 (sprawdzić blokadę pociągając za klamrę 3). Jeśli nastąpi zablokowanie, wycofać spory odcinek taśmy i rozwinąć ją na nowo.

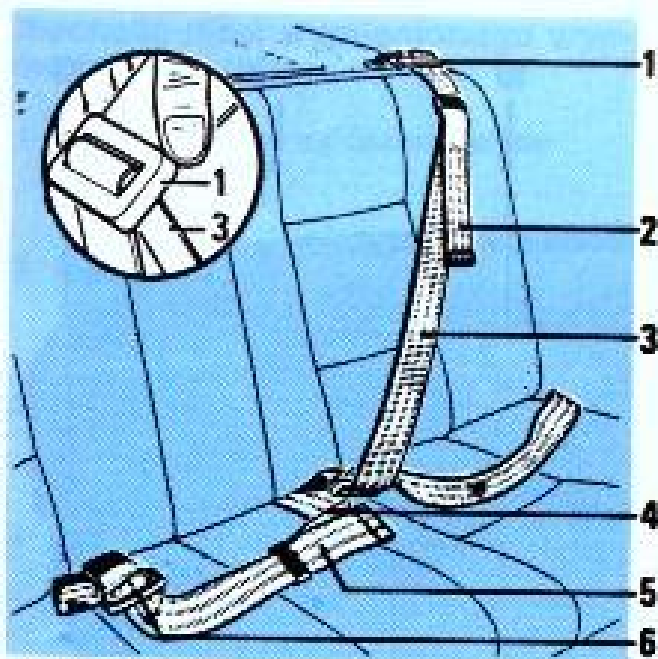
Celem odblokowania

Nacisnąć przycisk 4 obudowy 5, taśma zostanie zwinięta przez nawijarkę. Przytrzymać klamrę, aby ułatwić wykonanie tej czynności.

Regulacja wysokości położenia pasa obojczykowego *

Przesunąć guzik 6 do pozycji takiej regulacji, ażeby pas obojczykowy 1 przebiegał tak jak opisano poprzednio.

* W zależności od wersji lub kraju



Pasy z ręczną regulacją *

Zapinanie, odpinanie i dopasowanie odbywają się w ten sam sposób, jak w przypadku pasów bezwładnościowych.

Regulacja pasów

- W celu napięcia, pociągnąć za swobodny koniec pasa 2.
- W celu poluzowania, obrócić klamrę regulacyjną 1 ku górze i pociągnąć za ten odcinek taśmy, który stanowi pas obojczykowy 3. Pas winien przylegać jak najbliższej ciała.

Regulacja centralnego pasa brzuszego *

- W celu przyciągnięcia pasa, pociągnąć za swobodny koniec pasa 5.
- W celu poluzowania, przełożyć klamrę regulacyjną 6 ku górze i pociągnąć za pas biodrowy 4.

* W zależności od wersji lub kraju

Ważne

• Nie wolno dokonywać żadnych zmian w stosunku do oryginalnie zamontowanych części pasów i siedzeń oraz ich elementów mocujących.

W szczególnych przypadkach takich jak : zamontowanie pasa w środkowej części tylnego siedzenia, siedzenie dziecka itp. należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.

• Nie należy stosować elementów pozwalających na wprowadzenie luzów w pasach (n.p. spinacz do bielizny, zaciski, itp.).

• Nigdy nie przekładać pasa obojczykowego poniżej ramienia od strony drzwi.

• Nie używać tego samego pasa dla więcej niż jednej osoby i nigdy nie przypinać niemowlęcia lub dziecka na kolanach.

• Pas nie może być skręcony.

• Po cięższym wypadku, należy wymienić pasy, z których wówczas korzystano. Należy również wymienić pas, jeśli uległ zniszczeniu.

• Przy ponownym zakładaniu tylnego siedzenia *, należy sprawdzić poprawność ustawienia pasów bezpieczeństwa, aby spełniały swą funkcję.

• Jeśli to konieczne, ponownie dopasować położenie i napięcie pasów.

• Dla tylnych siedzeń, które nie są wyposażone w pasy, przewidziano jednak punkty ich mocowania, co dotyczy również środkowego miejsca. Montaż ten winien być przeprowadzony przez Przedstawiciela Renault.

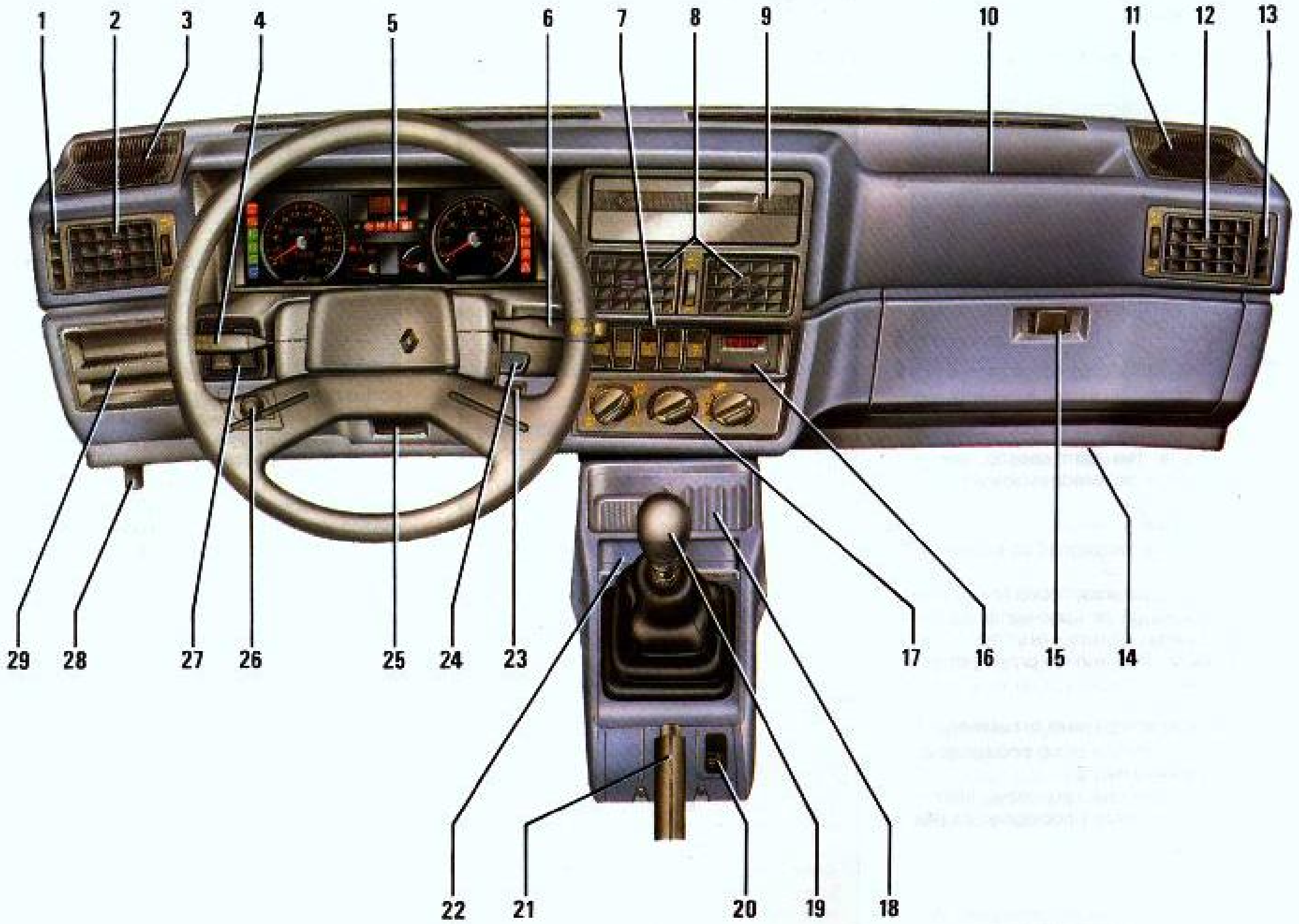
Dzieci jako pasażerowie

Użytkowanie elementów mocujących dla niemowląt i dla dzieci jest uregulowane przepisami. Należy przestrzegać przepisów kraju w którym się znajduje pojazd. (Dla przypomnienia, we Francji, dzieci do lat 10 winny zajmować miejsca na tylnych siedzeniach).

Niezależnie od wszelkich przepisów, radzimy prawidłowo zapięte dzieci zawsze umieszczać w tyle

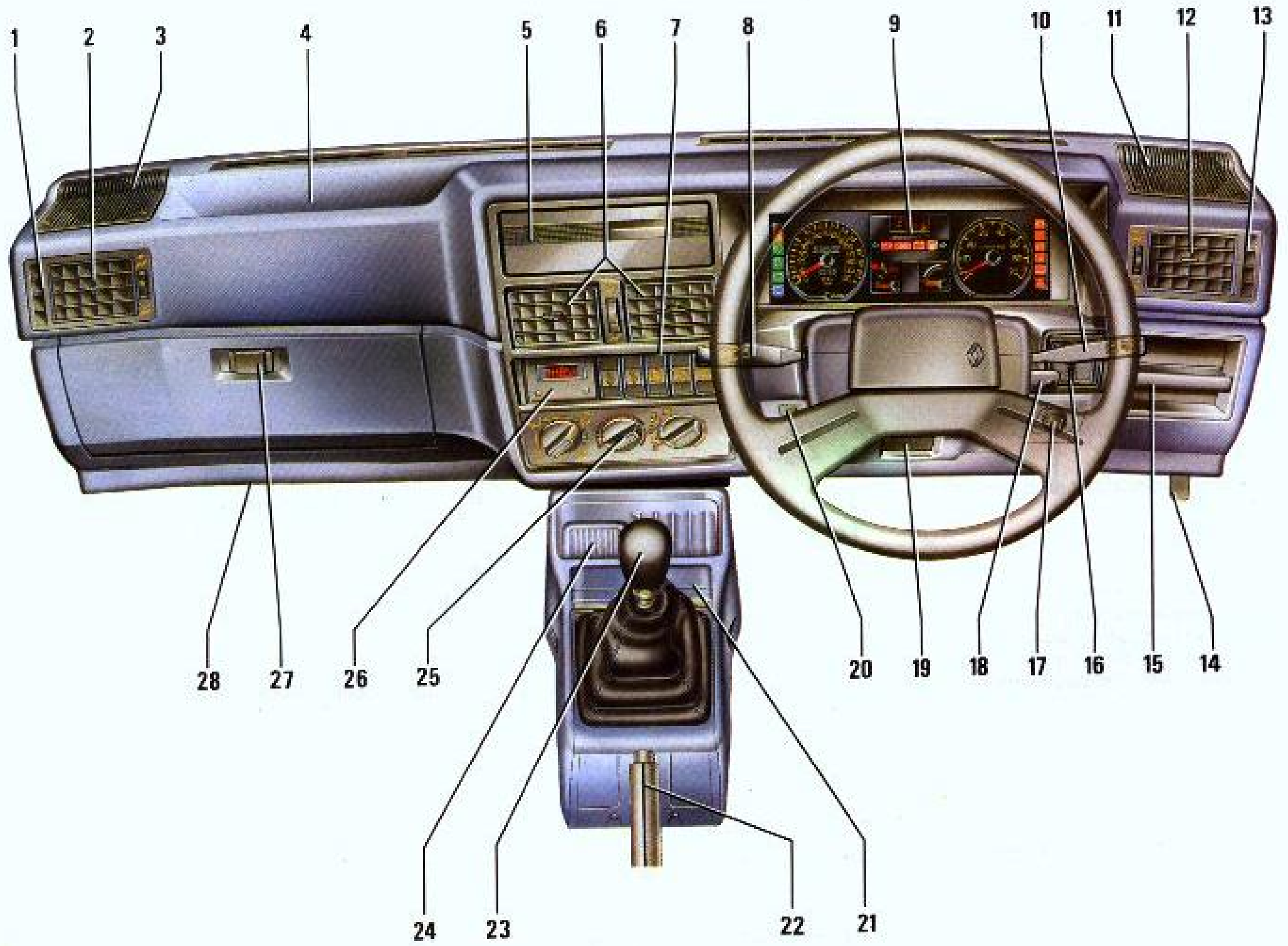
W przypadku dzieci, których wzrost uniemożliwia poprawne zapięcie w pasach dla osób dorosłych, można zastosować liczne inne sposoby ich mocowania : nosidła dla niemowląt, koszyk, siedzenie typu lupinowego lub tarczowego, podniesiona poduszka zgodna z przepisami; ich wybór zależy od wzrostu i wagi dziecka. Poradę w tej sprawie można znaleźć u każdego Przedstawiciela Renault.

Aby zamocować te różne systemy siedzeń, można używać w zależności od konkretnego przypadku, istniejące pasy bezpieczeństwa dla dorosłych lub taśmy należące do siedzenia dziecka. **Tym niemniej, we wszystkich przypadkach należy się szczególnie podporządkować wymaganiom podanym przez producenta w instrukcji montażu.**



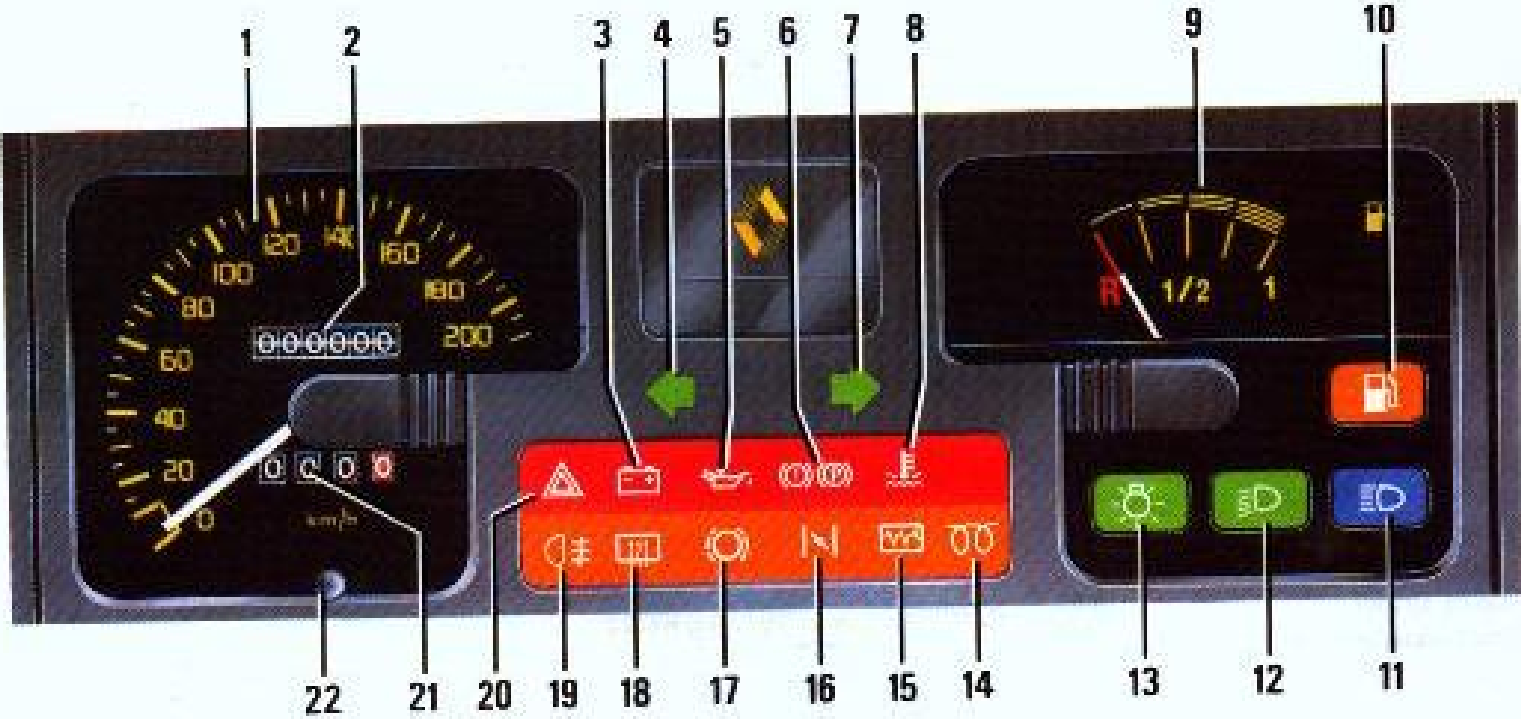
Obecność niżej wymienionego wyposażenia zależy od wersji i wybranych przy zakupie dodatkowych akcesoriów, jak również od kraju.

- | | | |
|--|-----------------------------------|---|
| 1 Dysza nawiewu na boczne szyby | 11 Miejsce dla głośnika | 23 Regulacja intensywności oświetlenia tablicy rozdzielczej |
| 2 Nawiew boczny | 12 Nawiew boczny | 24 Stacyjka |
| 3 Miejsce dla głośnika | 13 Dysza nawiewu na boczne szyby | 25 Regulacja wysokości kierownicy |
| 4 Dźwignia kierunkowskazów, klaksonu i oświetlenia | 14 Puszka bezpieczników | 26 Przełącznik ssania i/lub regulacja ustawienia świateł |
| 5 Aparaty kontrolne | 15 Zamek schowka | 27 Przełącznik sterujący : <ul style="list-style-type: none">• przednimi światłami przeciwmgielnymi• tylnym światłem przeciwmgielnym |
| 6 Dźwignia wycieraczek szyb przedniej i tylnej | 16 Zegar | 28 Dźwignia otwierania pokrywy silnika |
| 7 Przełącznik sterujący : <ul style="list-style-type: none">• światłami awaryjnymi• ogrzewaniem tylnej szyby• elektryczną blokadą drzwi• elektrycznym podnoszeniem szyb | 17 Przełączniki klimatyzacji | 29 Schowek na drobne monety |
| 8 Centralny nawiew | 18 Pojemnik na kasety i schowek | |
| 9 Miejsce dla radia lub schowek | 19 Dźwignia zmiany biegów | |
| 10 Półka | 20 Przełącznik ogrzewania siedzeń | |
| | 21 Ręczny hamulec | |
| | 22 Popielniczka i zapalniczka | |



Obecność niżej wymienionego wyposażenia zależy od wersji i wybranych przy zakupie dodatkowych akcesoriów, jak również od kraju.


- | | | |
|---|---|---------------------------------|
| 1 Dysza nawiewu na boczne szyby | 11 Miejsce dla głośnika | 23 Dźwignia zmiany biegów |
| 2 Nawiew boczny | 12 Nawiew boczny | 24 Pojemnik na kasety i schowek |
| 3 Miejsce dla głośnika | 13 Dysza nawiewu na boczne szyby | 25 Przełączniki klimatyzacji |
| 4 Półka | 14 Dźwignia otwierania pokrywy silnika | 26 Zegar |
| 5 Miejsce dla radia lub schowek | 15 Schowek na drobne monety | 27 Zamek schowka |
| 6 Centralny nawiew | 16 Przełącznik sterujący : <ul style="list-style-type: none">• przednimi światłami przeciwmgielnymi• tylnym światłem przeciwmgielnym | 28 Puszka bezpieczników |
| 7 Przełączniki sterujące : <ul style="list-style-type: none">• światłami awaryjnymi• ogrzewaniem tylnej szyby• elektryczną blokadą drzwi• elektrycznym podnoszeniem szyb | 17 Przełącznik ssania | |
| 8 Dźwignia kierunkowskazów, klaksonu i oświetlenia | 18 Stacyjka | |
| 9 Aparaty kontrolne | 19 Regulacja wysokości kierownicy | |
| 10 Dźwignia wycieraczek szyb przedniej i tylnej | 20 Regulacja intensywności oświetlenia tablicy rozdzielczej | |
| | 21 Popielniczka i zapalniczka | |
| | 22 Ręczny hamulec | |




Obecność i działanie niżej opisanych wskaźników zależą od wyposażenia pojazdu i od kraju.


1 Szybkościomierz

2 Licznik całkowitego przebiegu


3  **Lampka kontrolna ładowania akumulatora**

Powinna zgasnąć z chwilą zapalenia silnika; jeśli się zapala w trakcie jazdy, oznacza przeciążenie lub zwarcie w obwodzie. Należy się zatrzymać i sprawdzić obwód.


4  **Lampka kontrolna kierunkowskazów**

5  **Lampka kontrolna ciśnienia oleju**

Gaśnie z chwilą zapalenia silnika; jeśli się zapala w trakcie jazdy, należy się bezwzględnie zatrzymać i wyłączyć kontakt kluczykiem. Sprawdzić poziom oleju. Jeśli poziom jest normalny, istnieje inna przyczyna usterki; należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.

6  **Lampka kontrolna awarii w układzie hamulcowym**


Jeśli się zapala w trakcie jazdy, oznacza spadek poziomu płynu w obwodzie hamulcowym; dalsza jazda może być niebezpieczna, należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.

7  **Lampka kontrolna kierunkowskazów.**

8  **Lampka kontrolna temperatury płynu chłodzącego**


Gaśnie z chwilą zapalenia silnika. Jeśli się zapala, należy się zatrzymać i pozwolić silnikowi popracować na wolnych obrotach w ciągu dwóch do trzech minut, temperatura powinna wówczas obniżyć się i lampka powinna zgasnąć. W przeciwnym przypadku, należy zatrzymać silnik, sprawdzić poziom płynu chłodzącego i stan pasków klinowych. Jeśli to konieczne, należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.


9 Wskaźnik poziomu paliwa.


10  **Lampka kontrolna minimalnego poziomu paliwa**
Należy jak najszybciej zatankować samochód.

11  **Lampka kontrolna długich świateł**

12  **Lampka kontrolna świateł mijania**

13  **Lampka kontrolna świateł pozycyjnych**

14  **Lampka kontrolna wstępnego podgrzewania w wersji na ropę**
Powinna się zapalić przy kluczyku w położeniu M. Wskazuje że świece podgrzewacza są włączone; gaśnie gdy podgrzewanie zostało zakończone i motor może być uruchomiony.


15  **Lampka kontrolna awarii w automatycznej skrzyni biegów**
Zapala się po przekręceniu kluczyka i gaśnie w trzy sekundy później. **W trakcie jazdy**


- Jeśli zapala się w sposób ciągły, oznacza awarię elektryczną lub elektroniczną. Należy niezwłocznie zwrócić się do Przedstawiciela Renault.

- Jeśli mruga, przy zimnym silniku i temperaturze zewnętrznej poniżej - 20°C, oznacza, że temperatura oleju jest zbyt niska; należy kontynuować jazdę do zgaśnięcia lampki.

- Jeśli mruga w każdym innych warunkach jazdy, oznacza, że temperatura oleju jest zbyt wysoka. Należy jechać wolniej do zgaśnięcia lampki.

16  **Lampka kontrolna ssania**

17  **Lampka kontrolna zużycia okładzin hamulcowych**
Jeśli się zapala w trakcie hamowania, należy w najbliższym czasie sprawdzić okładziny hamulcowe.

18  **Lampka kontrolna ogrzewania tylnej szyby**

19  **Lampka kontrolna tylnego światła przeciwmgielnego**

20  **Lampka kontrolna świateł awaryjnych**

21 Licznik częściowych przebiegów

22 Zerowanie licznika częściowych przebiegów

- 7  **Lampka kontrolna ciśnienia oleju**
Gaśnie z chwilą zapalenia silnika; jeśli się zapala w trakcie jazdy, należy się bezwzględnie zatrzymać i wyłączyć kontakt kluczykiem. Sprawdzić poziom oleju. Jeśli poziom jest normalny, istnieje inna przyczyna usterki; należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.
- 8  **Lampka kontrolna prawych kierunkowskazów**
- 9 **Wskaźnik poziomu paliwa**
- 10  **Lampka kontrolna zużycia okładzin hamulcowych**
Jeśli się zapala w trakcie hamowania, należy w najbliższym czasie sprawdzić okładziny hamulcowe.
- 11  **Lampka kontrolna wyboru sekwencji przełożeń (Przy 4-biegowej automatycznej skrzyni biegów)**
Patrz rozdział «Automatyczna skrzynia biegów : użytkowanie».
- 12  **Lampka kontrolna systemu antyblokowania kół**
Zapala się po przekręceniu kluczyka i gaśnie w około 3 sekundy później. Zapala się ponownie na około 3 sekundy po uruchomieniu silnika. Po dłuższym postoju pojazdu może pozostawać zapalona przez około 30 sekund razem z lampką kontrolną 5 (do momentu napełnienia akumulatora ciśnieniowego). Jeśli się zapala w trakcie jazdy, sygnalizuje awarię w systemie antyblokowania kół, przy czym hamowanie może się odbywać normalnie lecz bez funkcji przeciwblokowawczej. Należy niezwłocznie zwrócić się do Przedstawiciela Renault. Jeśli jednocześnie zapala się lampka kontrolna 5 należy się natychmiast zatrzymać i wezwać Przedstawiciela Renault.
- 13  **Lampka kontrolna ssania**
- 14  **Lampka kontrolna awarii w automatycznej skrzyni biegów**
Zapala się po przekręceniu kluczyka i gaśnie w trzy sekundy później.
W trakcie jazdy
• Jeśli zapala się w sposób ciągły, oznacza usterkę w układzie elektrycznym lub elektronicznym. Należy niezwłocznie zwrócić się do Przedstawiciela Renault.
• Jeśli mruga, przy zimnym silniku i zewnętrznej temperaturze około -20°C, sygnalizuje, że temperatura oleju jest za niska : kontynuować jazdę, do zgaśnięcia lampki kontrolnej.
• Jeśli mruga w innych warunkach jazdy, sygnalizuje, że temperatura oleju jest za wysoka. Należy jechać wolniej do zaniku mrugania lampki.
- 15  **Lampka kontrolna świateł awaryjnych**
- 16  **Lampka kontrolna minimalnego poziomu paliwa**
Należy jak najszybciej zatankować samochód.
- 17 **Wskaźnik poziomu oleju**
Aby odczyt był prawidłowy, pojazd powinien być ustawiony po dłuższej przerwie w pracy silnika na poziomym podłożu.
Włączyć kluczykiem kontakt bez uruchomienia silnika i czekać aż wskazówka ustabilizuje swoje położenie.
A Niebezpieczeństwo, należy uzupełnić poziom oleju
B Średni poziom
C Poziom maksymalny
- 18 **Wskaźnik temperatury płynu chłodzącego**
Przy normalnej jeździe wskazówka powinna przebywać przed strefą o dużym zagęszczeniu podziałki. Może ustawić się w tej strefie w przypadku ciężkich warunków eksploatacji. Należy się niepokoić dopiero wtedy gdy się zapali  lampka kontrolna. Należy postępować zgodnie z odpowiednim rozdziałem.
- 19  **Lampka kontrolna temperatury płynu chłodzącego**
Gaśnie z chwilą zapalenia silnika. Jeśli się zapala, należy się zatrzymać i pozwolić silnikowi popracować na wolnych obrotach w ciągu dwóch do trzech minut, temperatura powinna wówczas obniżyć się i lampka powinna zgasnąć. W przeciwnym przypadku, należy zatrzymać silnik, sprawdzić poziom płynu chłodzącego i stan pasek klinowych. Jeśli to konieczne, należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.
- 20 **Licznik przebiegów częściowych**
- 21 **Zerowanie licznika częściowych przebiegów**
- 22  **Lampka kontrolna długich świateł**
- 23  **Lampka kontrolna świateł mijania**
- 24  **Lampka kontrolna świateł pozycyjnych**
- 25  **Lampka kontrolna przednich reflektorów przeciwmgielnych**
- 26  **Lampka kontrolna tylnego światła przeciwmgielnego**
- 27  **Lampka kontrolna ogrzewanie tylnej szyby**


Obecność i działanie niżej opisanych wskaźników zależą od wyposażenia pojazdu i od kraju.




1 Prędkościomierz


2 Licznik całkowitego przebiegu

3 Licznik przebiegów częściowych


4  Lampka kontrolna lewych kierunkowskazów

5  Lampka kontrolna ładowania akumulatora

Powinna zgasnąć po uruchomieniu silnika; jeśli się zapala w trakcie jazdy, wskazuje przeciążenie lub zwarcie w obwodzie. Należy się zatrzymać i sprawdzić obwód.


6  Lampka kontrolna awarii w układzie hamulcowym

Jeśli się zapala w trakcie jazdy, oznacza spadek poziomu płynu w obwodzie hamulcowym; dalsza jazda może być niebezpieczna, należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.

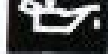
7  Lampka kontrolna minimalnego poziomu paliwa

Należy jak najszybciej zatankować pojazd.

8 Wskaźnik poziomu paliwa

9  Lampka kontrolna wstępnego podgrzewania w wersji na ropę

Powinna się zapalić po przekręceniu kluczyka w położenie M; wskazuje, że świece podgrzewania są włączone; gaśnie gdy wstępne podgrzewanie zostało zakończone i silnik może zostać uruchomiony.



Lampka kontrolna ciśnienia oleju
 Gaśnie po uruchomieniu silnika; jeśli się zapala w trakcie jazdy, należy się bezwzględnie zatrzymać i wyjąć kluczyk ze stacyjki. Sprawdzić poziom oleju. Jeśli jest normalny, zadziałanie spowodowane jest awarią; należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.

11



Lampka kontrolna prawych kierunkowskazów

12 Licznik obrotów

- Do znaku 30 (lub 25 w wersji na ropę), przedział obrotów, które należy zachowywać na pośrednich przełożeniach dla uzyskania oszczędnej jazdy.
- Między znakami 55 i 60 (lub 43 do 48 w wersji na ropę), rezerwa mocy do krótkotrwałego wykorzystania.
- Powyżej 60 (lub 48 w wersji na ropę), zabroniony przedział obrotów.

13



Lampka kontrolna zużycia okładzin przednich hamulców

Jeśli lampka kontrolna zapala się w trakcie hamowania, należy w najbliższym czasie sprawdzić stan okładzin hamulcowych.

14

EXC

Nie używany

15



Lampka kontrolna systemu antyblokowania kół

Zapala się po przekręceniu kluczyka i gaśnie po około 3 sekundach. Po przedłużonym postoju pojazdu, może pozostać zapalona przez około 30 sekund razem z lampką kontrolną 6 (do momentu napełnienia akumulatora ciśnieniowego). Jeśli się zapala w trakcie jazdy, sygnalizuje awarię w systemie antyblokowania kół, przy czym hamowanie może się odbywać normalnie, lecz bez funkcji zabezpieczającej przeciw blokowaniu kół. Należy się szybko zwrócić się do Przedstawiciela Renault. Jeśli lampka kontrolna 6 zapala się jednocześnie, należy bezwzględnie zatrzymać się i wezwać Przedstawiciela Renault.

16 Lampka kontrolna ssania

17



Lampka kontrolna awarii elektronicznej lub w automatycznej skrzyni biegów

Zapala się po przekręceniu kluczyka i gaśnie w trzy sekundy później.

W trakcie jazdy

- Jeśli się zapala w sposób ciągły, sygnalizuje awarię elektryczną lub elektroniczną. Należy natychmiast zwrócić się do Przedstawiciela Renault.
- Jeśli mruga, przy zimnym silniku i temperaturach zewnętrznych poniżej -20°C, sygnalizuje że temperatura oleju jest zbyt niska : należy kontynuować jazdę do zgaśnięcia lampki.
- Jeśli mruga w każdych innych warunkach jazdy, sygnalizuje że temperatura oleju jest zbyt wysoka. Należy jechać wolniej do zgaśnięcia lampki.

18 Lampka kontrolna świateł awaryjnych

19 Wskaźnik poziomu oleju

Aby odczyt był poprawny, pojazd powinien się znajdować na poziomym podłożu, z silnikiem wyłączonym od dłuższego czasu. Przekręcić kluczyk bez uruchamiania silnika i odczekać aż wskazówka ustali swe położenie.
A Niebezpieczeństwo, należy dolać oleju
B Średni poziom
C Maksymalny poziom

20 Wskaźnik temperatury płynu chłodzącego

Przy normalnej jeździe, wskazówka powinna się znajdować przed strzałą o zagęszczonych podziałkach. Może wejść w tą strzałę jeśli pojazd jest intensywnie użytkowany. Należy się niepokoić dopiero wówczas gdy zapali się lampka kontrolna. Patrz odpowiedni rozdział.



21



Lampka kontrolna temperatury płynu chłodzącego

Gaśnie z chwilą uruchomienia silnika. Jeśli zapala się w trakcie jazdy, należy się zatrzymać i pozostawić silnik na wolnych obrotach na jedną lub dwie minuty, temperatura powinna się obniżyć. W przeciwnym razie należy zatrzymać silnik, sprawdzić poziom płynu chłodzącego i stan pasek klinowych. Jeśli trzeba, należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.

22 Zerowanie licznika częściowych przebiegów

23 Lampka kontrolna długich świateł

24 Lampka kontrolna świateł mijania

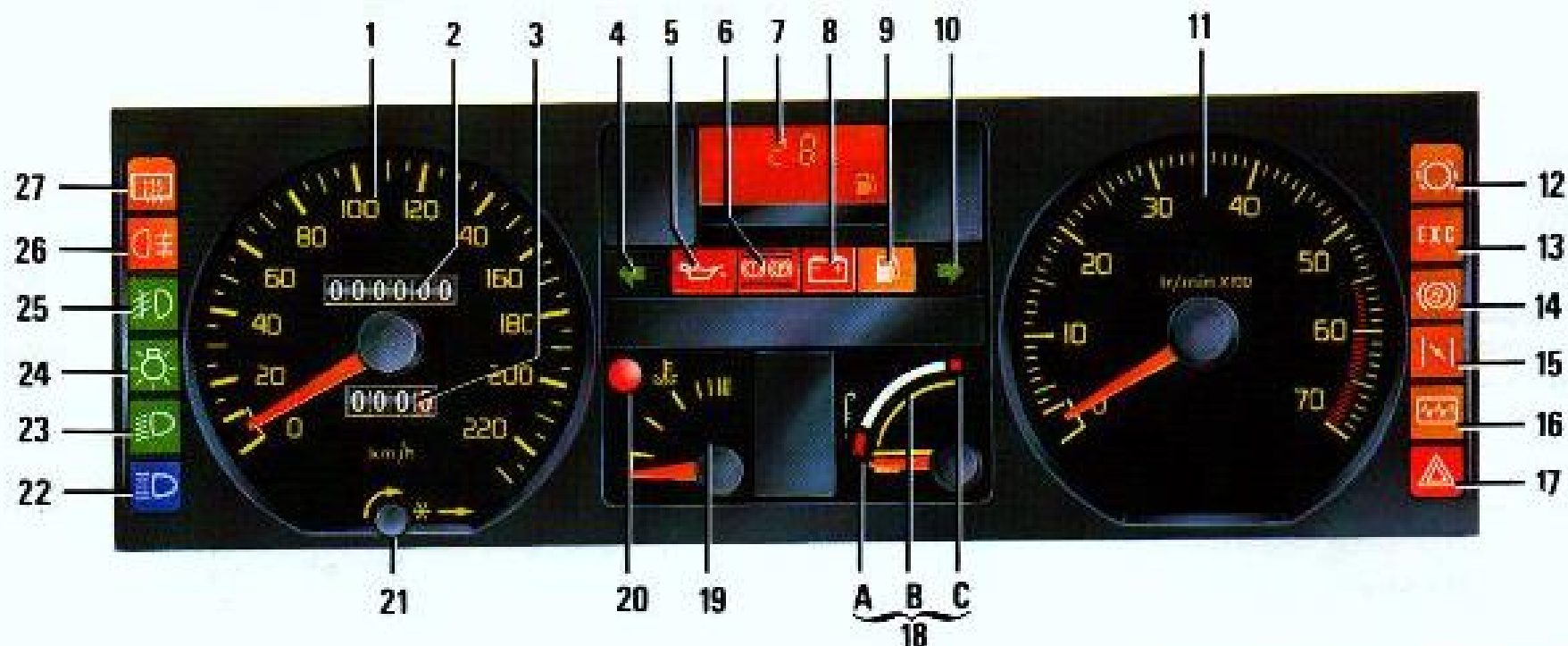
25 Lampka kontrolna świateł pozycyjnych

26 Lampka kontrolna przednich świateł przeciwmgielnych

27 Lampka kontrolna tylnego światła przeciwmgielnego

28 Lampka kontrolna ogrzewania tylnej szyby

Obecność i działanie niżej opisanych wskaźników zależą od wyposażenia pojazdu i od kraju.




Zapalenie się tych lampek kontrolnych nakazuje bezwzględne i natychmiastowe zatrzymanie pojazdu





1 Szybkościomierz (km lub mile)

2 Licznik całkowitego przebiegu

3 Licznik przebiegów częściowych

4  Lampka kontrolna lewych kierunkowskazów

5  Lampka kontrolna ciśnienia oleju
Gaśnie z chwilą zapalenia silnika; jeśli się zapala w trakcie jazdy, należy się bezwzględnie zatrzymać i wyłączyć stacyjkę. Sprawdzić poziom oleju. Jeśli jest normalny, istnieje inna przyczyna usterki; należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.

6  Lampka kontrolna awarii w układzie hamulcowym
Jeśli się zapala w trakcie jazdy, oznacza spadek poziomu płynu w obwodzie hamulcowym; dalsza jazda może być niebezpieczna, należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.
Jeśli jednocześnie zapala się lampka kontrolna ABS, należy się bezwzględnie zatrzymać i zwrócić się do Przedstawiciela Renault.

7 Komputer pokładowy

8 Lampka kontrolna ładowania akumulatora

Powinna zgasnąć z chwilą zapalenia silnika, jeśli się zapala w trakcie jazdy, oznacza przeciążenie lub zwarcie w obwodzie. Należy się zatrzymać i sprawdzić obwód elektryczny.

9 Lampka kontrolna minimalnego poziomu paliwa

Należy jak najszybciej zatankować paliwo.

10 Lampka kontrolna prawych kierunkowskazów

11 Obrotomierz

- Do podziałki 30, aby jeździć ekonomicznie nie należy przekraczać tego zakresu na pośrednich przełożeniach.
- Między podziałką 55 i 60, rezerwa mocy do krótkotrwałego wykorzystania.
- Powyżej podziałki 60, zakazany zakres obrotów silnika.

12 Lampka kontrolna zużycia okładzin przednich hamulców

Jeśli lampka kontrolna zapala się w trakcie hamowania, należy w najbliższym czasie sprawdzić stan okładzin hamulcowych.

13 Lampka kontrolna wyboru prędkości przełożeń biegów

(Patrz rozdział «Automatyczna skrzynia biegów : użytkowanie»).

14 Lampka kontrolna systemu przeciw blokowaniu kół

Zapala się po przekręceniu kluczyka w stacyjce i gaśnie po około 3 sekundach. Zapala się ponownie po uruchomieniu silnika na około 3 sekundy. Po przedłużonym postoju pojazdu może pozostać zapalona przez około 30 sekund wraz z lampką kontrolną (aż do chwili gdy akumulator ciśnieniowy zostanie naładowany).

Jeśli się zapala w trakcie jazdy, oznacza usterkę w systemie przeciwko zablokowaniu kół; hamowanie może się odbywać normalnie lecz bez działania systemu przeciwko zablokowaniu kół. Należy szybko zwrócić się do Przedstawiciela Renault. Jeśli lampka kontrolna 8 zapala się jednocześnie, należy bezwzględnie zatrzymać się i zwrócić się do Przedstawiciela Renault.

15 Nie używany

16 Lampka kontrolna awarii elektronicznej lub w automatycznej skrzyni biegów

Zapala się po przekręceniu kluczyka i gaśnie w trzy sekundy później.

W trakcie jazdy

- Jeśli zapala się w sposób ciągły, oznacza usterkę w układzie elektrycznym lub elektronicznym. Należy niezwłocznie zwrócić się do Przedstawiciela Renault.
- Jeśli mruga, przy zimnym silniku i zewnętrznej temperaturze około -20°C , sygnalizuje, że temperatura oleju jest za niska : kontynuować jazdę, do zgaśnięcia lampki kontrolnej.
- Jeśli mruga w innych warunkach jazdy, sygnalizuje, że temperatura oleju jest za wysoka. Należy jechać wolniej do zaniku mrugania lampki.

17 Lampka kontrolna świateł awaryjnych

18 Wskaźnik poziomu oleju


Aby odczyt był prawidłowy, pojazd powinien być ustawiony po dłuższej przerwie w pracy silnika na poziomym podłożu.

Włączyć kluczykiem kontakt bez uruchomienia silnika i czekać aż wskazówka ustabilizuje swoje położenie.

- A Niebezpieczeństwo, należy uzupełnić poziom oleju
- B Średni poziom
- C Poziom maksymalny

19 Wskaźnik temperatury płynu chłodzącego

Przy normalnej jeździe wskazówka powinna przebywać przed strefą o dużym zagęszczeniu podziałki. Może ustawić się w tej strefie w przypadku ciężkich warunków eksploatacji. Należy się niepokoić dopiero wtedy gdy się zapali lampka kontrolna.

 Należy postępować zgodnie z odpowiednim rozdziałem.

20 Lampka kontrolna temperatury płynu chłodzącego

Gaśnie z chwilą zapalenia silnika. Jeśli się zapala, należy się zatrzymać i pozwolić silnikowi popracować na wolnych obrotach w ciągu dwóch do trzech minut, temperatura powinna wówczas obniżyć się i lampka powinna zgasnąć. W przeciwnym przypadku, należy zatrzymać silnik, sprawdzić poziom płynu chłodzącego i stan pasek klinowych. Jeśli to konieczne, należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.

21 Zerowanie licznika częściowych przebiegów

22 Lampka kontrolna świateł drogowych

23 Lampka kontrolna świateł mijania

24 Lampka kontrolna świateł pozycyjnych

25 Lampka kontrolna przednich reflektorów przeciwmgielnych

26 Lampka kontrolna tylnego światła przeciwmgielnego

27 Lampka kontrolna ogrzewanie tylnej szyby

Obecność i działanie niżej opisanych wskaźników zależą od wyposażenia pojazdu i od kraju.



Zapalenie się tych lampek kontrolnych nakazuje bezwzględne i natychmiastowe zatrzymanie pojazdu

1 Szybkościomierz (km lub mile)

2 Licznik całkowitego przebiegu

3 Licznik przebiegów częściowych

4 Lampka kontrolna lewych kierunkowskazów

5 Lampka kontrolna ciśnienia oleju
Gaśnie z chwilą zapalenia silnika; jeśli się zapala w trakcie jazdy, należy się bezwzględnie zatrzymać i wyłączyć stacyjkę. Sprawdzić poziom oleju. Jeśli jest normalny, istnieje inna przyczyna usterki; należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.

6 Lampka kontrolna awarii w układzie hamulcowym
Jeśli się zapala w trakcie jazdy, oznacza spadek poziomu płynu w obwodzie hamulcowym; dalsza jazda może być niebezpieczna, należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.
Jeśli jednocześnie zapala się lampka kontrolna ABS, należy się bezwzględnie zatrzymać i zwrócić się do Przedstawiciela Renault.

7 Komputer pokładowy

8 Lampka kontrolna ładowania akumulatora

Powinna zgasnąć z chwilą zapalenia silnika; jeśli się zapala w trakcie jazdy, oznacza przeciążenie lub zwarcie w obwodzie. Należy się zatrzymać i sprawdzić obwód elektryczny.

9 Lampka kontrolna minimalnego poziomu paliwa

Należy jak najszybciej zatankować paliwo.

10 Lampka kontrolna prawych kierunkowskazów

11 Obrotomierz

• Do podziałki 30, aby jeździć ekonomicznie nie należy przekraczać tego zakresu na pośrednich przełożeniach.

• Powyżej podziałki 70, zakazany zakres obrotów silnika.

Wszelkie przekroczenie 7000 obr/min powoduje przerwę wtrysku paliwa (hamulec silnika) do czasu kiedy silnik ponownie znajdzie się w zakresie normalnych obrotów (poniżej 7000 obr/min).

12 Lampka kontrolna zużycia okładzin przednich hamulców

Jeśli lampka kontrolna zapala się w trakcie hamowania, należy w najbliższym czasie sprawdzić stan okładzin hamulcowych.

EXC

Lampka kontrolna wyboru prędkości przełożeń biegów

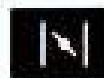
(Patrz rozdział «Automatyczna skrzynia biegów : użytkowanie».)



Lampka kontrolna systemu przeciw blokowaniu kół

Zapala się po przekręceniu kluczyka w stacyjce i gaśnie po kilku chwilach jazdy. Po przedłużonym postoju pojazdu może pozostawać zapalona przez około 30 sekund (aż do chwili gdy akumulator ciśnieniowy zostanie napełniony).

Jeśli się zapala w trakcie jazdy, oznacza usterkę w systemie przeciwko zablokowaniu kół; hamowanie może się odbywać normalnie lecz bez działania systemu przeciwko zablokowaniu kół. Należy szybko zwrócić się do Przedstawiciela Renault. Jeśli lampka kontrolna 6 zapala się jednocześnie, należy bezwzględnie zatrzymać się i zwrócić się do Przedstawiciela Renault.



Nie używany



Lampka kontrolna awarii elektronicznej

Zapala się po obróceniu kluczyka w stacyjce i gaśnie po trzech sekundach.

Jeśli się zapala w trakcie jazdy w sposób ciągły, sygnalizuje usterkę w układzie elektronicznym. Należy zwrócić się do Przedstawiciela Renault.



Lampka kontrolna świateł awaryjnych

13 Wskaźnik ciśnienia oleju

Od momentu zapalenia silnika, wskazówka wskazuje ciśnienie oleju.

14 Wskaźnik poziomu oleju

Aby odczyt był prawidłowy, pojazd powinien być ustawiony na poziomym podłożu, po dłuższej przerwie w pracy silnika.

Włączyć kontakt bez uruchomienia silnika i czekać aż wskazówka ustabilizuje swoje położenie.

A Poziom maksymalny

B Średni poziom

C Niebezpieczeństwo, należy uzupełnić poziom oleju

15 Wskaźnik temperatury płynu chłodzącego

Przy normalnej jeździe wskazówka powinna przebywać przed strzałką o dużym zagęszczeniu podziałki. Może ustawić się w tej strefie w przypadku ciężkich warunków eksploatacji. Należy się niepokoić dopiero wtedy gdy się zapali lampka kontrolna.

Należy postępować zgodnie z odpowiednim rozdziałem.



16 Lampka kontrolna temperatury płynu chłodzącego

Gaśnie z chwilą zapalenia silnika. Jeśli się zapala, należy się zatrzymać i pozwolić silnikowi popracować na wolnych obrotach w ciągu dwóch do trzech minut, temperatura powinna wówczas obniżyć się i lampka powinna zgasnąć. W przeciwnym przypadku, należy zatrzymać silnik, sprawdzić poziom płynu chłodzącego i stan pasek klinowych. Jeśli to konieczne, należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.

17 Zerowanie licznika częściowych przebiegów

18 Lampka kontrolna świateł drogowych

Lampka kontrolna świateł mijania

Lampka kontrolna świateł pozycyjnych

Lampka kontrolna przednich reflektorów przeciwmgielnych

Lampka kontrolna tylnego światła przeciwmgielnego

Lampka kontrolna ogrzewanie tylnej szyby



Komputer pokładowy *

1 Ekran

2 Pokrętło Top Odjazd

Eliminacja danych z pamięci : przekręcić pokrętło 2 w kierunku ruchu wskazówek zegara.

3 Klawisz wyboru danych do ukazania na ekranie

Powoduje kolejne ukazywanie się na ekranie następujących informacji :

- objętość paliwa pozostającego w baku
- odpowiadający tej objętości możliwy przebieg
- temperatura zewnętrzna
- średnie zużycie paliwa
- chwilowe zużycie paliwa
- średnia prędkość
- przejechana odległość

Ważne

Wskaźnik temperatury zewnętrznej

Jego wskazania absolutnie nie mogą być traktowane jako wskazania pojawienia się gołoledzi. W istocie, pojawienie się gołoledzi jest zależne od ekspozycji terenu, wilgotności miejscowej i temperatury, przeto same wskazania temperatury zewnętrznej nie mogą wystarczać dla wykrywania gołoledzi.



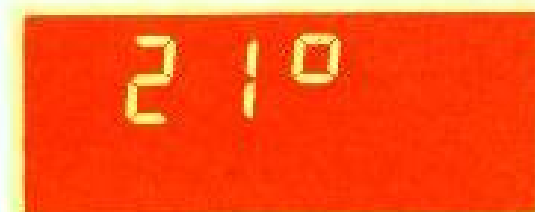
Po włączeniu kontaktu



1-wsze naciśnięcie na klawisz 3



2-gie naciśnięcie na klawisz 3



- Ilość paliwa pozostającego w baku
Ukazywanie objętości przestaje działać poniżej 5 litrów.

- Przewidywany możliwy przebieg odpowiadający pozostałemu paliwu (w km)
Informacja ta podana jest biorąc pod uwagę średnie zużycie paliwa licząc od ostatniego naciśnięcia na klawisz Top Odjazd.

- Temperatura zewnętrzna
(w stopniach Celsjusza)
Zakres : - 30° do + 50°C.

* W zależności od wersji

3-cie naciśnięcie na klawisz 3



4-te naciśnięcie na klawisz 3



5-te naciśnięcie na klawisz 3



6-te naciśnięcie na klawisz 3



Po przerwaniu zasilania



- **Średnie zużycie paliwa** (w l/100 km) licząc od ostatniego naciśnięcia na klawisz Top Odjazd. Wielkość ukazana po przejechaniu 400 metrów.

- **Chwilowe zużycie paliwa** (w l/100 km) Wielkość ukazana po przejechaniu 400 metrów i po osiągnięciu prędkości 30 km/godz.

- **Średnia prędkość** (w km/godz) licząc od ostatniego naciśnięcia na klawisz Top Odjazd) Wielkość ukazana po przejechaniu 400 metrów. Zakres : 250 godz licząc godziny pracy silnika (odliczając okresy postoju silnika).

- **Przejechana odległość** (w km) licząc od ostatniego naciśnięcia na klawisz Top Odjazd Ukazywane są hektometry na dystansie do 1000 kilometrów, a powyżej, wyłącznie kilometry. Maksymalny zakres : 9999 km.

- **Po przerwaniu zasilania elektrycznego** (wyłączenie akumulatora, przecięcie przewodu zasilania..) ukazywany jest sygnał pulsujący. Należy przeprowadzić zerowanie pamięci poprzez naciśnięcie na klawisz 2 Top Odjazd.

Ważne

Automatyczne zerowanie

Zerowanie następuje automatycznie w przypadku przekroczenia pojemności jednej z pamięci.

Wskazania pulsujące

W przypadku pulsujących wskazań na ekranie należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.

Interpretacja niektórych danych ukazanych na ekranie

Interpretacja wielkości ukazanych na ekranie w trakcie pierwszych kilku kilometrów licząc od naciśnięcia klawisza Top Odjazd : Wielkości średniego zużycia paliwa i możliwego przebiegu odpowiadające pozostającej w baku ilości paliwa stają się bardziej wyważone i znaczące w miarę zwiększania się odległości przejechanej od ostatniego naciśnięcia na klawisz Top Odjazd. W trakcie pierwszych kilometrów przejechanych od Top Odjazdu można stwierdzić :

- że możliwy przebieg odpowiadający pozostającej w baku ilości paliwa wzrasta w miarę jazdy. Jest to normalne gdyż średnie zużycie paliwa mogło zmaleć gdy :
 - samochód wyszedł z fazy przyspieszania
 - silnik osiągnął swą temperaturę pracy (Top Odjazd przy zimnym silniku)
 - pojazd przeszedł z ruchu miejskiego do ruchu drogowego.W efekcie, średnie zużycie paliwa zmniejsza się, a możliwy przebieg wzrasta.

- że średnie zużycie paliwa wzrasta przy zatrzymaniu samochodu na wolnych obrotach.

Jest to normalne, gdyż mikroprocesor bierze pod uwagę paliwo zużyte na wolnych obrotach.



Kierownica

Położenie kierownicy regulowane jest na wysokość *.

Regulacja

Pociągnąć ku sobie dźwignię 1 i ustawić koło kierownicy na pożądanej wysokości; cofnąć dźwignię celem zablokowania kierownicy w odpowiednim położeniu.

Uwaga: Regulacji tej, ze względów bezpieczeństwa, należy dokonywać na postoju.

Ważne

W przypadku układu kierowniczego ze wspomaganie, nie należy ustawiać kierownicy w najniższym położeniu (ryzyko uszkodzenia pompy).
Nigdy nie wyłączać silnika przy jeździe z góry.



Lusterko wsteczne

Wersja z ręcznym ustawieniem lusterka

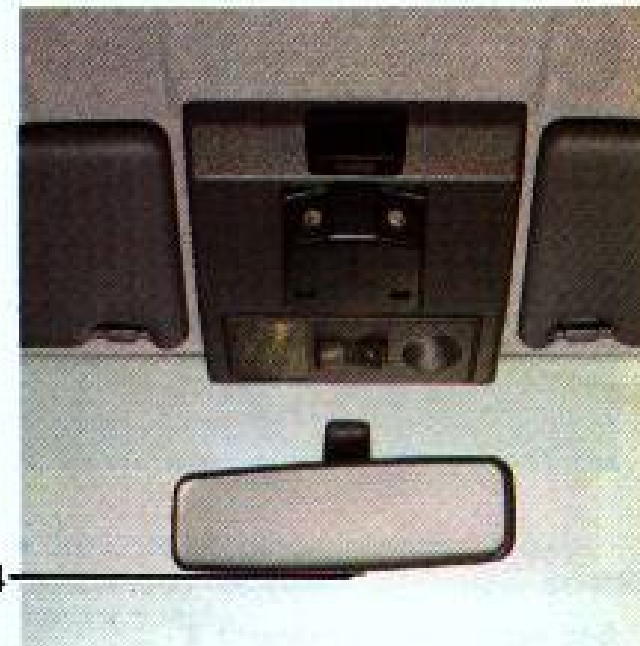
W celu ustawienia lusterka, posługiwać się dźwignią 2.



Wersja z dwoma lusterkami wstecznymi o regulacji elektrycznej

Przy pomocy przełącznika 3 wybrać lusterko **A** lub **B** do regulowania; wybrane lusterko ustawić posługując się dźwignią 3. Usuwanie szronu z lusterka dokonywane jest jednocześnie z ogrzewaniem tylnej szyby.

* W zależności od wersji



Wewnętrzne lusterko wsteczne

Jest ono ustawialne. Przy jeździe nocą, aby uniknąć oślepienia przez reflektory samochodów jadących z tyłu, przełożyć dźwignię 4.



Wycieraczki

Poruszać w płaszczyźnie koła dźwignią 1 zamontowaną na kolumnie kierownicy.

- **A** Zatrzymanie
- **B** Wycieranie przerywane (jedynie przy włączonym kontakcie).
Wycieraczki zatrzymują się na kilkanaście sekund pomiędzy dwoma cyklami wycierania.
- **C** Wycieranie ciągłe powolne
- **D** Wycieranie ciągłe szybkie.

Spryskiwacze szyb, spryskiwacze reflektorów *

Przez poruszenie dźwignią 1 ku sobie E, prostopadłe do koła, niezależnie od położenia dźwigni :

- **Przy wyłączonych światłach :**
Uruchamiany jest spryskiwacz i wycieraczka przedniej szyby *, która wykonuje kilka ruchów .
- **Przy włączonych światłach :**
Uruchamiane jest jednocześnie urządzenie przemywania reflektorów *.
Przez zwolnienie nacisku na dźwignię, działanie spryskiwacza reflektorów zostaje zatrzymane.



Wycieraczka/spryskiwacz tylnej szyby *

Przycisnąć dźwignię 1 prostopadłe do płaszczyzny kierownicy, w stronę deski rozdzielczej.

- Przycisnąć lekko 1 : wycieraczka wykona jeden cykl wycierania.
 - Przycisnąć 1 do oporu : nastąpi spryskanie i wycieranie szyby.
- Powyższe czynności ustają po ustąpieniu nacisku na koniec dźwigni.

rad

- W mroźną pogodę należy sprawdzić czy pióra wycieraczek nie są przymarznięte do szyby (niebezpieczeństwo przegrzania silniczka).
- Należy sprawdzać stan piór wycieraczek. Trzeba je wymienić skoro tylko ich sprawność ulegnie zmniejszeniu.
- Przed nocnym wyjazdem w drogę :
- należy sprawdzić poprawność działania wyposażenia elektrycznego,
- uregulować reflektory, jeśli obciążenie samochodu różni się od obciążenia przy normalnym użytkowaniu.
- Jeśli wyłącza się silnik przed wyłączeniem wycieraczek (położenie A), pióra wycieraczek zatrzymują się w każdej pozycji.
Ustawić dźwignię 1 w położeniu A doprowadzając wycieraczki do wyjściowego położenia Zatrzymania.

Usuwanie szronu/pary z tylnej szyby



Nacisnąć przełącznik 2, lampka kontrolna zapala się na desce rozdzielczej. Nie należy zostawiać włączone na dłużej niż to konieczne.

* W zależności od wersji lub kraju



Klakson

Nacisnąć koniec dźwigienki 1, w kierunku kolumny kierownicy **A**.

Ostrzegawcze mignięcie światłami

W celu uzyskania ostrzegawczego sygnału świetlnego, nawet wtedy gdy oświetlenie nie jest używane, przyciągnąć ku sobie dźwigienkę 1.



Światła awaryjne

Nacisnąć na przetącznik 2.



Urządzenie to uruchamia jednocześnie cztery kierunkowskazy. Powinno być używane jedynie w przypadku niebezpieczeństwa, aby ostrzec innych kierowców o tym, że :

- samochód jest zmuszony zatrzymać się w miejscu nienormalnym lub zabronionym
- samochód znajduje się w szczególnych warunkach jazdy.



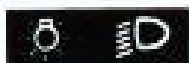
Kierunkowskazy

Odchylić dźwigienkę 1 w płaszczyźnie koła kierownicy, w kierunku, w którym będzie skręcona kierownica.

Uwaga : Przy prowadzeniu na autostradach, ruchy kierownicą zazwyczaj nie wystarczają aby sprowadzić dźwigienkę do położenia 0. Istnieje położenie pośrednie dźwigienki, w którym należy ją utrzymywać w trakcie manewru. Dźwigienka po jej puszczeniu automatycznie powraca do położenia 0.



Światła pozycyjne



Należy przekręcić dźwigenkę 1, do pojawienia się symbolu. Odpowiednia lampka kontrolna zapala się na desce rozdzielczej.

Deska rozdzielcza posiada oświetlenie, podobnie jak i regulacja ogrzewania i zegar *. Przy pomocy pokrętki 2 można regulować intensywność oświetlenia.

Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy *

Przy otwieraniu drzwi przednich, rozlega się dźwiękowy sygnał w celu ostrzeżenia, że zostały włączone światła, podczas gdy silnik jest wyłączony (wyładowanie akumulatora...).



Światła mijania



Należy przekręcić dźwigenkę 1, do pojawienia się symbolu. Lampka kontrolna zapala się na desce rozdzielczej

Długie światła



Z pozycji światel mijania odchylić dźwigenkę 1 ku sobie B. Gdy długie światła są włączone, na desce rozdzielczej zapala się lampka kontrolna. Aby powrócić do położenia światel mijania, odchylić znowu dźwigenkę ku sobie B.

Wygaszenie świateł



Doprowadzić dźwigenkę 1 do jej położenia wyjściowego.



Przednie światła przeciwmgielne *



Nacisnąć przelącznik 3. Działanie ich zależy od położenia dźwigenki 1 i lampka kontrolna zapala się na desce rozdzielczej.

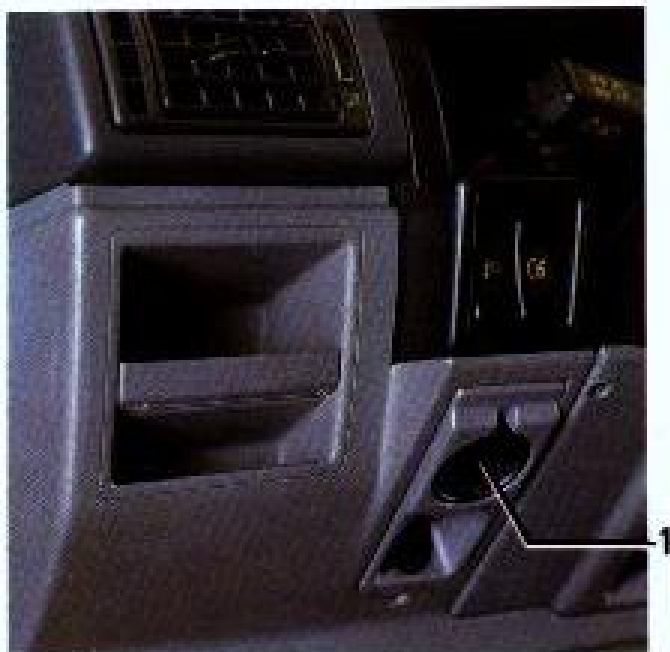
Tylne światło przeciwmgielne



Nacisnąć przelącznik 4. Działanie jego zależy od położenia dźwigenki 1 i zapala się lampka kontrolna na desce rozdzielczej.

Uwaga : Nie należy zapomnieć wyłączyć tego światła z chwilą ustąpienia potrzeby, aby nie razić innych kierowców.

* W zależności od wersji lub kraju



Regulacja ustawienie świateł *

Konieczne jest skorygowanie ustawienie świateł w zależności od rozłożenia obciążenia w pojeździe, tak aby uzyskać oświetlenie skuteczne i zgodne z przepisami.

Obrócić pokrętkę 1 w celu wybrania odpowiedniego położenia pomiędzy 0 i 5 :

Położenie 0 - pojazd nieobciążony.

Położenie 5 - maksymalne obciążenie pojazdu.

2



Tankowanie paliwa

Pojemność użytkowa baku : około 55 litrów.

W celu otwarcia, włożyć do zamka 2 kluczyk stacyjki.

Przy odkręcaniu i zakręcaniu korka należy się posługiwać skrzydełkiem korka a nie kluczem.

Cechy szczególne wersji wyposażonych w katalizator

Celem uniemożliwienia tankowania benzyny z czteroetylkim ołowiu, rura wlewu posiada przewężenie, które pozwala tankować (na stacji benzynowej) jedynie benzynę bezołowiową.

Ilość pozostałego paliwa nie może spaść w żadnym przypadku poniżej 7 litrów (zapalona lampka kontrolna minimalnego poziomu paliwa).

Ważne

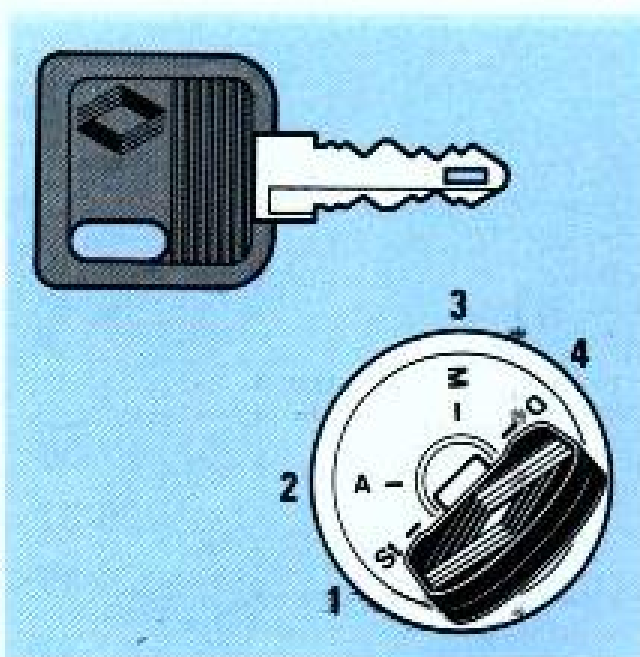
Korek wlewu : jest to korek o specjalnej konstrukcji. Jeśli trzeba go wymienić, należy się upewnić że korek zastępczy jest tego samego typu co oryginalny. Należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.

Nie należy posługiwać się korkiem w pobliżu płomienia lub źródła ciepła.

* W zależności od wersji lub kraju

Prowadzenie

Blokada kierownicy	36
Uruchomienie silnika	36-37
Cechy szczególne wersji : turbo	37
na ropę	37
z automatyczną skrzynią biegów	37
z katalizatorem	37
Użytkowanie automatycznej skrzyni biegów	38-39
Zalecenia dla ochrony środowiska i oszczędności paliwa	40-41
Układ przeciw blokowaniu kół (ABS)	42
Ręczny hamulec	43
Dźwignia zmiany biegów	43



Blokada kierownicy

1 Położenie «Stop i Blokada» St

W celu zablokowania, wyciągnąć kluczyk i obracać kierownicą, do zaskoczenia blokady kierownicy.

W celu odblokowania, lekko kręcić jednocześnie kluczykiem i kierownicą.

2 Położenie «Akcesoria» A

Przy przerwanej kontakcie, niektóre urządzenia (radio...) nadal funkcjonują.

3 Położenie «Jazda» M

- **Wersja benzynowa** : kontakt włączony, samochód jest gotowy do jazdy.

- **Wersja na ropę** : włączony jest kontakt i wstępne podgrzewanie.

4 Położenie «Rozrusznik» D

Jeśli silnik nie został uruchomiony, należy obrócić kluczyk ponownie w położenie poprzednie aby znowu włączyć rozrusznik. Puścić kluczyk z chwilą uruchomienia silnika.

Uruchomienie silnika

Ustawić dźwignię zmiany biegów na luzie.

• Wersja benzynowa z ręcznym ssaniem



Nigdy nie należy używać wstęcznego biegu dla zapalenia silnika bez rozrusznika (rozładowany lub niesprawny akumulator).

Zimny silnik (okres postoju powyżej 6 godzin)

Pociągnąć do oporu cięgło przepustnicy naciskając lekko na pedał gazu, zdjęć nogę z gazu i włączyć rozrusznik. Gdy silnik wszedł już w obroty, wcisnąć cięgło przepustnicy do położenia zależnego od potrzeb. Jeśli silnik nie zapala po kilku próbach, rozpocząć rozruch po wciśnięciu cięgła przepustnicy o 1/3 i przytrzymując pedał gazu przyciśnięty do deski.

Letni silnik

Nie należy postugiwać się cięgłem przepustnicy. Uruchamiać rozrusznik stopniowo wciskając pedał gazu. Jeśli silnik nie zapala, podciągnąć cięgło do połowy i próbować na nowo.

Ciepły silnik (okres postoju poniżej 1 godziny)

Nie należy postugiwać się cięgłem ssania. Nacisnąć do oporu pedał gazu (bez pompowania) jednocześnie włączając rozrusznik, do zapalenia silnika.

Uwaga : Po podciągnięciu cięgła ssania, zapala się lampka kontrolna na desce rozdzielczej. Lampka gaśnie dopiero gdy cięgło jest zupełnie wciśnięte.

• Silnik benzynowy z wtryskiem

Włączać rozrusznik bez używania pedału gazu. Zwolnić kluczyk z chwilą zapalenia silnika.

• Silnik na ropę



Silnik zimny lub letni

Obrócić kluczyk w stacyjce w położenie 3 «kontakt podgrzewanie» i odczekać w tym położeniu do zgaśnięcia lampki kontrolnej wstępnego podgrzewania (im zimniejszy silnik, tym dłuższe podgrzewanie). Obrócić kluczyk w położenie «rozrusznik» 4 i utrzymywać go tak w okresach 10 sekundowych, aż do rozruchu silnika. Przy niskich temperaturach (poniżej -10 C) włączyć sprzęgło i nacisnąć pedał gazu do oporu jednocześnie włączając rozrusznik. Po zwolnieniu kluczyka, gdy silnik nabiera obrotów, należy zdjęć nogę z gazu w celu doprowadzenia silnika do wolnych obrotów. Należy pozostawić silnik na wolnych obrotach na kilka sekund, zanim się zdejmie nogę ze sprzęgła.

Ciepły silnik

Obrócić kluczyk bezpośrednio w położenie «rozrusznik». Jeśli silnik nie zapali za pierwszym razem, rozpocząć rozruch po uprzednim podgrzaniu. Nie dodawać gwałtownie gazu i pozwolić silnikowi popracować przez kilka chwil na wolnych obrotach.

Zatrzymanie silnika

Po doprowadzeniu silnika do wolnych obrotów, przekręcić kluczyk w położenie «Stop».

Nigdy nie należy wyjmować kluczyka ze stacyjki przed pełnym zatrzymaniem samochodu.

Cechy charakterystyczne

• Wersje turbo

Ważne

Silniki turbo wymagają pewnych środków ostrożności zapewniających dobre smarowanie turbosprężarki:

- Przy zapalaniu silnika, przed zwiększeniem obrotów należy utrzymać go na wolnych obrotach przez kilka sekund.

- W celu zatrzymania silnika, przed wyłączeniem kontaktu kluczykiem, należy poczekać aż ustabilizuje swą pracę na wolnych obrotach.

• Wersje z silnikami na ropę

Obroty silnika dieselowskiego

Silniki na ropę są wyposażone w urządzenie wtryskowe z regulatorem mechanicznym, który **nie pozwala na przekroczenie obrotów silnika**, niezależnie od tego który bieg jest włączony.

Awaria z powodu braku paliwa

Po zatankowaniu następującym **po pełnym wyczerpaniu paliwa z baku**, pod warunkiem dobrego stanu naładowania akumulatora, można normalnie przystąpić do uruchomienia silnika.

Jednakże, jeśli po kilku sekundach, po licznych próbach silnik nie zapala, należy przeprowadzić odpowietrzenie przewodów paliwowych aby je doprowadzić do stanu używalności (patrz metoda odpowietrzenia).

• Wersje z automatyczną skrzynią biegów

Jeśli silnik nie zapala

Należy przypomnieć, że nie wolno zapalać silnika samochodu z automatyczną biegów korzystając z nachylenia terenu, przez pchanie lub holowanie (patrz «Holowanie»).

• Wersje z tłumikiem katalitycznym

Należy podkreślić, że nie podporządkowanie się normom ochrony środowiska może doprowadzić właściciela samochodu do odpowiedzialności prawnej. Ponadto, zamiana części silnika, układu zasilania i wydechowego częściami innymi niż oryginalne i zalecane przez producenta może doprowadzić do niespełnienia wymagań norm ochrony środowiska.

Tłumik katalityczny stanowi wyposażenie samochodu Renault 19 (typ L 53C *, L 53D *, L 53B *, L 532 *, L 53A *).

Warunki działania samochodu takie jak :

- Ilość benzyny bezołowiowej w baku poniżej 7 litrów lub jazda z zapaloną lampką kontrolną minimalnego poziomu paliwa (w zależności od wersji).
- Wadliwy zapłon lub nieczynna świeca, które objawiają się nieudanymi rozruchami, zrywami podczas jazdy.
- Używanie benzyny z ołowiem.
- Utrata mocy,

mogą spowodować nadmierne nagrzanie konwertora katalitycznego i przez to zmniejszyć jego skuteczność, czy też doprowadzić do zniszczenia go.

Jeśli stwierdzone zostaną wyżej wspomniane anomalie, należy zwrócić się pilnie do Przedstawiciela Renault w celu przeprowadzenie napraw.

Przestrzegając regularnego poddawania samochodu przeglądowi u Przedstawiciela Renault, zalecanym w książeczce «Gwarancja-Podręcznik obsługi», można uniknąć tych usterek.

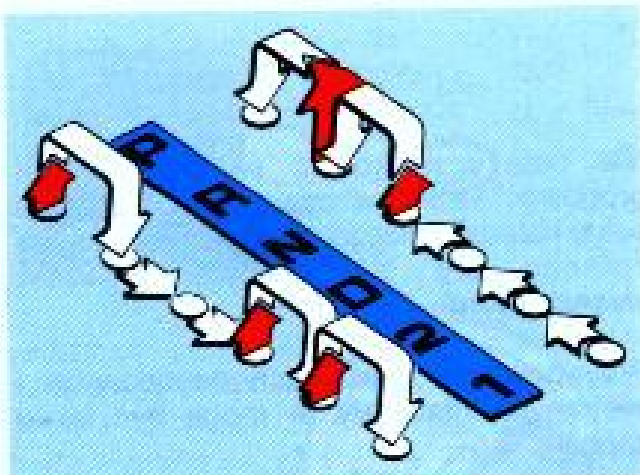
Nie należy parkować samochodu ani próbować silnika w miejscach, w których palne materiały takie jak trawa lub liście mogą zetknąć się z gorącym układem wydechowym.

Przy pewnych warunkach pogodowych i wietrznych materiały te mogą być łatwo zapalne.

Rozładowany akumulator

Silnik samochodu wyposażonego w tłumik katalityczny nie może być uruchomiony ani przez pchanie ani przez holowanie. Mogło by nastąpić zniszczenie układu oczyszczającego spaliny.

Na tą okoliczność należy się zaopatrzyć w przewidziane do tego kable elektryczne (u Przedstawiciela Renault) i pobrać nieco energii łącząc zaciski akumulatora z akumulatorem innego samochodu. Patrz rozdział «Akumulator».



Użytkowanie automatycznej 3-biegowej skrzyni biegów

Dźwignia zmiany biegów

Może się znajdować w sześciu położeniach :

P : parking

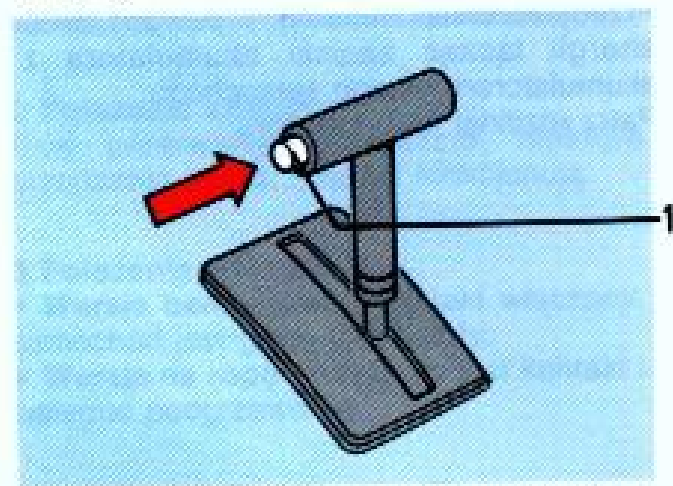
R : wsteczny bieg

N : luz

D : jazda do przodu, automatyczna

2 : dwójka narzucona

1 : jedynka narzucona



Niektóre z tych położen są możliwe do uzyskania dopiero po odblokowaniu dźwigni : należy nacisnąć przycisk 1.

Zmiana przełożeń pomiędzy D i P lub R może mieć miejsce jedynie na postoju, z nogą na hamulcu i zwolnionym pedale gazu.

Prowadzenie

Uruchomienie

Przełożyć dźwignię w położenie **P** (parking) lub **N** (luz), w przeciwnym razie nie można uruchomić rozrusznika (zabezpieczenie).

Jazda do przodu

Przełożyć dźwignię w położenie **D**, i to wszystko.

Nie ma więcej potrzeby posługiwania się dźwignią; biegi będą się same zmieniać w odpowiednim momencie i przy odpowiednich obrotach silnika, gdyż bieg automatyczny uwzględnia obciążenie pojazdu, nachylenia jezdni i dostosowuje się do wybranego stylu jazdy.

Sytuacje nadzwyczajne

W górach, gdy profil drogi i ostre zakręty nie pozwalają się utrzymać na 3 biegu, zalecamy ustawić dźwignię w położeniu **2** (dwójka narzucona) w celu uniknięcia częstych zmian przełożeń. Wówczas, automatyczne zmiany biegu będą się odbywały pomiędzy **1** i **2**. Także położenie **1** zabrania przejścia do **2** i **3** przełożeń i pozwala uzyskać dobre hamowanie silnikiem.

Uwaga

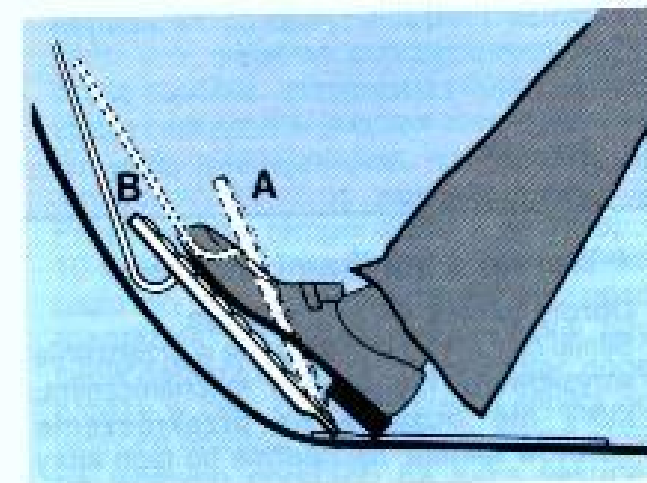
W mroźną pogodę, w celu uniknięcia gaśnięcia silnika, należy odczekać kilka chwil przed przełożeniem dźwigni zmiany biegów (2 minuty, jeśli temperatura jest poniżej -20°C i 30 sekund przy temperaturze 0°C).

Przy włączonym ssaniu, należy najpierw nacisnąć pedał hamulca, a potem spuścić ręczny hamulec, aby uniknąć gwałtownego zrywu pojazdu.

Jak jeździć oszczędnie

Na trasie, należy zawsze zostawić dźwignię w położeniu **D**. Przy lekko wciśniętym pedale gazu, przełożenia będą się automatycznie zmieniać przy niskich obrotach.

Należy używać przełożeń **1** i **2** tylko w nadzwyczajnych sytuacjach.



Szybka jazda

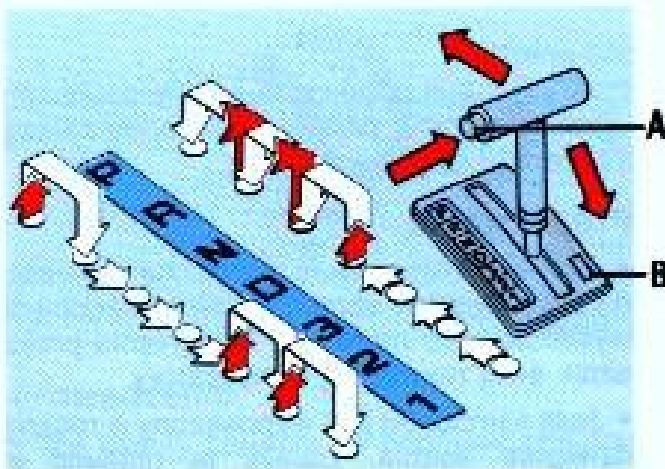
Przy pedale gazu wciśniętym prawie do deski **A**, przełożenia zmieniają się wyłącznie przy wysokich obrotach, pojazd jest bardziej zrywny. Jeśli potrzebna jest rezerwa mocy, np. dla wyprzedzenia, należy wciśnąć pedał gazu do deski **B**; urządzenie «retrokontakt» wówczas zadziała i doprowadzi do przejścia na niższe przełożenie.



Jeśli ta lampka kontrolna zapala się w trakcie jazdy, sygnalizuje awarię. Patrz strony poświęcone «Desce rozdzielczej».

Zatrzymanie pojazdu

Gdy pojazd jest nieruchomy, należy włączyć przełożenie **P** (parking) : skrzynia biegów jest na luzie, a koła napędowe są zablokowane mechanicznie przez przekładnię.



Użytkowanie automatycznej 4-ro biegowej skrzyni biegów

Dźwignia przekładni

Może się znajdować w siedmiu położeniach :

- P** : parking
- R** : wsteczny bieg
- N** : luz
- D** : jazda do przodu automatyczna
- 3** : 3-ci bieg narzucony
- 2** : 2-gi bieg narzucony
- 1** : 1-szy bieg narzucony

Niektóre z tych położeń są osiągalne dopiero po odblokowaniu poprzez naciśnięcie sztyftu **A**.

Zmiany położenia pomiędzy **D** i **P** lub **R** mogą być dokonywane jedynie na postoju, z nogą na hamulcu i przy podniesionym pedale gazu.

Przycisk wyboru prędkości przełożenia B
Pozwala wybrać, w zależności od wybranego stylu jazdy, większe lub mniejsze wielkości przejścia z jednej prędkości w drugą.
Położenie ekonomiczne : naciśnięcie na

przełącznik **B**, lampka kontrolna się zapala.

EXC

Prowadzenie

Uruchomienie

Ustawić dźwignię w położeniu **P** (parking) lub **N** (zerowe), gdyż w przeciwnym przypadku nie można uruchomić rozrusznika (wynika to z zasad bezpieczeństwa).

Jazda do przodu

Ustawić dźwignię w położeniu **D** i to wszystko.

Nie trzeba już dotykać dźwigni : biegi będą się zmieniać same, w odpowiednim momencie, przy obrotach odpowiadających silnikowi gdyż automatyczna skrzynia bierze pod uwagę ciężar samochodu, profil trasy i podporządkowuje się wybranemu stylowi jazdy.

Sytuacje nadzwyczajne

W górach, gdzie profil trasy i liczne zakręty nie pozwalają się utrzymać na 4-ce, radzimy ustawić dźwignię przełożenia biegów w położeniu **3** (3-ka narzucona), lub **2** (2-ka narzucona) aby uniknąć częstych zmian przełożeń uniemożliwiających przejście do przełożeń wyższych niż wybrane. Położenie **1** zabrania przejścia do przełożenia 2, 3 i 4 i pozwala zachować dobre hamowanie silnikiem.

UWAGA

W zimne dni, aby uniknąć gaśnięcia silnika, należy odczekać kilka sekund przed włączeniem dźwigni zmiany biegów (2 minuty, przy -20°C oraz 30 sekund przy 0°C).

Przy posługiwaniu się ciąglem ssania, należy położyć nogę na pedale hamulca przed odblokowaniem hamulca ręcznego, aby uniknąć gwałtownego ruszenia z miejsca.

Jak prowadzić oszczędnie

Przy jeździe na drodze, dźwignia powinna być stale w położeniu **D**, a pedał gazu wciśnięty niezbyt głęboko, tak aby zmiany biegów odbywały się automatycznie przy niskiej prędkości.

Położenia 3, 2, 1 mogą być używane jedynie w nadzwyczajnych okolicznościach.

Szybka jazda

Przy pedale gazu prawie przy podłodze, przełożenia biegów następują jedynie przy bardzo wysokich obrotach i samochód staje się bardziej nerwowy. **Jeśli potrzebny jest silny zastrzyk energii**, na przykład przy wyprzedzaniu, należy wcisnąć kompletnie pedał gazu; spowoduje to przejście na niższy bieg.



W czasie jazdy, zapalenie się tej lampki kontrolnej oznacza usterkę. Patrz strony na temat «Deski rozdzielczej».

Zatrzymanie samochodu

Gdy samochód jest unieruchomiony, przełożyć dźwignię w położenie **P** (parking) : przełożenie biegów jest na luzie, a koła napędowe są zablokowane mechanicznie przez przekładnię.

Rady związane z ochroną środowiska i oszczędnością paliwa

RENAULT uczestniczy aktywnie w walce o zmniejszenie emisji gazów spalinowych i o oszczędność energii.

Dzięki odpowiedniej koncepcji, swym fabrycznym regulacjom i umiarkowanemu zużyciu paliwa samochody Renault odpowiadają obowiązującym normom ochrony środowiska. Lecz technika nie jest w stanie wszystkiego załatwić. Poziom emisji spalin i zużycia paliwa samochodu zależą również od kierowcy. Dlatego należy dogłębnie obsługiwać samochód, dołożyć starań przy jego prowadzeniu i użytkowaniu.

Obsługa

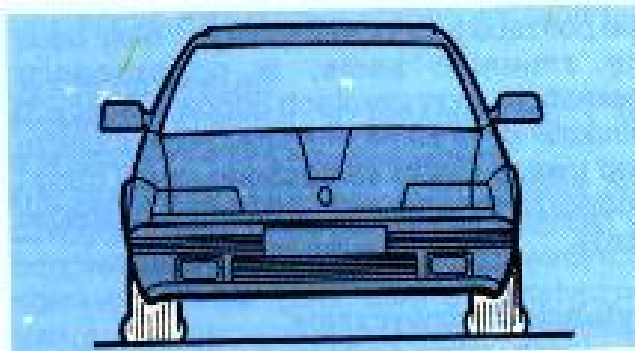
Zgodnie z instrukcjami zawartymi w książce obsługi, należy zlecać regulacje i przeglądy samochodu Przedstawicielowi Renault. Dysponuje on wszelkimi środkami technicznymi pozwalającymi zagwarantować oryginalne regulacje samochodu. Należy zawsze pamiętać, że emisja gazów spalinowych jest związana bezpośrednio ze zużyciem paliwa.

Regulacja silnika

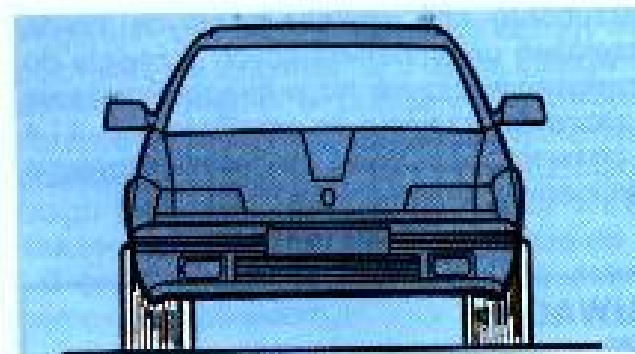
- **zapłon** : samochód jest wyposażony w scalony elektroniczny układ zapłonowy nie wymagający żadnej regulacji.
- **świece** : optymalne warunki zużycia paliwa, wydajności i rezultatów narzucają konieczność przestrzegania wymogów opracowanych przez nasze Biura Konstrukcyjne. W przypadku wymiany świec, używać marek, typów i odstępów między elektrodami według wymagań silnika. W tym celu należy zwrócić się do Przedstawiciela Renault.
- **wolne obroty** : powinny być ustawione na przepisanej wysokości i powinny przestrzegać normy maksymalnego stężenia CO : patrz charakterystyki silników (Silnik ustawiony na zbyt wysokie obroty zużywa więcej paliwa).
- **filtr powietrza, filtr ropy** : zatkany filtr obniża wydajność. Należy go wymienić.
- **regulacja pompy wtryskowej** : powinna być dokonana zgodnie z przepisаныmi parametrami.

Opony

- Niewystarczające ciśnienie może zwiększyć zużycie paliwa.

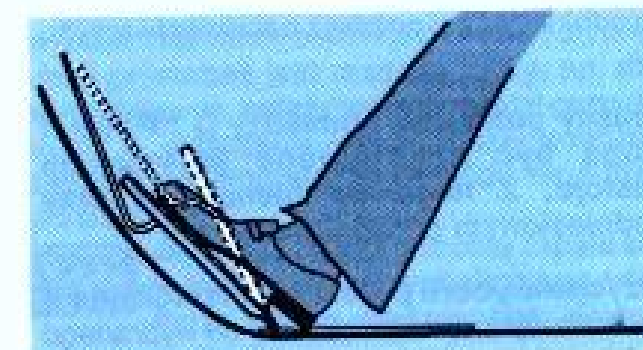
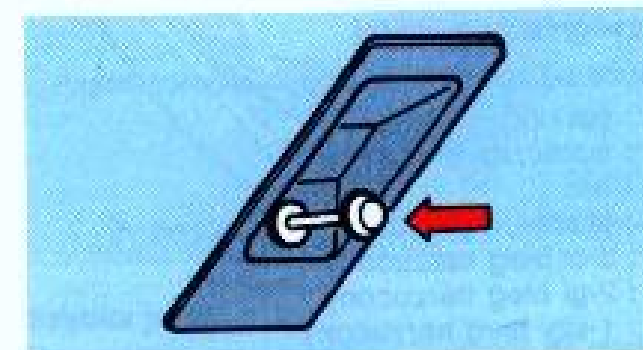


- Stosowanie nie zalecanych opon może zwiększyć zużycie paliwa.



Prowadzenie

- Zamiast rozgrzewać silnik na postoju, należy prowadzić samochód ze szczególnym wyczuciem do momentu osiągnięcia przez silnik swej normalnej temperatury.
- Jeśli samochód jest wyposażony w ręczną dźwignię ssania, należy ją ustawić w wyjściowym położeniu, gdy tylko pojazd może się poruszać bez pomocy ssania.



- «Wyczynowe» prowadzenie samochodu drogo kosztuje, należy starać się prowadzić raczej «elastycznie».
- Należy hamować jak najrządziej, starając się przewidywać przeszkody i zakręty, wówczas wystarczy zdjąć nogę z gazu.



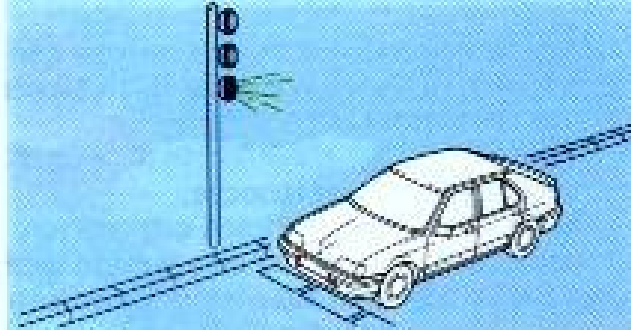
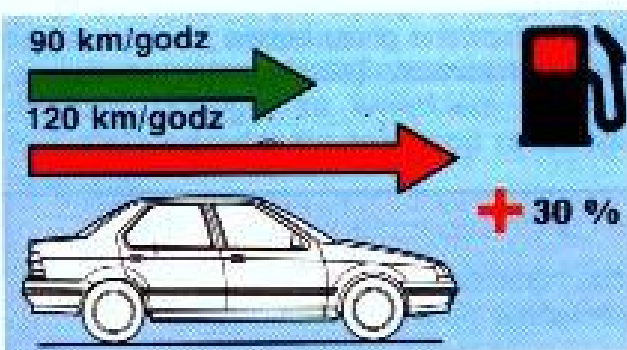
Prowadzenie

- Nie należy nadmiernie podnosić obrotów na pośrednich biegach. Używać więc zawsze możliwie najwyższego biegu, lecz bez przeciążania silnika.

- Na wzniesieniu, zamiast usiłować utrzymać prędkość, lepiej nie dodawać gazu więcej niż w płaskim terenie : najlepiej utrzymywać to samo położenie pedału gazu.

- Podwójne wysprzężenie i dodanie gazu przed zatrzymaniem silnika są już niepotrzebne w nowoczesnych samochodach.

- Prędkość drogo kosztuje.



- Unikać gwałtownych przyspieszeń. Po zmianie światła na zielone, łagodnie ruszać z miejsca.

Porady przy użytkowaniu

- Elektryczność «równa się paliwo», dlatego należy wyłączać wszelkie urządzenia elektryczne, które nie są naprawdę potrzebne.

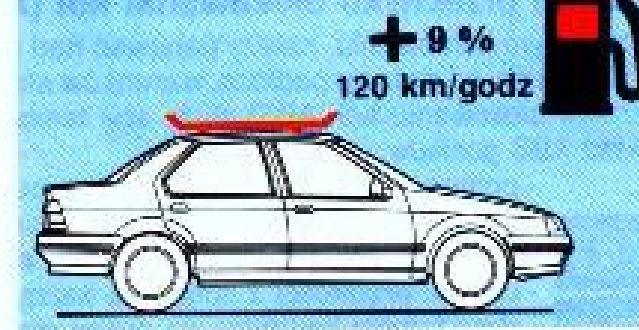
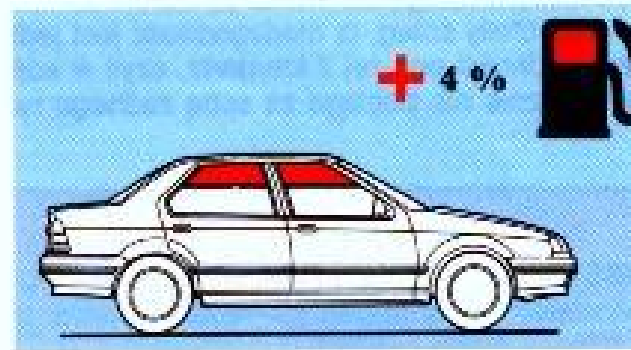
Lecz (przede wszystkim bezpieczeństwo) :

- Zapalać światła skoro tylko warunki widoczności tego wymagają (widzieć i być widzianym).

- Unikać używania samochodu «od drzwi do drzwi», (krótkie trasy przedzielone dłuższymi postojami), gdyż silnik nigdy nie osiąga swej optymalnej temperatury i ssanie jest ciągle w użyciu. Spróbować grupować przejazdy.

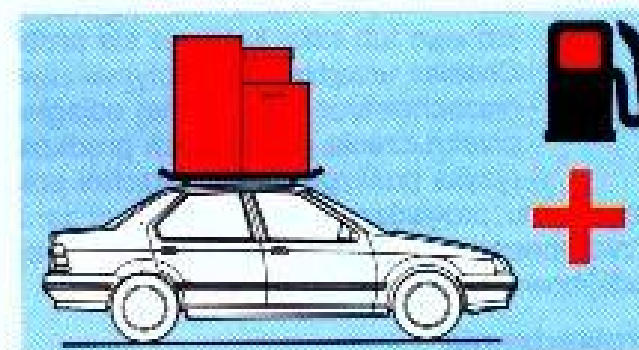
- Na stacji benzynowej unikać przelewania wlewu. Jest to okazja do marnowanie paliwa.

- Używać raczej kratek nawiewnych. Jazda z opuszczonymi szybami przy 100 km/godz powoduje :

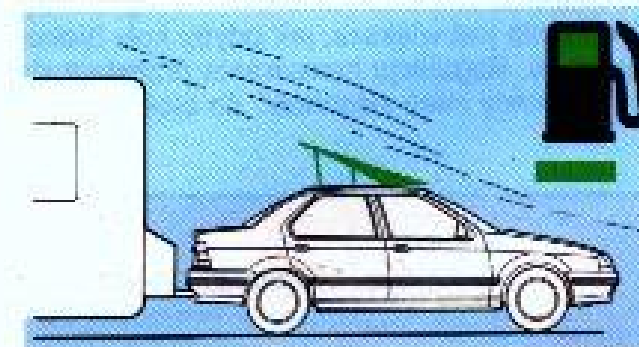


- Nie wozić pustego bagażnika na dachu.

- Do przewozu przedmiotów objętościowych, używać raczej przyczepki.



- Przy przejazdach z przyczepą kempingową, postarać się o deflektor zgodny z przepisami i nie zapomnieć go odpowiednio ustawić.



System przeciwko blokowaniu kół (ABS)

Przy silnym hamowaniu, należy panować nad długością drogi hamowania i zachować kontrolę nad pojazdem, są to dwie podstawowe zasady. Niestety w zależności od rodzaju podłoża, warunków atmosferycznych i reakcji kierowcy istnieje niebezpieczeństwo utraty przyczepności przy hamowaniu. Układ przeciw blokowaniu kół (ABS) służy aby temu zapobiec.

Układ ABS posiada :

- pompę z napędem elektrycznym podającą ciśnienie hydrauliczne robocze,
- zespół ciśnieniowy regulujący ciśnienie płynu hamulcowego w cylindrach odbiorczych,
- elektroniczny kalkulator sterujący zespołem ciśnieniowym poprzez modulację jego wielkości,
- czujnik prędkości z sondą na każdym kole pojazdu podającą do kalkulatora informację na temat każdego z kół,
- dwie lampki kontrolne na desce rozdzielczej (ABS i Nivocode) wskazujące że system działa lub nie (patrz «Lampki kontrolne»)...
- wtyczkę diagnostyczną.



Zbyt energiczne hamowanie powoduje ryzyko zablokowania kół, prędkość ich obrotów bardzo szybko maleje. Informacja ta dostarczona przez czujnik każdego z kół jest natychmiast przekazana do kalkulatora, który reguluje odpowiednim obwodem poprzez ciśnienie hamowania tak, aby ryzyko zablokowania było usunięte. W trakcie jednej operacji hamowania w której bierze udział układ przeciw blokowaniu kół, w zależności od stanu nawierzchni drogi, ten cykl regulacji powtarza się 4 do 10 razy na sekundę.

Urządzenie regulujące hamowanie zapobiega blokowaniu kół i pozwala począwszy od około 7 km/godz, we wszelkich warunkach hamowania zachować panowanie nad linią przemieszczenia samochodu optymalizując jednocześnie długość drogi hamowania w sytuacji, gdy przyczepność jednego lub kilku kół staje się problematyczna, na różnych nawierzchniach (mokra droga, śliskie podłoże, niejednorodna nawierzchnia...).

Chociaż urządzenie to optymalizuje drogę i linię przebiegu hamowania, nie likwiduje ono odpowiedzialności kierowcy w przypadkach :

- niezachowanie bezpiecznej odległości,
- przekroczenia granicznych prędkości, zwłaszcza na zakrętach,
- ryzyka poślizgu na nawierzchni pokrytej wodą.

Dzięki temu, prowadzenie samochodu jest bardziej odprężające. We wszystkich przypadkach, skuteczne hamowanie na drogach o słabej i niejednorodnej przyczepności lub w trudnej sytuacji drogowej już nie stanowi trudności. Tym niemniej fakt, że większe jest bezpieczeństwo nie powinien skłaniać do podejmowania zwiększonego ryzyka.

Prowadzenie

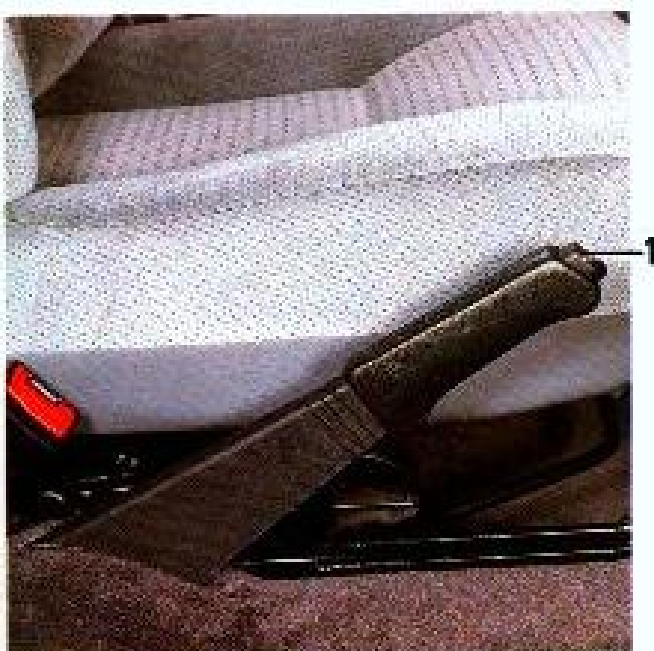
Skoro tylko prędkość pojazdu osiągnie około 7 km/godz, urządzenie ABS poddaje się automatycznemu sterowaniu i jest gotowe do zadziałania (zgaszona lampka kontrolna). Urządzenie automatycznego sterowania sprawdza przed ruszeniem z miejsca i w sposób ciągły w trakcie jazdy czy elementy urządzenia działają poprawnie. W przypadku usterki w jednym z nich, na desce rozdzielczej zapala się lampka kontrolna. Wówczas działanie hamowania jest realizowane normalnie, tak jak w przypadku pojazdu nie wyposażonego w układ ABS i to bez żadnego zastrzeżenia.

Zadziałanie objawia się lekką pulsacją pedału hamulca spowodowaną modulacją ciśnienia hamowania przez obwody regulacji i poprzez lekkie skrzywienie opon. Te wyczuwalne objawy uprzedzą o tym, że samochód jest na granicy przyczepności opon do podłoża (gołoledź...) i pozwolą dostosować sposób prowadzenia do stanu nawierzchni drogi. Przy jeździe po świeżym śniegu lub żwirze (w warstwach o wystarczającej grubości) może się okazać, że długość hamowania jest większa, jak gdyby koła blokowały się i wypychały śnieg, ta niedogodność jest jednak zrekompensowana przez lepsze panowanie nad pojazdem. Regulacja hamowania przestaje działać przy prędkości poniżej 7 km/godz, czyli w końcowej fazie hamowania. Teoretycznie rzecz biorąc, koła powinny mieć skłonność do blokowania się, co praktycznie nie pociąga za sobą żadnego ryzyka.

Ważne

Modulacja hamowania realizowana przez ABS jest niezależna od nacisku wywieranego na pedał hamulca.

W przypadku nagłej konieczności, należy wywierać ciągły nacisk na pedał hamulca; nie jest konieczne pulsujące hamowanie.



Ręczny hamulec

W celu zwolnienia :

Podciągnąć dźwignię lekko do góry, wcisnąć przycisk 1 i sprowadzić dźwignię do podłogi. Jeśli samochód porusza się z hamulcem niezupełnie zwolnionym, czerwona lampka kontrolna na desce rozdzielczej pozostaje zapalona.

W celu zaciśnięcia :

Pociągnąć ku górze.
Dźwignia powinna przejść około 12 cm blokujących, aby zapewnić hamowanie.

Samochód jest wyposażony w tylne hamulce z automatyczną kompensacją zużycia okładzin, dlatego, za wyjątkiem napraw, **formalnie odradzamy regulacji ręcznego hamulca.**



Dźwignia zmiany biegów

Przy zmianie biegów należy przestrzegać położeń zaznaczonych na gałce dźwigni.

Aby włączyć wsteczny bieg

Należy doprowadzić pierścień 2 do styku z gałką i przełożyć dźwignię.

Światła cofania * zapalają się w momencie włączenia wstecznego biegu (przy włączonej stacyjce).

* W zależności od wersji i kraju

Komfort jazdy

Szyby	46
Otwierany dach	46
Lampki sufitowe - Światła punktowe	47
Bagażnik	48
Pokrywa silnika	48
Tylne siedzenie	49
Schowki	50
Popielniczki - Zapalniczki - Zegar	51
Klimatyzacja	52-58



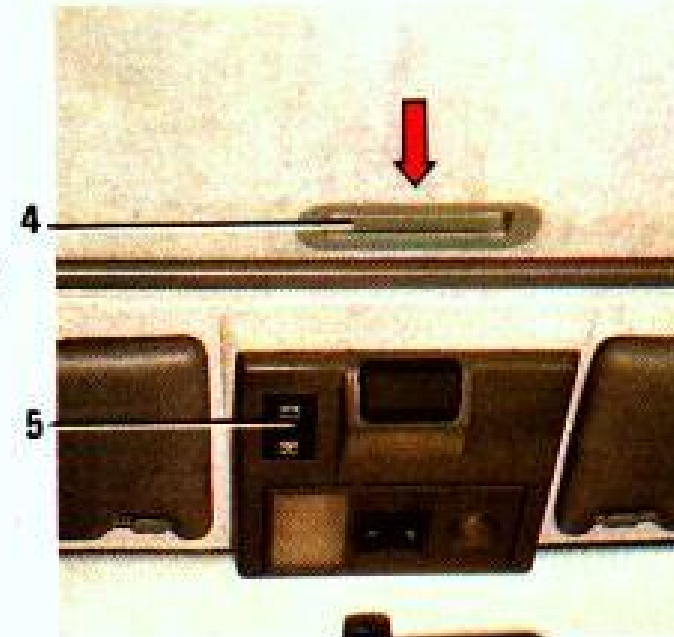
Elektryczne podnoszenie przednich bocznych szyb *

Przy włączonej stacyjce, należy posługiwać się przełącznikami 1 i 2.



Ręczne zamykanie szyb

Posługiwać się korbką 3.



Dach przesuwny i uchylny *

Przed przejściem od jednego do drugiego typu otwierania dachu, ten ostatni winien być zupełnie zamknięty.

• W celu uchylecia

- Otwieranie : Pociągnąć do tyłu za uchwyt 4, przelożyć do przodu przełącznik 5 i utrzymywać nacisk do uzyskania uchylecia w pożądanym stopniu.
- Zamykanie : Przełożyć do tyłu przełącznik 5 i doprowadzić uchwyt 4 do wyjściowego położenia.

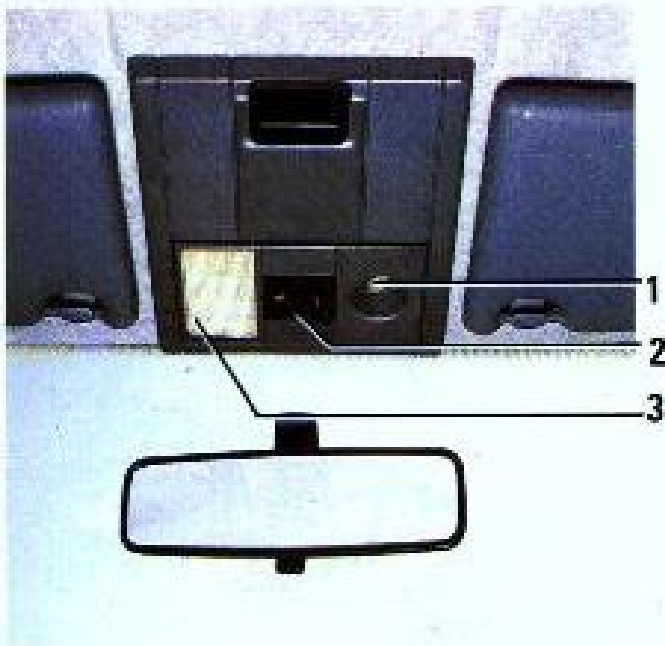
• W celu odsunięcia

- Otwieranie : Przełożyć do tyłu przełącznik 5 i utrzymywać nacisk do uzyskania odpowiedniego otwarcia. Jednocześnie przesuwany jest uchwyt 4.
- Zamykanie : Przełożyć do przodu przełącznik 5 i doprowadzić uchwyt 4 do wyjściowego położenia.

rada

Przy opuszczaniu pojazdu, należy się upewnić, że otwierany dach jest dobrze zamknięty.

* W zależności od wersji lub wyposażenia



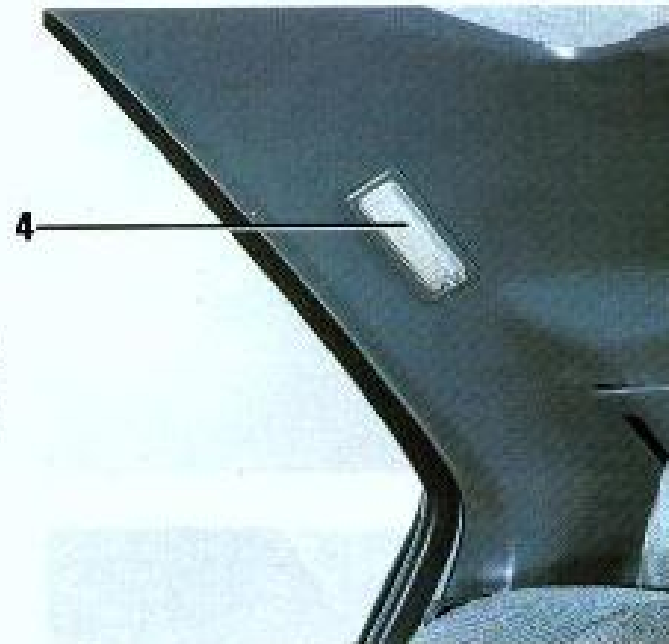
Lampki sufitowe

Przełączając kontakt **2** można uzyskać :

- oświetlenie ciągłe.
- oświetlenie przejściowe zależne od otwarcia jednych z dwójga drzwi przednich, lub jednych z czterech drzwi, w zależności od wersji samochodu. Lampki sufitowe gasną jedynie wtedy, gdy wszystkie kontrolowane w ten sposób drzwi są poprawnie zamknięte.
- oświetlenie punktowe ciągłe przednią lampką **1** *.

Przednie światło punktowe *

Aby zapalić lub zgasić lampkę **1**, należy się posługiwać kontaktem **2**.



Tylne światło punktowe *

W celu zapalenia lub zgaszenia, należy posługiwać się lampką punktową **4**.

Można uzyskać :

- oświetlenia ciągłe,
- oświetlenie przejściowe włączane przez otwarcie jednych z czworga drzwi,
- ciągłe wygaszenie.

* W zależności od wersji



Bagażnik

W celu odblokowanie zamka :

Używać kluczyka stacyjki, wprowadzając go do zamka 1.

Aby otworzyć :

Przycisnąć zamek 1 i pociągnąć ku sobie.

Aby zamknąć :

Zatrzasnąć łagodnie pokrywę bagażnika.

• **Wersja z elektrycznym sterowaniem zamków drzwi :**

Pokrywa bagażnika jest blokowana i odblokowywana w położeniu zamknięcia równocześnie z drzwiami.



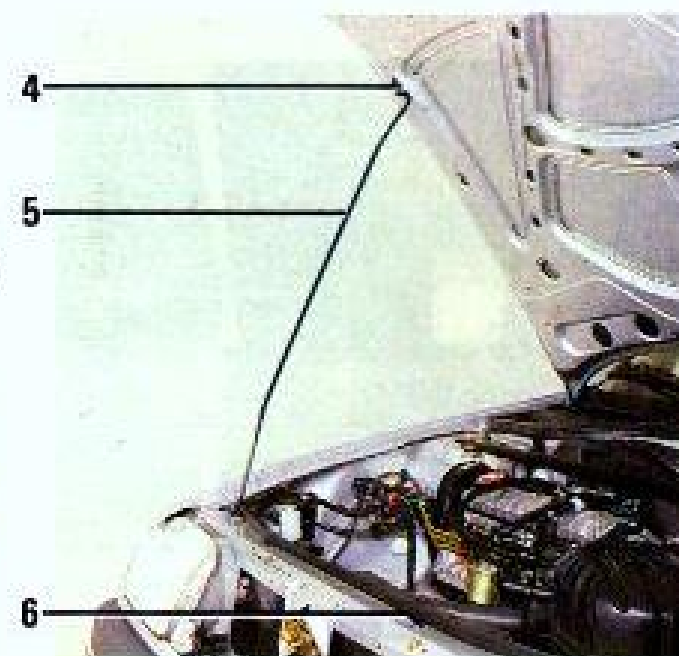
Pokrywa silnika

Otwieranie

Pociągnąć rączkę 2.

Podnieść skrzydełko 3.

Podnieść pokrywę, zwolnić podpórę 5 z jej obejmę 6 i wstawić ją w miejsce dla niej przeznaczone 4.

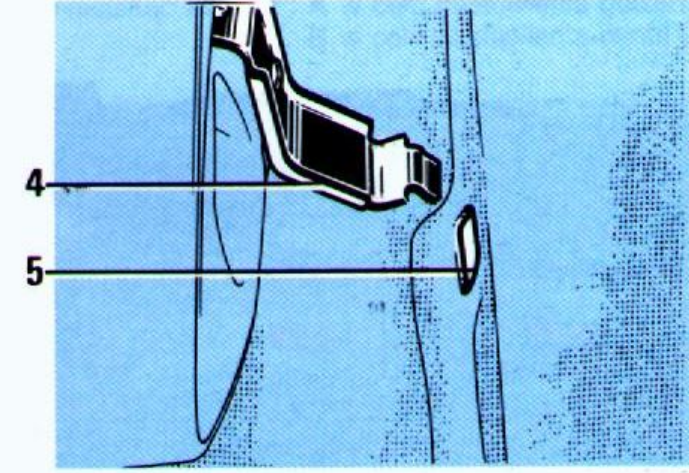
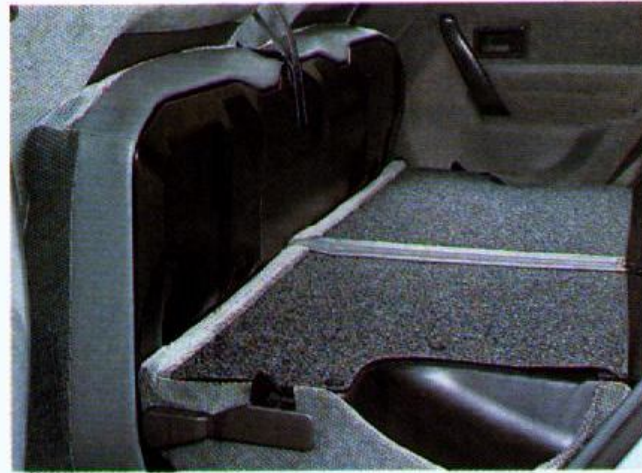
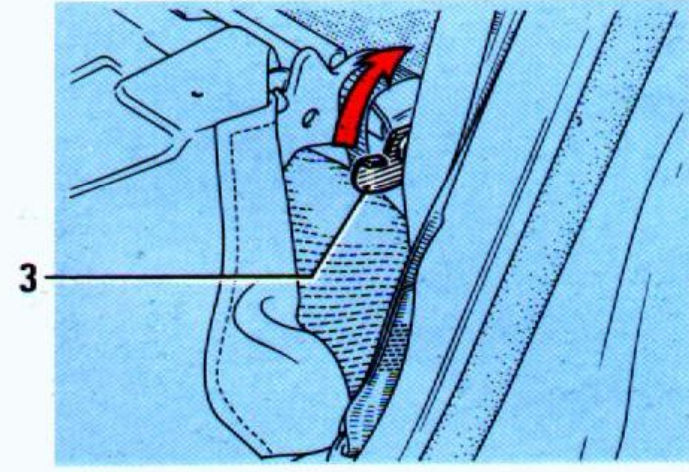


Zamykanie

Wysunąć podpórę 5 i założyć ją w obejmę 6.

Obniżyć pokrywę silnika i puścić ją, kiedy znajduje się na 20 cm ponad położeniem zamykania. Zablokowanie jej następuje pod własnym ciężarem.

Dla zapewnienia bezpieczeństwa, należy sprawdzić poprawność zablokowania usiłując podnieść pokrywę silnika.



Składane tylne siedzenie *

Tylne siedzenie składa się w celu przewożenia obszernych przedmiotów. Poduszka siedzenia składa się w jednej części. Oparcie składa się w jednej lub w dwóch częściach, w zależności od wersji.

Aby złożyć oparcie

Obniżyć dźwignię 1 i odchylić oparcie do przodu.

Aby złożyć poduszkę siedzenia

Pociągnąć dźwignię 2 i podnieść poduszkę aż do jej oparcia o przednie fotele.

Dla uzyskania maksymalnej przestrzeni dla bagażu

Złożyć poduszkę siedzenia, a następnie oparcie (oparcia) *.

Uwaga : Przy ponownym ustawianiu siedzenia, należy zachować prawidłowe położenie pasów bezpieczeństwa *.

Demontaż tylnych siedzeń

Aby zdemontować oparcie

Obniżyć oparcie, lub oparcia, i podnieść dźwignię 3 po obu stronach w celu wysunięcia go (ich).

Aby zdemontować poduszkę siedzenia

Podnieść poduszkę siedzenia do takiego stopnia aby móc wysunąć łapy 4 z ich zaczepów 5.

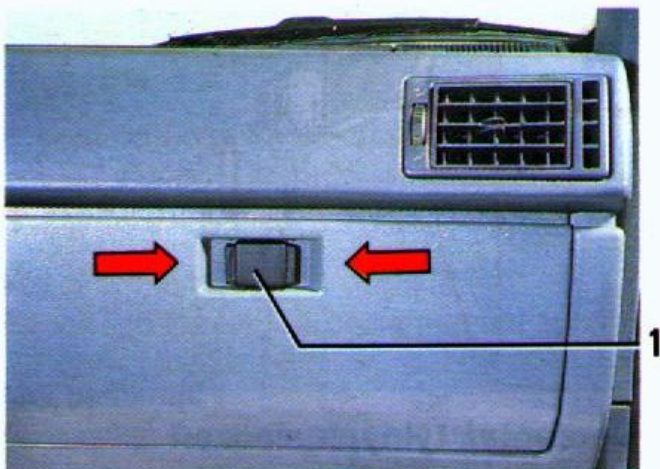
Aby ponownie zmontować siedzenie

Postępować w odwrotnej kolejności

* W zależności od wersji lub kraju



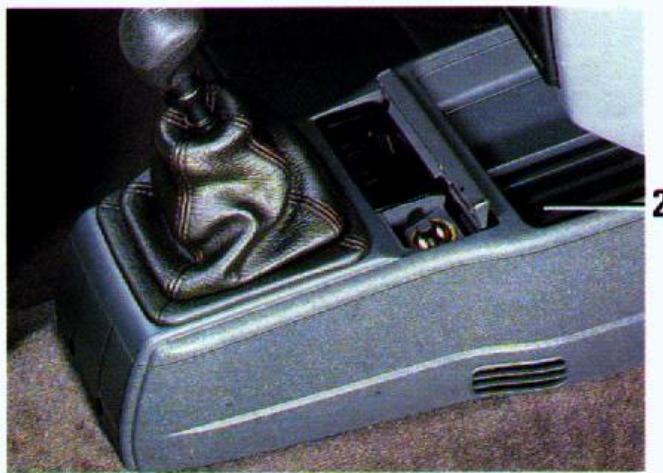
Schówek na przednich drzwiach *



Schówek po stronie pasażera *

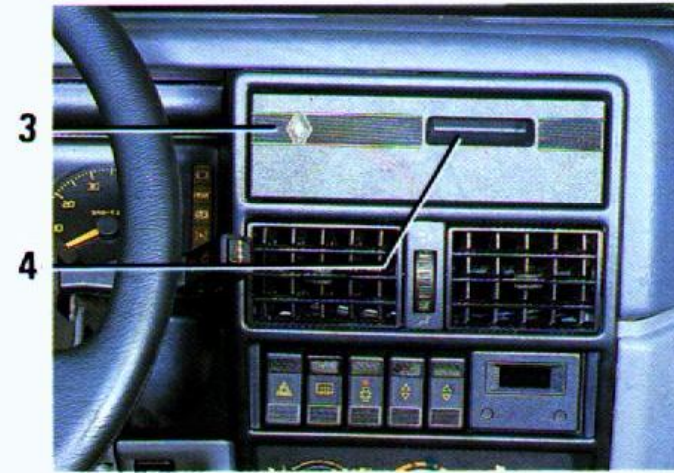
Aby go otworzyć, należy ścisnąć obustronnie zamek 1.

Pokrywa schowka po stronie wewnętrznej posiada dwa gniazda na kubki i miejsce na blok papieru.



Schówek w konsoli *

Miejsce 2 jest przewidziane do przechowywania kaset.



Skrytka *

Znajduje się w desce rozdzielczej, pod uchyloną pokrywą, dla niektórych wersji. W tym przypadku, aby się doń dostać, należy pociągnąć klamkę 4.

Skrytka 3 pozwala na dyskretne przechowywanie przedmiotów lub radia samochodowego (normalnego typu).

* W zależności od wersji



Popielniczka w tylnych drzwiach 1 *

Aby ją opróżnić, przycisnąć pojemnik popiołu w celu wysunięcia go i pociągnąć do dołu.



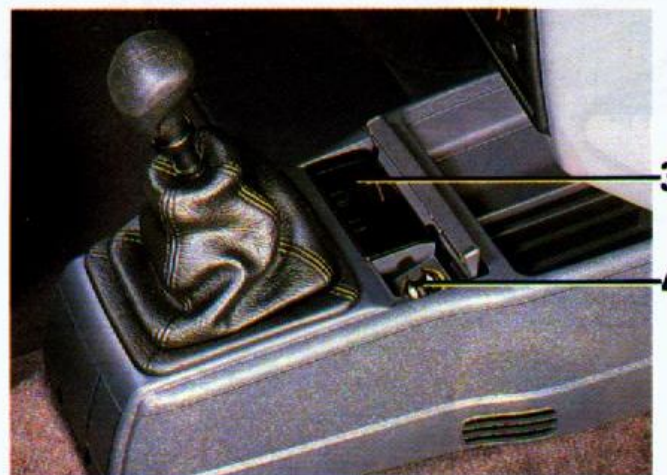
Popielniczka na desce rozdzielczej 2 *

Aby ją opróżnić, pociągnąć za całość, popielniczka wysuwa się z obudowy.



Zegar elektroniczny * (nastawienie godziny)

Nacisnąć klawisz : **A** w celu nastawienia godzin
B w celu nastawienia minut



Popielniczka na konsoli 3 *

Aby ją otworzyć, należy podnieść pokrywę.
Aby ją wyjąć dla opróżnienia, należy za nią pociągnąć, popielniczka wysunie się ze swej obudowy.

Zapalniczka *

W celu posłużenia się zapalniczką 4, należy ją nacisnąć. Wysunie się ze szczękiem spowrotem gdy będzie gotowa. Wyciągnąć ją i po użyciu włożyć spowrotem nie wciskając jej.

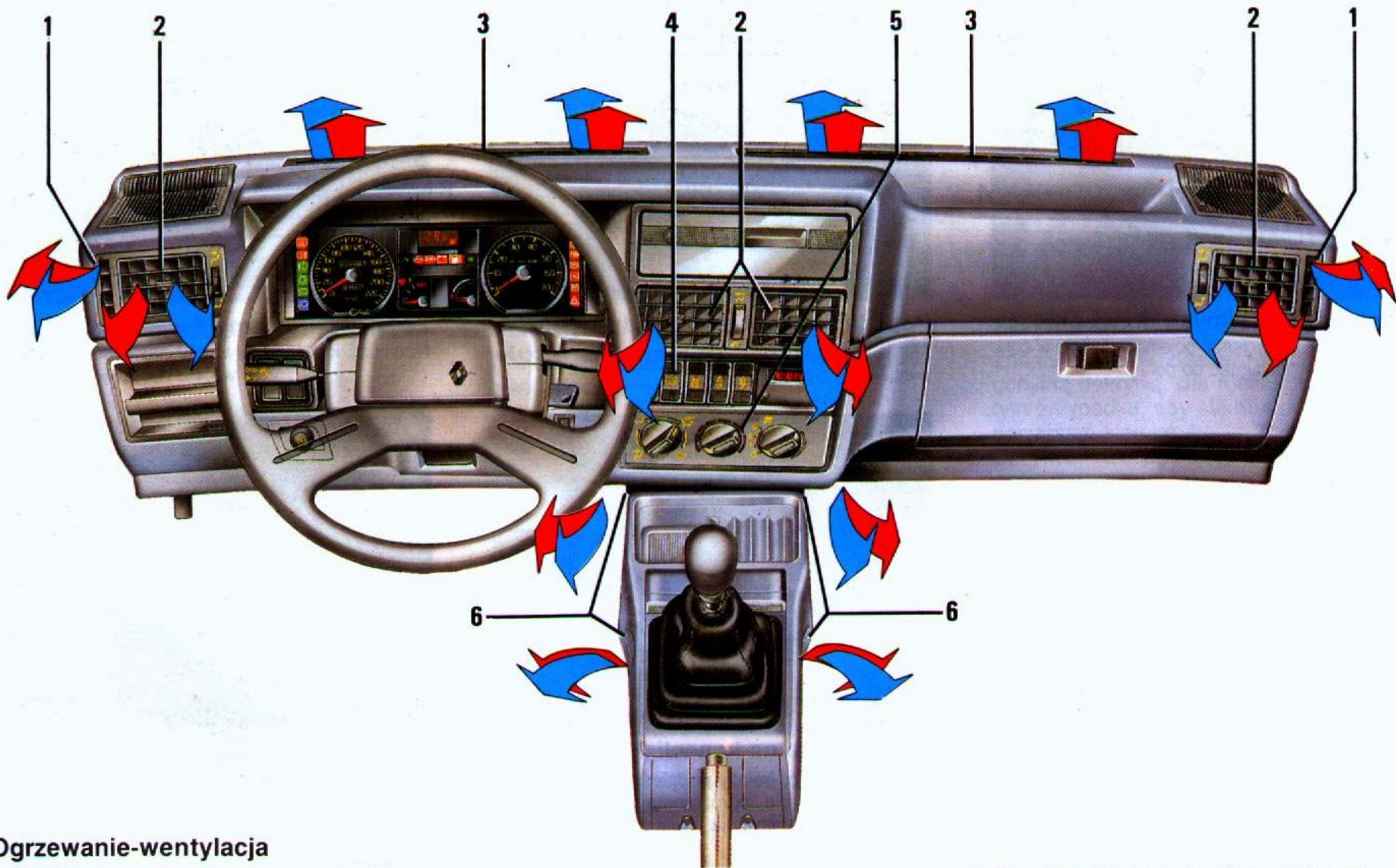


Zegar wskazówkowy * (nastawienie godziny)

Przycisnąć pokrętkę 5 i obracać nim.

Jeśli zasilanie elektryczne zostało przerwane (odłączony akumulator, przecięty przewód zasilania...) czas wskazywany przez zegar nie jest poprawny i powinien być nastawiony. Nie zaleca się nastawiać zegara podczas jazdy.

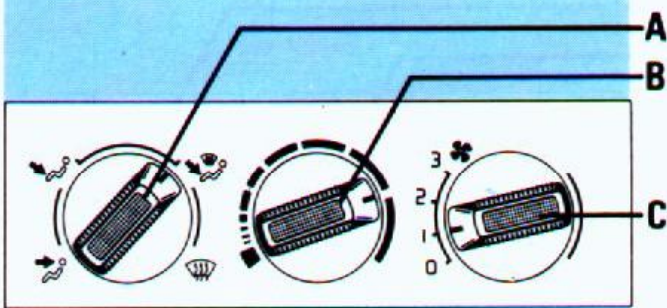
* W zależności od wersji lub wyposażenia



Ogrzewanie-wentylacja

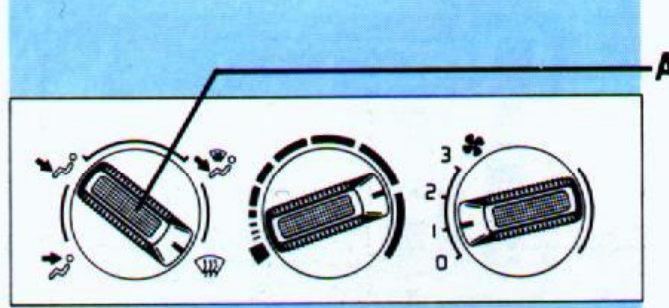
- 1 Dysza nawiewu na boczną szybę.
- 2 Nawiewy deski rozdzielczej.
- 3 Dysze nawiewu na przednią szybę.
- 4 Przełącznik ogrzewania tylnej szyby.

- 5 Przełączniki ogrzewania i wentylacji.
- 6 Dysze nawiewu na stopy pasażerów przednich siedzeń.
Dysze nawiewu na stopy pasażerów tylnych siedzeń (w zależności od wersji).



Pokręta wentylacji bez klimatyzacji *

- A Pokręto rozdziału strumienia powietrza.
- B Pokręto regulacji temperatury powietrza.
- C Pokręto nawiewu powietrza wlotowego.



Rozdział strumienia powietrza w kabinie

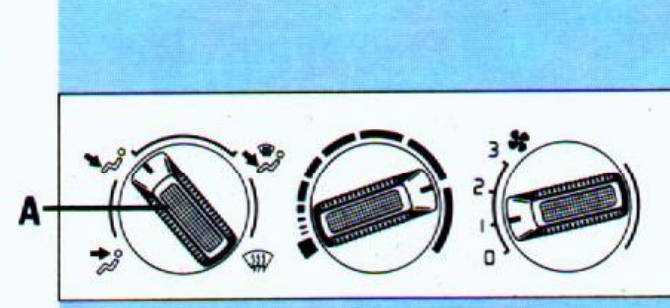
Posługiwać się pokrętłem A.

• Położenie



Dla większej skuteczności, należy zamknąć nawiewy na desce rozdzielczej i do dysz nawiewu na stopy pasażerów przednich i tylnych siedzeń *.

Cały strumień powietrza jest wówczas skierowany do dysz odparowania przedniej szyby i dysz odparowania przednich bocznych szyb.

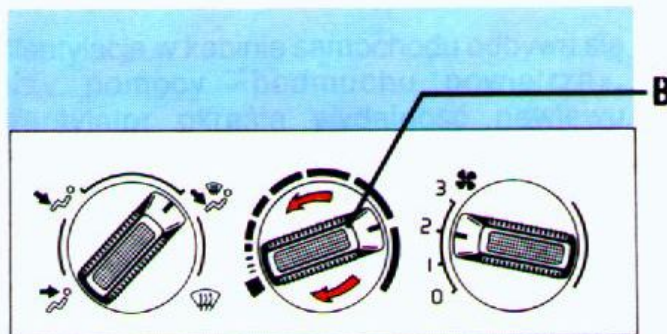


• Położenie



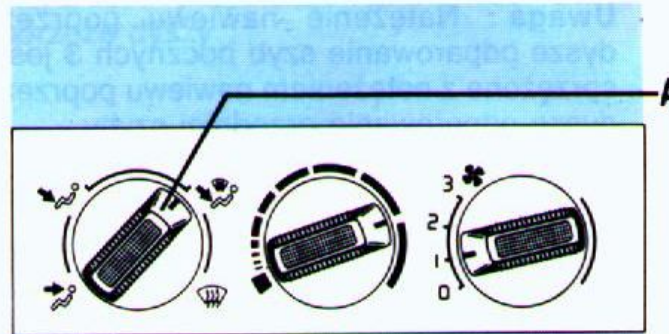
Strumień powietrza jest skierowany do nawiewów na desce rozdzielczej i do dysz nawiewu na stopy pasażerów przednich i tylnych siedzeń *.

Uwaga : Przy powyższych trzech położeniach, nawiewy na desce rozdzielczej są stale zasilane.



Temperatura powietrza nawiewanego

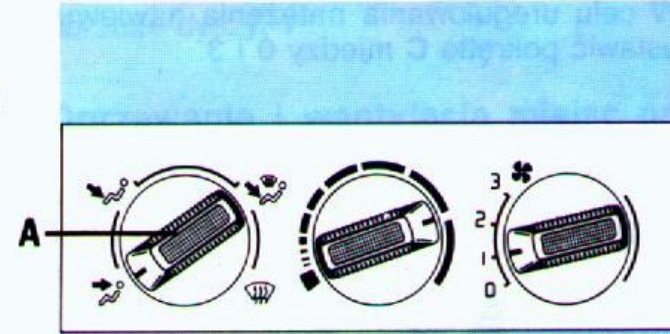
Posługiwać się pokrętłem B.
Im bardziej strzałka jest obrócona w prawo, tym wyższa jest temperatura.



• Położenie



Strumień powietrza jest rozdzielony pomiędzy wszystkimi nawiewami, dyszami odparowania przednich szyb bocznych i dyszami odparowania przedniej szyby.

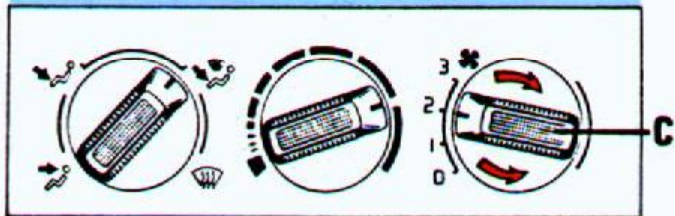


• Położenie



Strumień powietrza jest skierowany wyłącznie do nawiewów na desce rozdzielczej.

*W zależności od wersji i kraju



Natężenie nawiewu powietrza

Wentylacja powietrza w kabinie samochodu odbywa się przy pomocy «podmuchu powietrza». Wentylator określa wydajność nawiewu powietrza i prędkość pojazdu ma tylko niewielki wpływ na natężenie nawiewu. Zasada ta podnosi stabilność temperatury wnętrza pojazdu.

W celu uregulowania natężenia nawiewu, ustawić pokrętkę **C** między **0** i **3**.

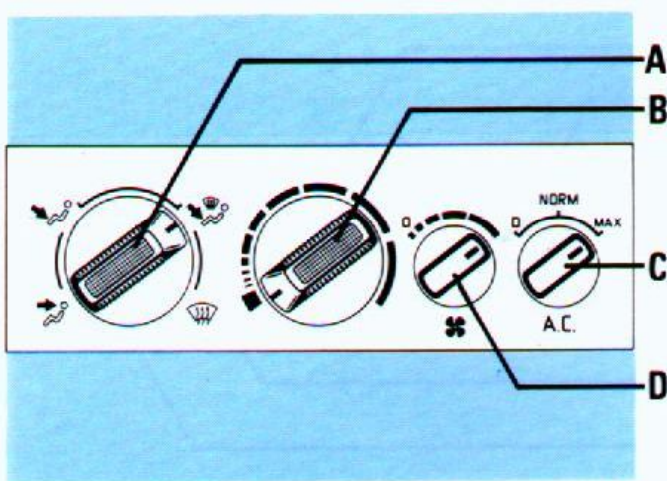
Każdy z nawiewów na desce rozdzielczej zawiera trzy regulacje :

- Pokrętkę **2**: otwarty ,
zamknięty
- Ukierunkowanie w prawo/lewo : pokrętkę **1**
- Ukierunkowanie góra/dół : poprzez nacisk na górne lub dolne obrzeże dyszy nawiewu.

Uwaga : Natężenie nawiewu poprzez dysze odparowania szyb bocznych **3** jest sprzężone z natężeniem nawiewu poprzez dysze odparowania przedniej szyby.

Ogrzewanie i wentylacja miejsc na tylnych siedzeniach

Niektóre wersje są wyposażone w dwie dysze grzewcze ukierunkowane ku stopom pasażerów tylnych siedzeń. Dysze te są regulowane przy pomocy pokręteł z przodu kabiny.



Pokręta wentylacji z klimatyzacją powietrza *

Aby uregulować klimatyzację, należy się posługiwać pokrętłami :

- A** Rozdział strumienia powietrza.
- B** Regulacja temperatury powietrza.
- C** Włączenie/Wyłączenie klimatyzacji powietrza.
- D** Regulacja natężenie napływu powietrza.

Wentylacja w kabinie samochodu odbywa się przy pomocy «podmuchu powietrza». Wentylator określa wydajność nawiewu powietrza i prędkość jazdy ma tylko niewielki wpływ na natężenie nawiewu.

Zasada ta podnosi stabilność temperatury we wnętrzu pojazdu.

Klimatyzację uzyskuje się przez podgrzanie lub schłodzenie tego «podmuchu powietrza».

* W zależności od wersji i wyposażenie



Nawiewy centralne

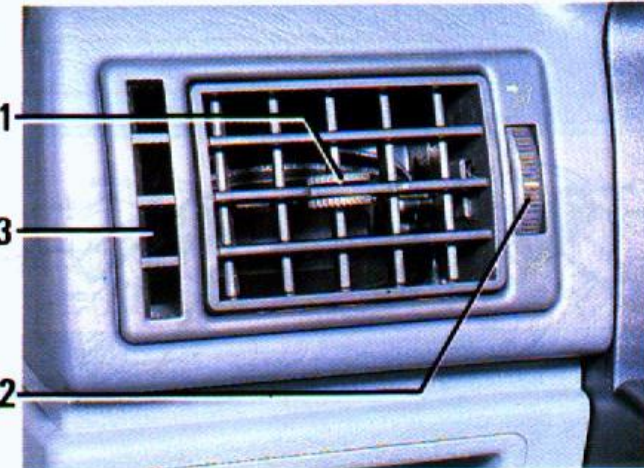
Regulacje :

Natężenie nawiewu :

- Postępować się pokrętłem 2.
- : maksymalne otwarcie
- : zamknięcie.

Rozdział strumienia :

- Prawa/lewa : postępować się pokrętłem 1.
- Góra/dół : przycisnąć górne lub dolne obrzeże dyszy.



Nawiewy boczne

Regulacja :

Natężenie nawiewu :

- Postępować się pokrętłem 2.
- : maksymalne otwarcie
- : zamknięcie.

Rozdział strumienia :

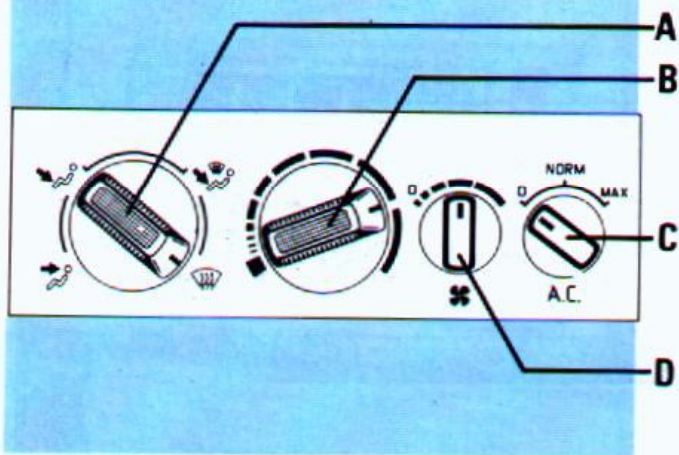
- Prawa/lewa : postępować się pokrętłem 1.
- Góra /dół : przycisnąć górne lub dolne obrzeże dyszy.

Ogrzewanie i wentylacja miejsc na tylnych siedzeniach *

Temperatura i natężenie nawiewu powietrza zależą od ustawienia pokręteł z przodu kabiny (A, B, C, D).

Położenia  i  pokręta rozdziału strumienia **A** i położenie «0» pokręta regulacji natężenia nawiewu **D**, zamykają dopływ powietrza do miejsc na tylnych siedzeniach.

Uwaga : Natężenie napływu powietrza poprzez dysze odparowania bocznych szyb **3** jest sprzężone z natężeniem napływu poprzez dysze odparowania przedniej szyby.



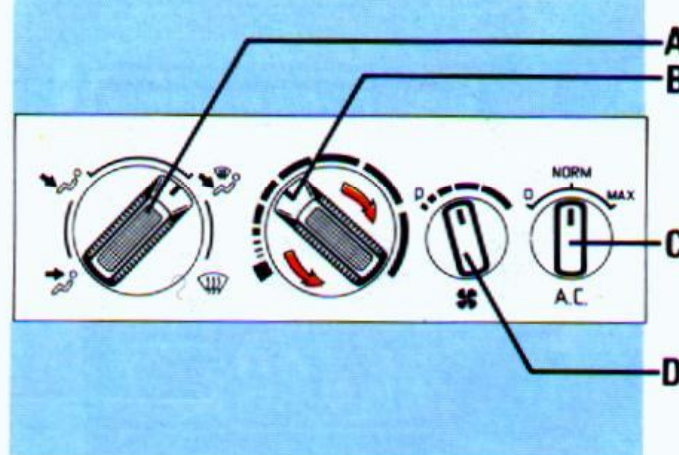
Natężenie nawiewu powietrza

Regulacja

Obracając pokrętkę D

ustawić je w dogodnym położeniu.

Jeśli jest potrzebne zupełne zamknięcie wlotu powietrza i wyłączenie instalacji, należy nastawić pokrętkę D na 0.



Temperatura powietrza wlotowego

Posługiwać się pokrętkę B :

- **Obrócone całkowicie w prawo :** Maksymalna temperatura możliwa do uzyskania.

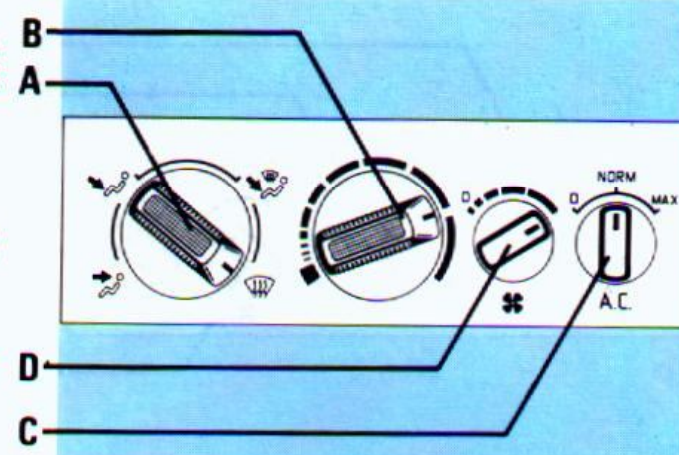
- **Obrócone całkowicie w lewo :** Minimalna temperatura możliwa do uzyskania.

Bez klimatyzacji powietrza :

Temperatura równa w przybliżeniu temperaturze zewnętrznej.

Z klimatyzacją powietrza :

Minimalna temperatura możliwa do uzyskania. Aby przyspieszyć obniżenie temperatury wewnętrznej, włączyć recyrkulację powietrza (pokrętkę C w położeniu «max.»).



Rozdział strumienia powietrza w kabinie

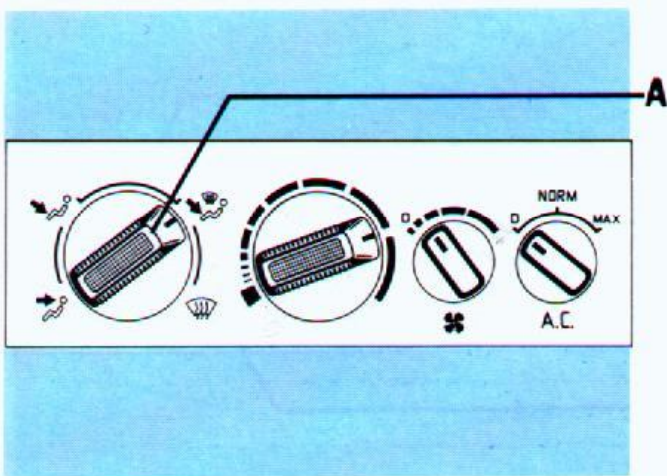
Obracać pokrętkę A ustawiając strzałkę w dogodnym położeniu.

• Położenie



Dla zwiększenia skuteczności, zamknąć nawiewy na desce rozdzielczej.

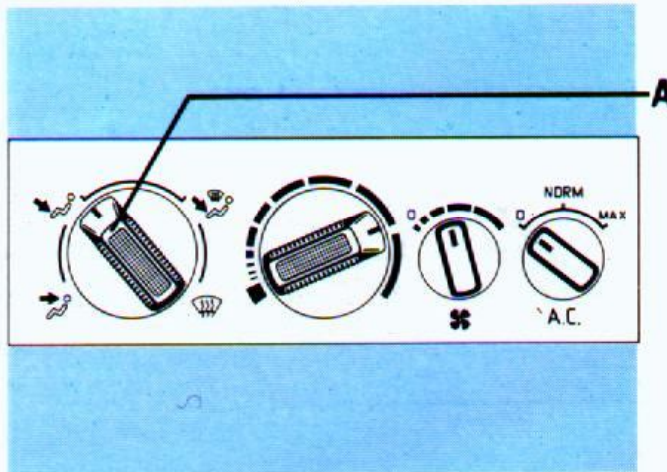
Cały strumień powietrza jest skierowany na przednią szybę i na boczne przednie szyby. Dla ułatwienia odparowania lub odmrożenia szyb, włączyć maksymalne natężenie napływu powietrza (pokrętkę D) oraz nastawić klimatyzację powietrza (pokrętkę C) w położenie «norm».



• Położenie



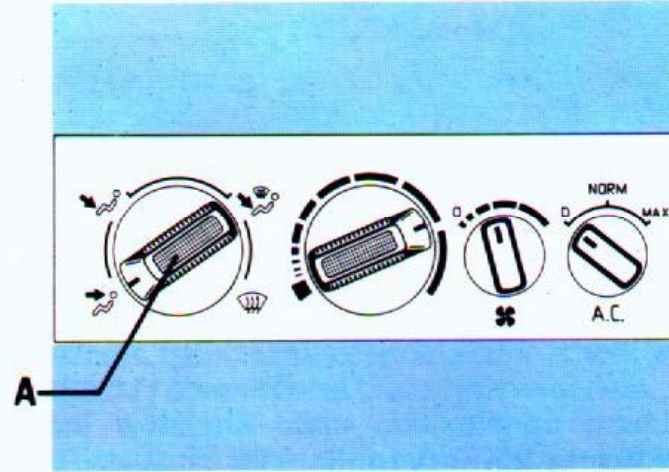
Strumień powietrza jest rozdzielony między wszystkie nawiewy, dysze odparowania bocznych przednich szyb i przedniej szyby.



• Położenie



Strumień powietrza jest skierowany do nawiewów na desce rozdzielczej i na nogi pasażerów na przednich i tylnych * siedzeniach.



• Położenie



Strumień powietrza jest skierowany wyłącznie do nawiewów deski rozdzielczej.

* W zależności od wersji

Pokręta klimatyzacji

Pokręto C pozwala uruchomić lub zatrzymać działanie klimatyzacji powietrza.

Uruchomienie może nastąpić jedynie gdy pokręto regulacji natężenia nawiewu D znajduje się w położeniu różnym od O.

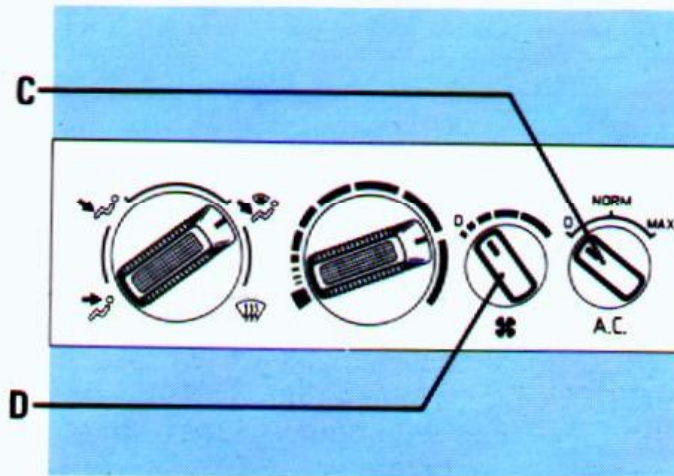
Użytkowanie klimatyzacji pozwala :

- obniżyć temperaturę wewnętrzną pojazdu podniesioną przez silne nasłonecznienie, w trakcie jazdy, lub podczas postoju na słońcu.
- obniżyć wilgotność powietrza nawiewanego do wnętrza pojazdu.

Ważne

W okresie upałów lub gdy pojazd stał długo na słońcu, przed wyruszeniem należy otworzyć drzwi na kilka chwil aby wypuścić nagrzane powietrze.

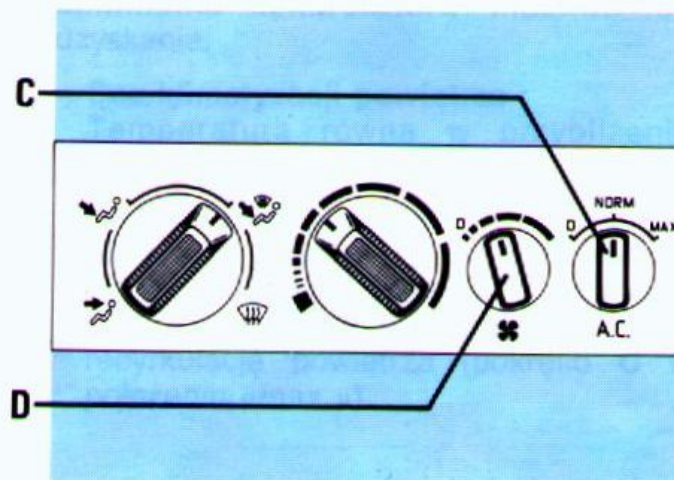
Przy włączonej klimatyzacji, wszystkie szyby powinny być zamknięte dla osiągnięcia większej skuteczności działania. W przypadku anomalii w działaniu instalacji, należy się zwrócić do koncesjonowanego warsztatu Renault.



Położenie «0»

Klimatyzacja nie jest włączona.

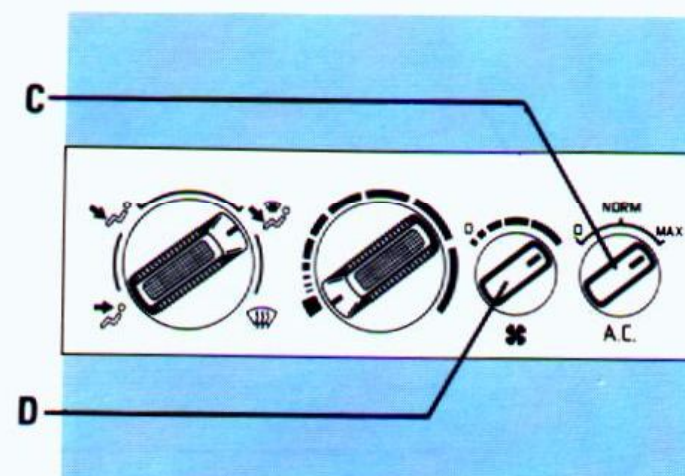
Można powiedzieć, że wentylacja jest identyczna jak w pojeździe bez instalacji klimatyzacji powietrza.



Położenie «norm»

Klimatyzacja nastawiona jest na działanie normalne.

Powietrze jest pobierane na zewnątrz pojazdu i jest stale odnawiane.



Położenie «max»

Klimatyzacja jest nastawiona na działanie maksymalne.

Normalne działanie klimatyzacji uzyskuje się używając powietrza zewnętrznego.

Natomiast w tym położeniu, powietrze jest czerpane wewnątrz pojazdu i **po recyrkulacji** wprowadzone do kabiny bez dodatku powietrza zewnętrznego.

Położenie to pozwala bardzo szybko obniżyć temperaturę wnętrza kabiny i odizolować ją od atmosfery zewnętrznej (przejazd przez strefy silnego zanieczyszczenia powietrza...). Jeśli w kabinie znajduje się komplet pasażerów, długotrwałe działanie w tym położeniu (recyrkulacja) może doprowadzić do lekkiego zaparowania szyb i pojawienia się zapachów spowodowanych przez zużyte powietrze (palenie...).

Dlatego zaleca się ustawić pokręto C w położeniu normalnego działania «AC norm», gdy tylko pożądana temperatura zostanie osiągnięta lub gdy izolacja od zewnętrznej atmosfery przestaje być konieczna.

Obsługa

Wysoka jakość wykonania i nowoczesne rozwiązania techniczne zespołów samochodów RENAULT prowadzą do uproszczenia obsługi pojazdu i ograniczenia bieżących wydatków : **nie jest już wymagany żaden przegląd ani wymiana oleju silnikowego przed osiągnięciem przebiegu 10 000 km (7 500 km w przypadku silników na ropę).** Mechaniczne skrzynie biegów są napełnione olejem **jednorazowo na cały okres eksploatacji.** Ponadto, Przedstawiciel Renault zawsze jest do dyspozycji aby rozwiązać wszelkie problemy ku pełnej satysfakcji użytkownika : należy zawsze bez wahania zwracać się do niego. Okresowość obsługi należy sprawdzić z książką Gwarancji i Obsługi pojazdu.

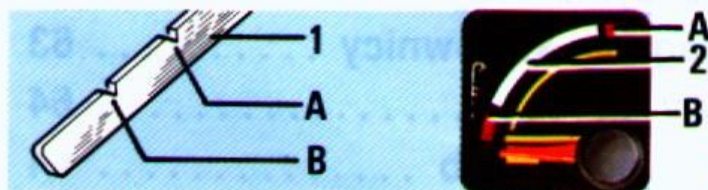
Poziom oleju silnikowego	60
Wymiana oleju :	
silnik	61
automatyczna skrzynia biegów	62
mechaniczna skrzynia biegów	63
Poziom :	
pompa wspomagania kierownicy	63
płyn hamulcowy	64
zbiornik spryskiwacza szyb	64
płyn chłodzący	65
akumulator	65
Filtr powietrza	66
Wolne obroty	67
Konserwacja karoserii	68-69
Konserwacja elementów wnętrza	69
Ochrona przeciwkorozyjna	70-71
Obsługa instalacji klimatyzacji	72

Poziom oleju silnikowego

Silnik zużywa normalnie olej do smarowania i chłodzenia części ruchomych i często należy dolewać oleju przed terminem wymiany. Jednakże, jeśli uzupełnianie poziomu oleju wskazuje na zużycie powyżej 1 l na 1000 km, należy zwrócić się do Przedstawiciela Renault.

Brak potrzeby wymiany oleju pomiędzy 1000 i 3000 km przebiegu **nie zwalnia od okresowego sprawdzania poziomu oleju co 1000 km, a przynajmniej, przed każdą dalszą podróżą, aby uniknąć ryzyka zniszczenia silnika.**

Poziom: Przy zimnym silniku, po dłuższym postoju, jest mierzony prętym pomiarowym 1 i nigdy nie powinien zejść poniżej znaku «mini». Na wskaźniku poziomu oleju * 2, na desce rozdzielczej, położenia wskazówki: minimalne B lub maksymalne A, odpowiadają poziomom minimalnemu i maksymalnemu żyznaczonym na pręcie pomiarowym.



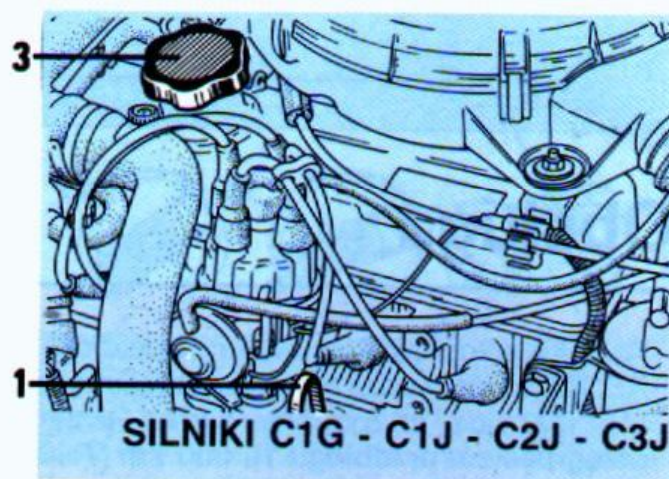
Nalewanie: korek wlewu 3. Nalać do odpowiedniego poziomu tego samego oleju, co nalany przy ostatniej wymianie. Nie należy przekraczać poziomu «maxi».

Jakość oleju: Patrz rozdział «Wymiana oleju silnikowego».

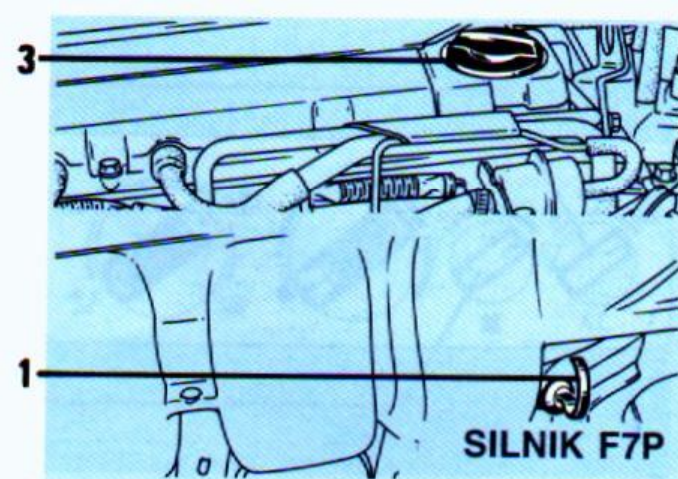
Ważne

Nie włączać silnika w zamkniętym pomieszczeniu: spaliny są trujące.

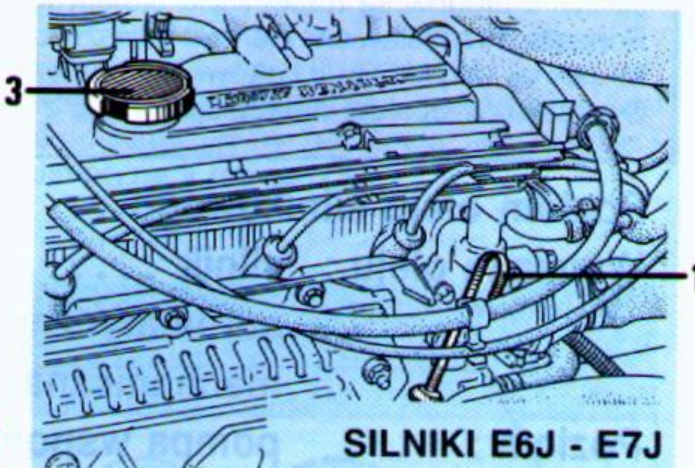
* W zależności od wersji i kraju



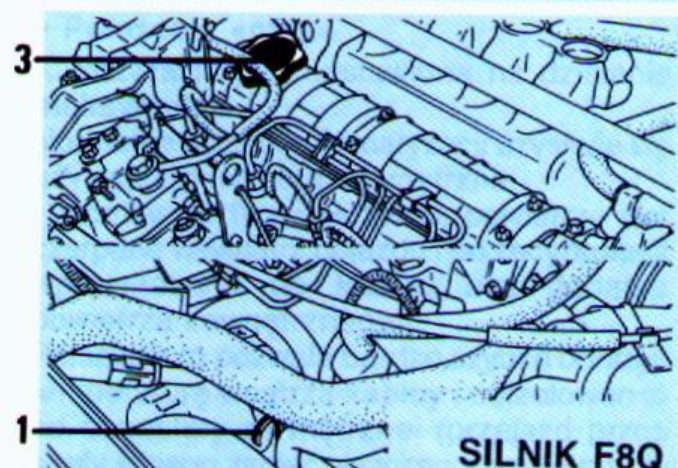
SILNIKI C1G - C1J - C2J - C3J



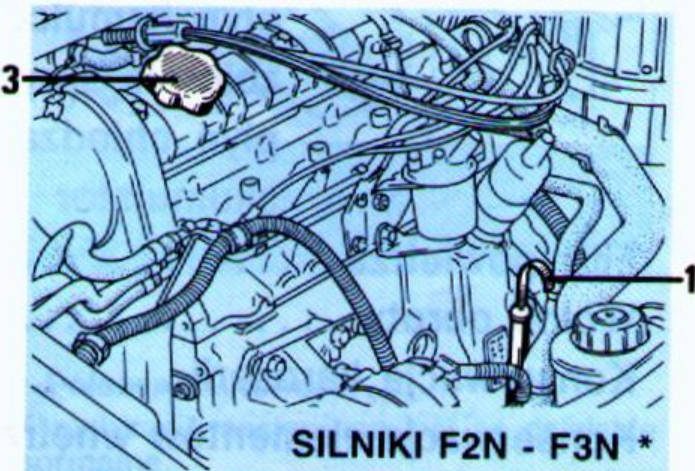
SILNIK F7P



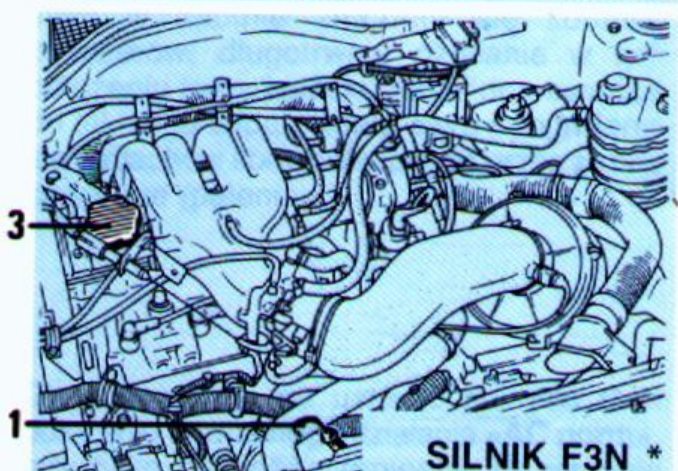
SILNIKI E6J - E7J



SILNIK F8Q

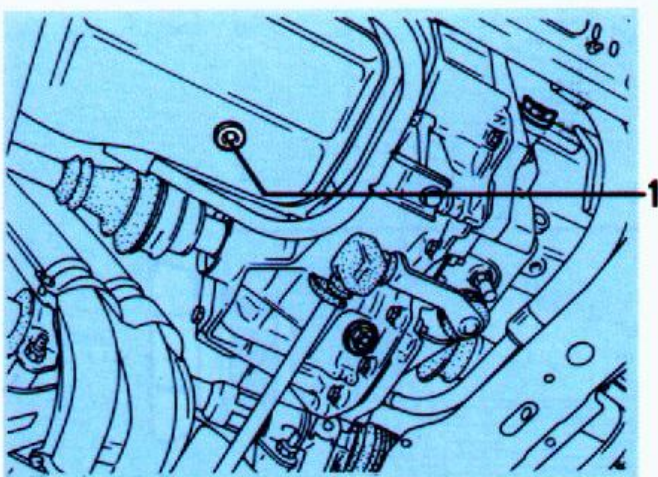


SILNIKI F2N - F3N *



SILNIK F3N *

Uwaga: Przy dokonywaniu obsługi zespołów znajdujących się pod pokrywą silnika, należy się liczyć w każdej chwili z uruchomieniem motowentylatora.



Wymiana oleju w silniku benzynowym

Korek spustowy 1.

Okresowość :*

Wymiany oleju powinny być częstsze przy bardziej intensywnej eksploatacji samochodu.

W żadnym przypadku nie należy płukać silnika.

Pojemność

około 5,2 litra (Silniki F2N, F3N).

około 4,0 litra (Silniki E6J, E7J).

około 3,5 litra (Silniki C1G, C1J, C2J, C3J).

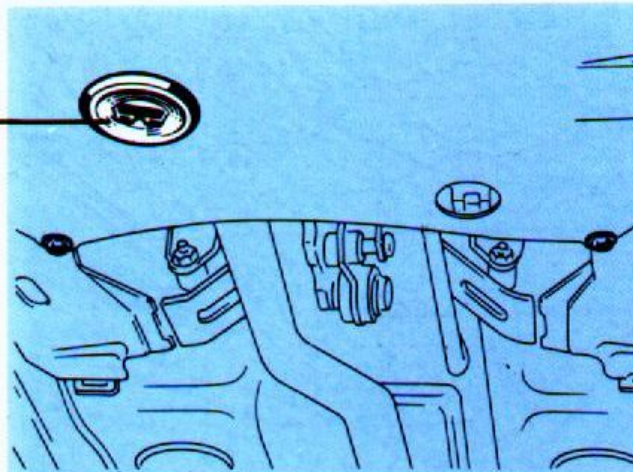
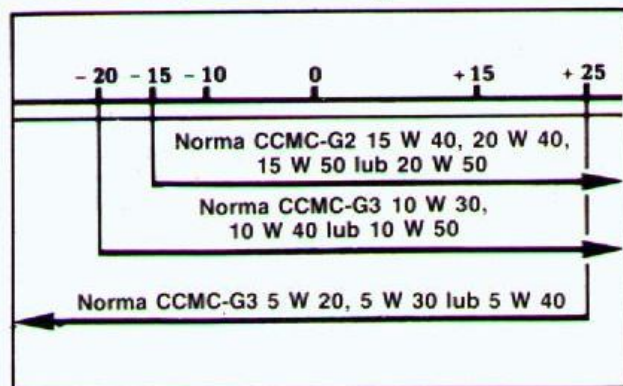
około 4,3 litra (Silnik F7P).

Wraz z filtrem olejowym.

Filtr olejowy

Filtr olejowy powinien być wymieniany :
Okresowość*.

Jakość oleju silnikowego



Wymiana oleju silnika na ropę

Korek 1 znajduje się pod osłoną ochronną. Aby uzyskać dostęp do niego, zdemontować pokrywkę 2.

Okresowość :*

Należy częściej wymieniać olej w przypadku eksploatacji pojazdu w cięższych warunkach.

W żadnym wypadku nie należy płukać silnika.

Pojemność

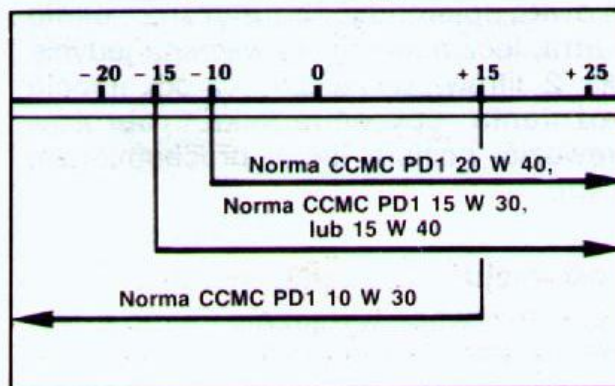
około 5,5 litra

Wraz z filtrem olejowym.

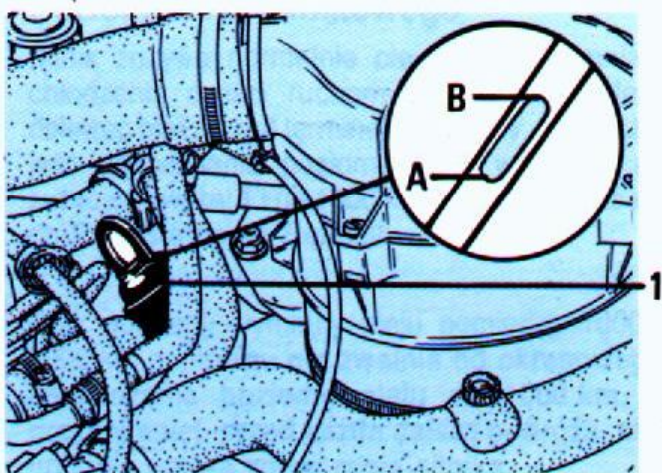
Filtr olejowy

Filtr olejowy powinien być wymieniany :
Okresowość*.

Jakość oleju silnikowego



* Sprawdzić zgodnie z książeczką obsługi samochodu.



Poziom oleju w 3-biegowej automatycznej skrzyni biegów

Olej : Elf Renaultmatic D2 lub Mobil ATF 220.

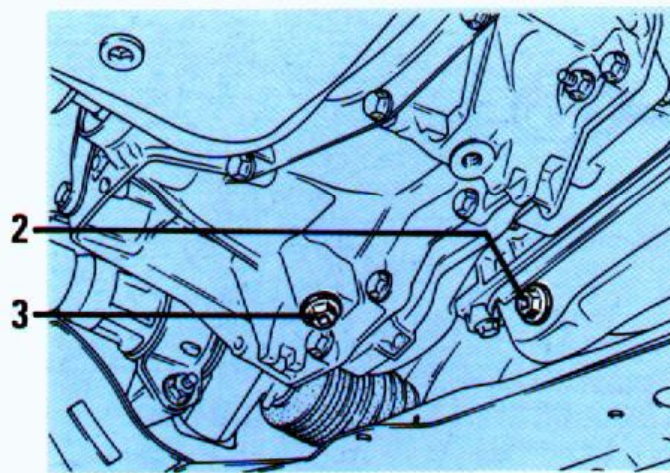
Poziom

W pojeździe ustawionym na płaskim podłożu, przy silniku na wolnych obrotach, dźwigni zmiany biegów w położeniu **P** i zaciśniętym ręcznym hamulcu, należy sprawdzić poziom przy pomocy pręta **1** (po przedłużonym wyłączeniu silnika, należy go zapalić i zostawić na kilka chwil na wolnych obrotach).

Uwaga : do wycierania pręta pomiarowego należy używać szmatki nie pozostawiającej włókien.

Poziom na zimno (przy uruchomieniu silnika lub przy wymianie oleju).

Nigdy nie powinien zejść **poniżej znaku A** (ryzyko zniszczenia skrzyni biegów) **ani powyżej znaku B** (obawa wycieków i przegrzania). Przestrzeganie poprawności poziomów oleju warunkuje poprawne i długie działanie automatycznej skrzyni biegów.



Wymiana oleju w trójbiegowej automatycznej skrzyni biegów

Okresowość

Patrz książeczka obsługi pojazdu.

Skrzynia i przemiennik obrotów

Wymiana oleju powinna być wykonana na gorąco przez odkręcenie korków **2** i **3**. Należy zostawić jak najdłużej do odcieknięcia i zakręcić korki.

Napełnianie oleju

Należy używać w tym celu lejka umieszczonego na rurce pręta pomiarowego (lejek wyposażony w filtr, w celu uniknięcia wszelkich nieczystości).

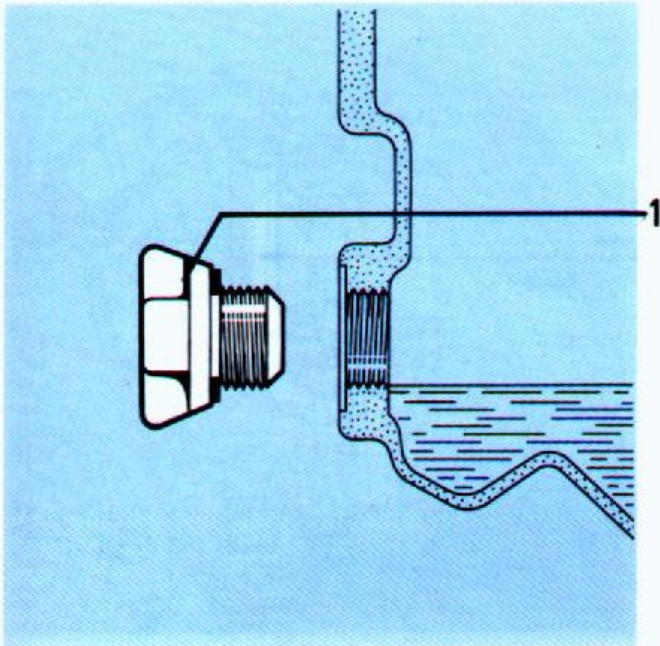
Całkowita pojemność teoretyczna : około 4,5 litra, lecz napełnienie wymaga jedynie około 2 litrów, w zależności od stopnia opróżnienia przemiennika obrotów (sprawdzić poziom przy uruchomionym silniku).

Jakość oleju

Należy używać wyłącznie olejów **Elf Renaultmatic D2** lub **Mobil ATF 220**.

Poziom i wymiana oleju w czterobiegowej automatycznej skrzyni biegów

Radzimy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.



Poziom w mechanicznej skrzyni biegów

Okresowość

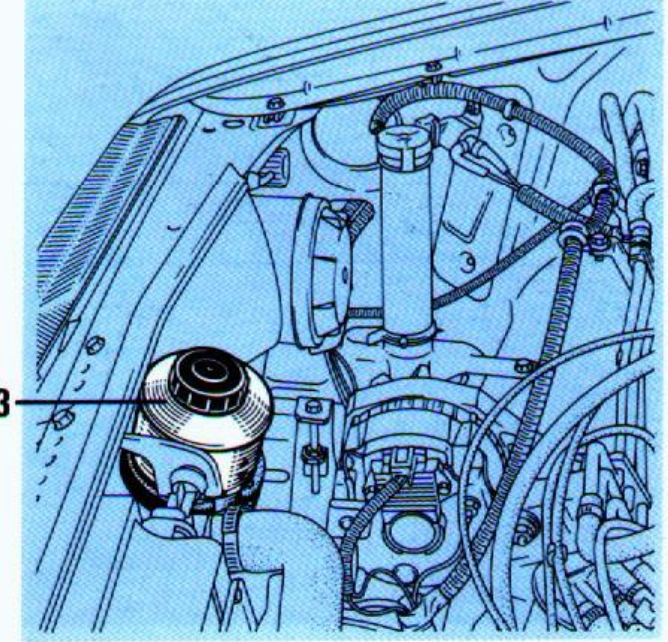
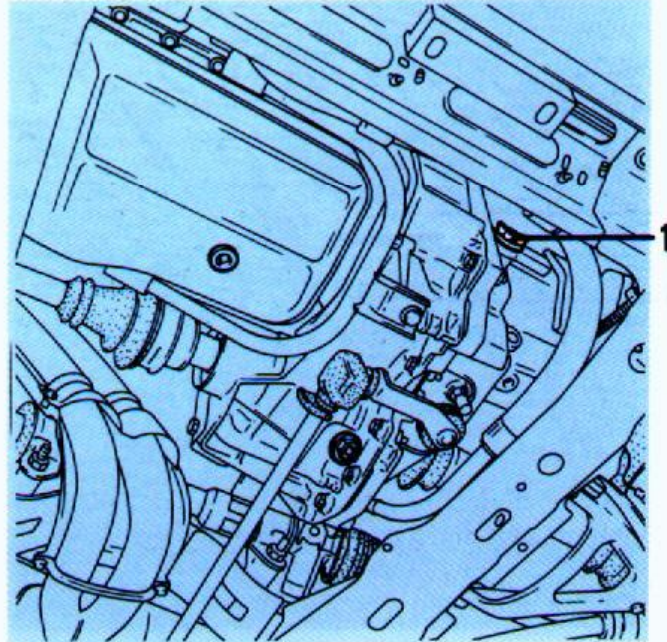
Patrz książeczka obsługi pojazdu.

- Odkręcić korek 1.
- Napełnić olejem do poziomu otworu.

Uwaga : W niektórych wersjach, konieczne jest zdjęcie płytki ochronnej 2.

rada

W razie nienormalnego obniżenia poziomu któregośkolwiek z płynów, należy się natychmiast zwrócić do Przedstawiciela Renault.

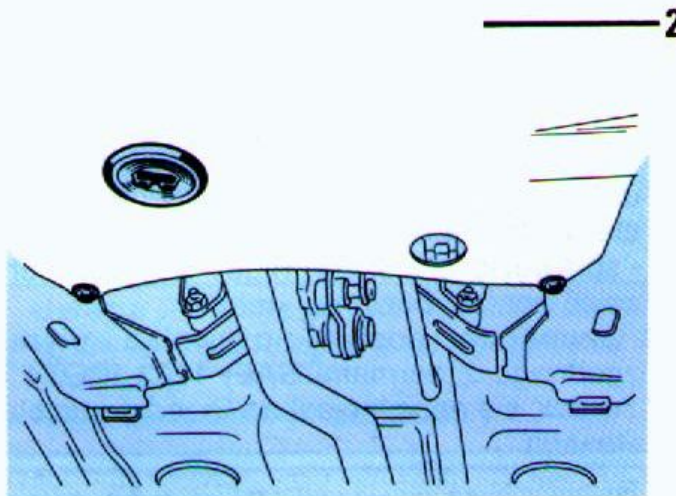


Poziom oleju w pompie wspomagania kierownicy 3 *

Okresowość

Patrz książeczka obsługi pojazdu.

Do dolewek i wymiany oleju należy używać olej : **Elf Renaultmatic**, lub Mobil ATF 220. Poziom oleju jest poprawny jeśli na zimno jest widoczny pomiędzy znakami **Mini** i **Maxi**.



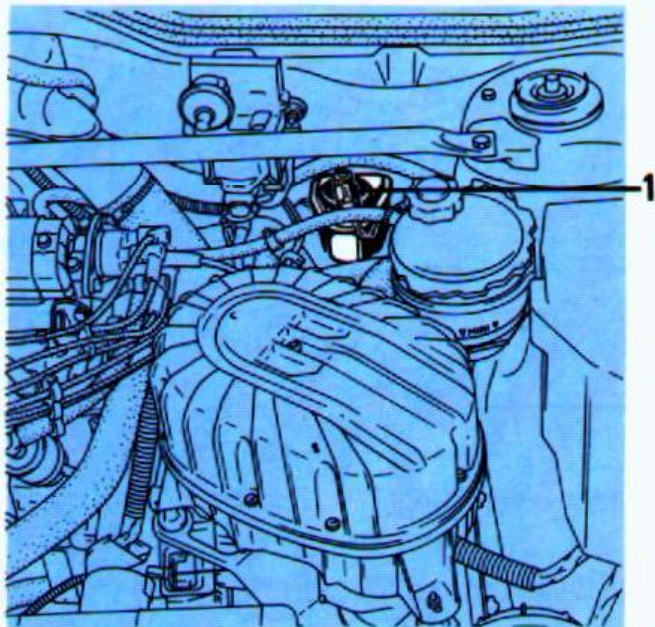
Jakość oleju

Należy stosować olej Tranself TRX 80 W.

Pojemność : od 2,75 do 3,40 litra, w zależności od wersji.

Uwaga : W trakcie obsługi zespołów pod pokrywą silnika, w każdej chwili należy się liczyć z samoczynnym uruchomieniem motowentylatora.

* W zależności od wersji lub wyposażenia



Poziom płynu hamulcowego w układzie bez ABS

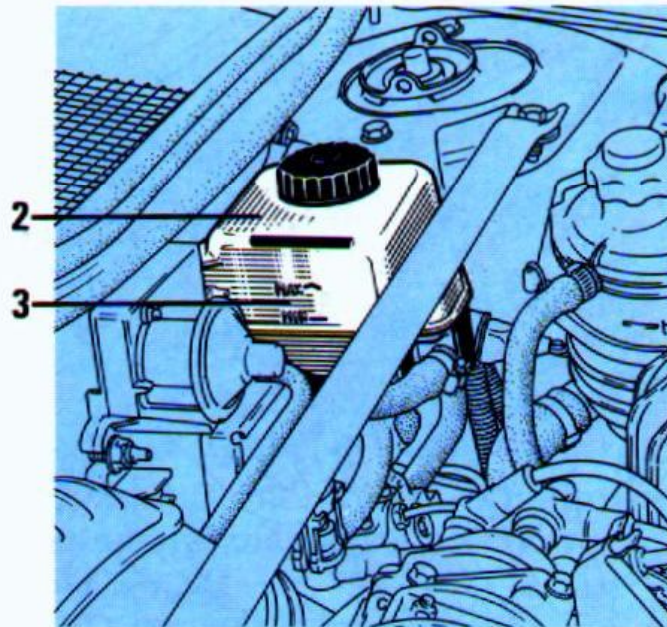
Należy go często sprawdzać, a w każdym razie wówczas gdy odczuwa się różnice, nawet niewielkie, w skuteczności hamowania.

Poziom 1 : Nigdy nie powinien zejść poniżej poziomu alarmowego «Mini». W przypadku nienormalnego obniżenia, sprawdzić szczelność obwodu.

Napełnianie : Stosować wyłącznie płyn zgodny z normami SAEj 1703 f Dot 3 lub Dot 4.

Okresowość wymiany : Zgodnie z książeczką obsługi pojazdu.

Uwaga : W trakcie obsługi zespołów pod pokrywą silnika, należy się liczyć w każdej chwili z samoczynnym uruchomieniem motowentylatora.



Poziom płynu hamulcowego z systemem ABS *

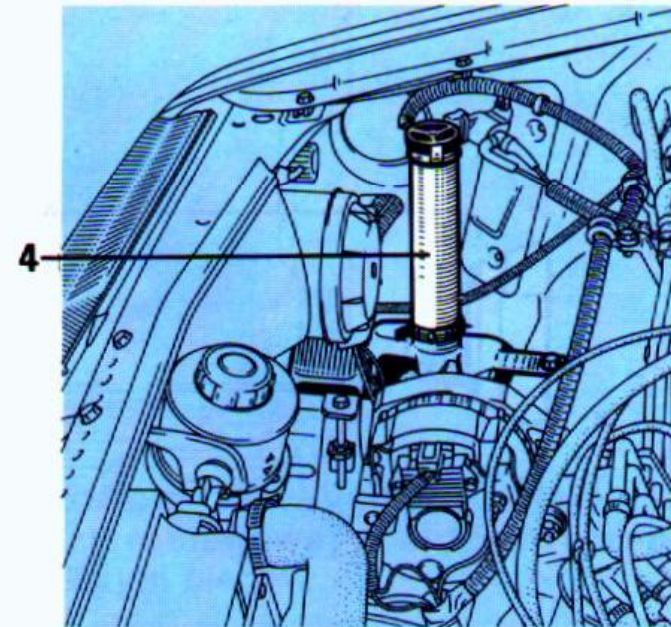
Należy go często sprawdzać, a w każdym razie wówczas gdy odczuwa się nawet niewielkie różnice w skuteczności hamowania.

Aby sprawdzić poziom

- obrócić kluczyk w stacyjce,
- wielokrotnie nacisnąć pedał hamulca w celu uruchomienia pompy hydraulicznej (silniczek elektryczny umieszczony pod zbiornikiem 2),
- sprawdzić poziom 3; nigdy nie powinien zejść poniżej poziomu «mini»,
- uzupełnić poziom używając płynu zgodnego z normami SAEj 1703 fDOT4 i zwrócić się natychmiast do Przedstawiciela Renault.

Okresowość wymiany : Zgodnie z książką obsługi pojazdu.

* W zależności od wersji, od wyposażenia dodatkowego i od kraju



Poziom w zbiorniku spryskiwacza szyb

Napełnianie : Korek zbiornika 4 znajduje się w pomieszczeniu silnika. Zbiornik zasila również spryskiwacze reflektorów *

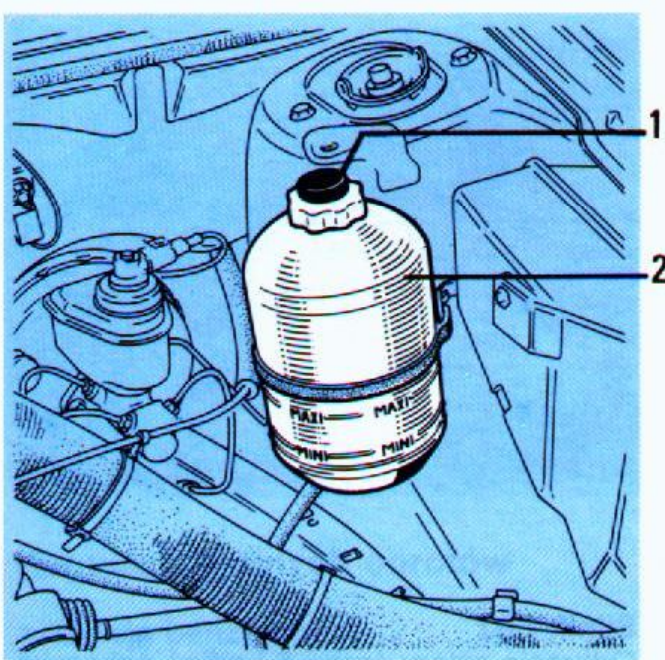
Uwaga : w przypadku jeśli tylny spryskiwacz * nie działa, sprawdzić poziom płynu w zbiorniku.

Płyn : Woda + płyn do mycia szyb (borygo w okresie zimowym).

Dysze spryskiwaczy : W celu odpowiedniego nachylenia dysz spryskiwaczy, należy obracać małą kulkę przy pomocy szpilki.

rada

W przypadku nienormalnego obniżenia poziomu któregośkolwiek z płynów, należy zwrócić się do Przedstawiciela Renault.



Poziom płynu chłodzącego

Należy go sprawdzać okresowo (co najmniej co 1 000 km).

Jeśli konieczna jest dolewka, należy używać wyłącznie te płyny, które zostały zaakceptowane przez nasze służby techniczne i które zapewniają :

- ochronę przed zamarzaniem : do - 23°C i do - 40°C w przypadku krajów o bardzo zimnym klimacie.
- ochronę antykorozyjną obwodu chłodzenia.

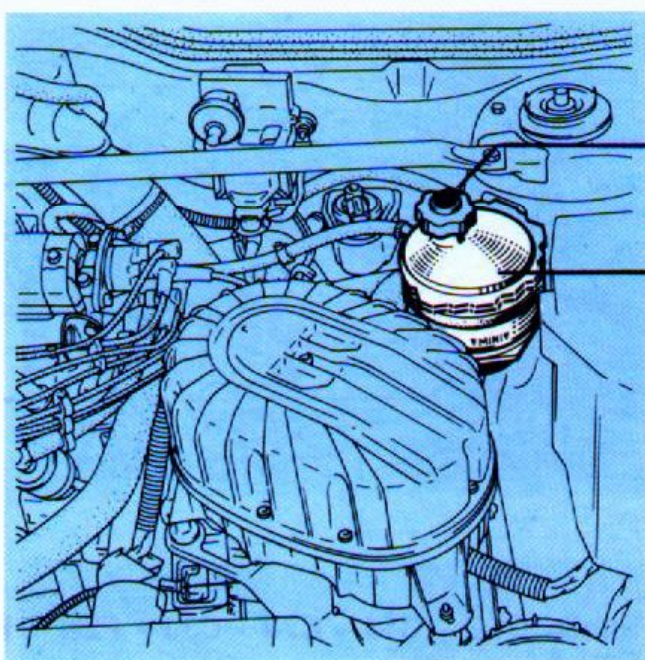
Wersje z silnikami C1G - C1J - C2J - C3J

Poziom powinien się znajdować pomiędzy znakami MINI i MAXI na zbiorniku wyrównawczym 2.

Uzupełnić ten poziom **na zimno** (przez otwór korka 1) zanim dojdzie do znaku MINI.

Pojemność : około 5,4 l.

Uwaga : W trakcie obsługi zespołów pod pokrywą silnika, należy się liczyć w każdej chwili z samoczynnym uruchomieniem motowentylatora.



Wersje z silnikami E6J - E7J - F3N - F2N - F7P - F8Q

Poziom powinien się znajdować pomiędzy znakami MINI i MAXI zaznaczonymi na zbiorniku wyrównawczym 4. Uzupełnić ten poziom **na zimno** (przez otwór korka 3) zanim dojdzie do znaku MINI.

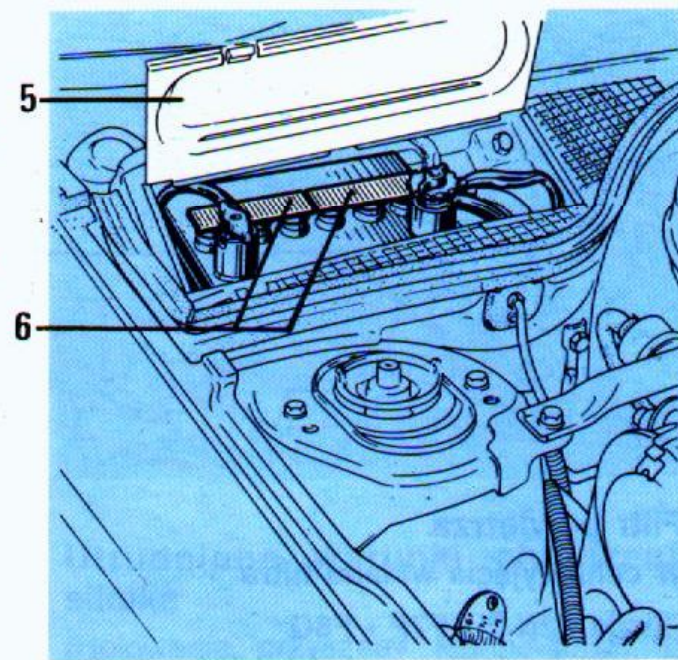
Pojemność (w przybliżeniu) :

- 5,2 litra (Silniki E6J, E7J).
- 6,0 litrów (Silniki F2N, F3N).
- 7,0 litrów (Silnik F7P).
- 6,8 litra (Silnik F8Q).
- 7,1 litra (Silnik F8Q turbo)

Uwaga : Odkręcić korek zbiornika wyrównawczego **dopiero po ostygnięciu silnika**.
Niebezpieczeństwo poparzeń.

rada

W przypadku nienormalnego obniżenia któregośkolwiek z płynów, należy natychmiast zwrócić się do Przedstawiciela Renault.



Poziom w akumulatorze

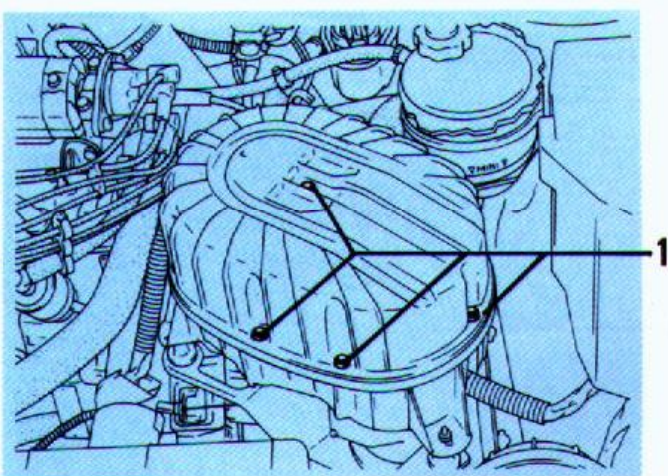
Zdjąć pokrywkę 5.

Wyjąć korki 6.

Okresowość : co miesiąc.

Płyn : Woda destylowana lub demineralizowana, do 1,5 cm powyżej krawędzi płytek.
Nigdy nie dolewać elektrolitu ani innych płynów.

Uwaga : Należy się obchodzić bardzo ostrożnie z akumulatorem, gdyż jest wypełniony kwasem siarkowym niebezpiecznym w kontakcie z oczami lub ze skórą. Jeśli taki przypadek ma miejsce, należy płukać obficie wodą.
Akumulator i jego elementy powinny być trzymane z dala od płomienia, rozżarzonych przedmiotów i isker : niebezpieczeństwo wybuchu.

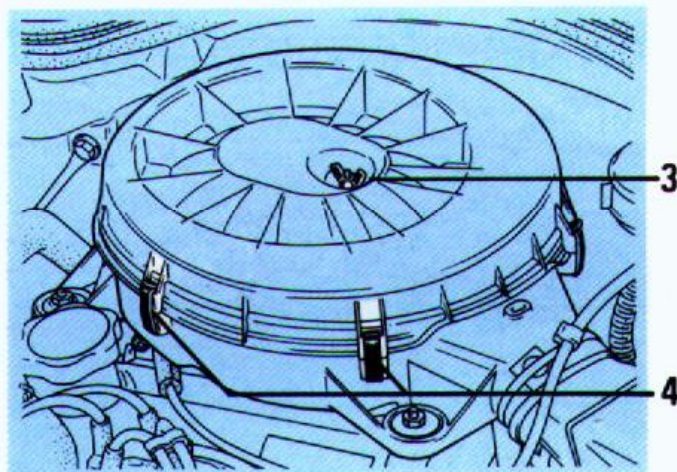


Filtr powietrza

W celu wyjęcia wkładu filtra

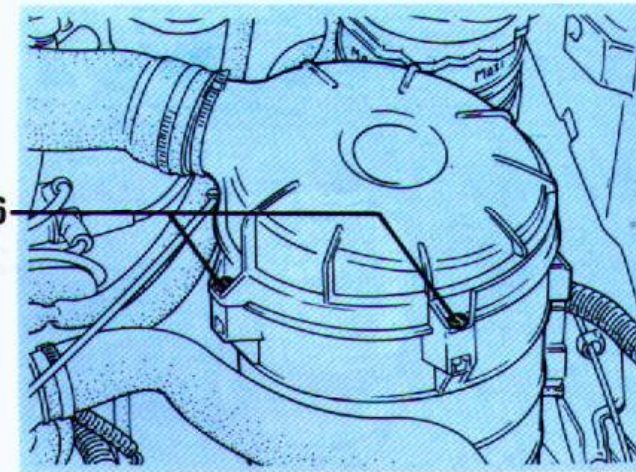
Silniki F2N * - F7P - F8Q

Odkręcić dziewięć śrub 1 i zdjąć pokrywę.



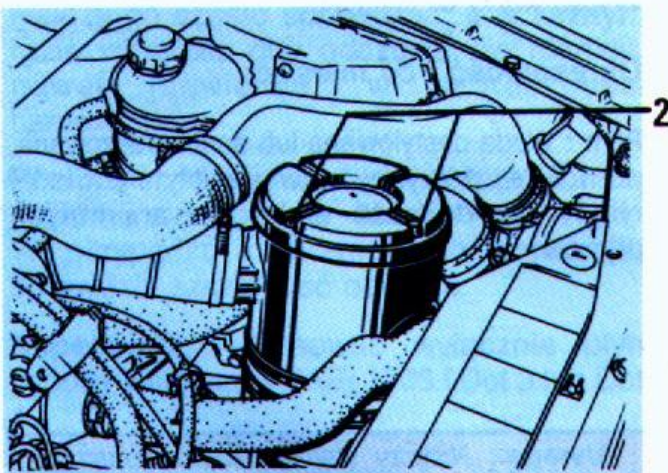
Silniki C1G - C1J - C2J - C3J - F2N * i F3N *

Odkręcić nakrętkę motylkową 3, odpiąć sześć zacisków 4 i podnieść pokrywę.



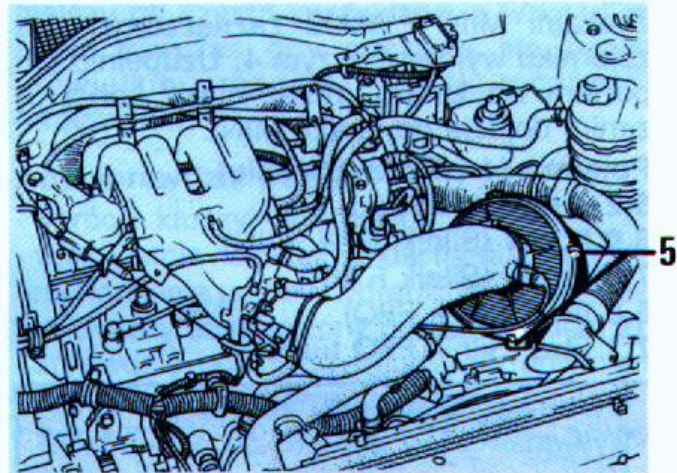
Silnik E6J

Odkręcić cztery śruby 6 i zdjąć pokrywę.



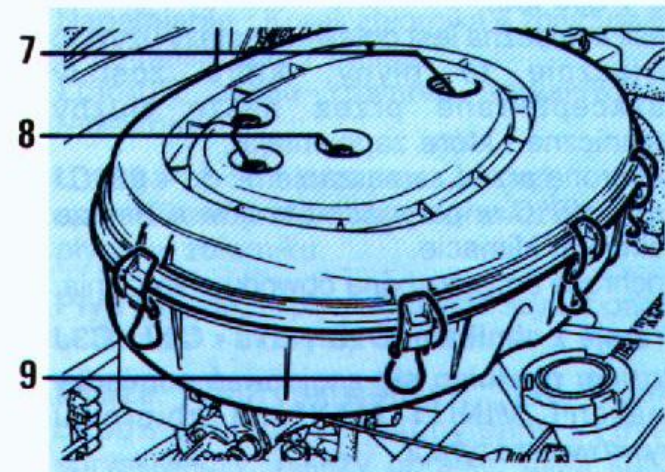
Silnik F8Q turbo

Odkręcić cztery śruby 2 i podnieść pokrywę.



Silnik F3N *

Odpiąć cztery zaciski 5 i podnieść pokrywę.



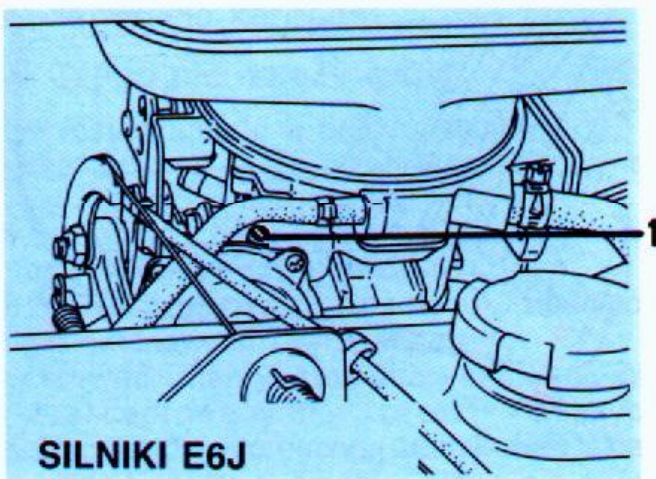
Silnik E7J

Odkręcić śrubę 7 i śrubę 8, następnie odpiąć 9 sprężyn.

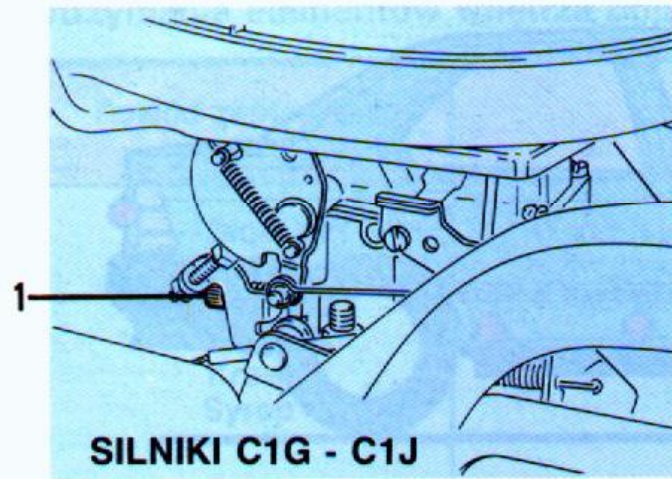
Okresowość wymiany wkładu filtra

Patrz książka obsługi samochodu.

* W zależności od kraju



SILNIKI E6J



SILNIKI C1G - C1J

Regulacja wolnych obrotów

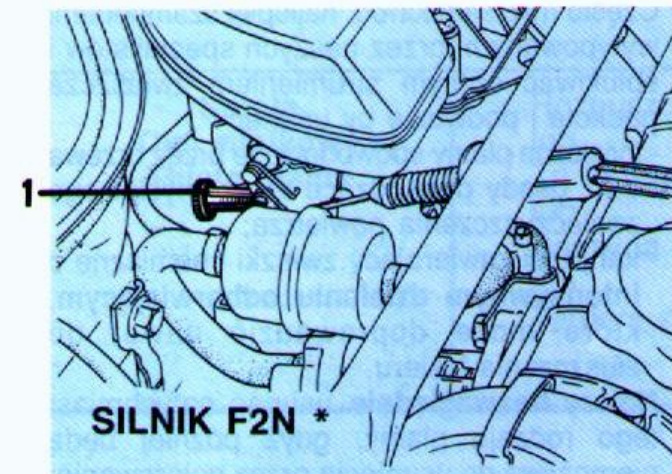
• Wersja benzynowa

Wartości regulacji :

Patrz tabela charakterystyk silników.

• Wersja na ropę

Wszelkie czynności związane z regulacją wolnych obrotów powinny być wykonane przez specjalistę, należy zwrócić się do Przedstawiciela Renault.



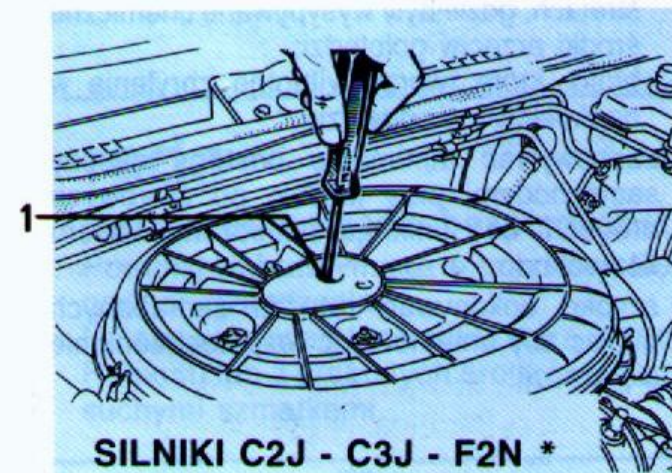
SILNIK F2N *

rada

W celu przeprowadzenia regulacji gaźnika, należy zwrócić się do koncesjonowanego warsztatu Renault, czynność ta należy do obsługi gwarancyjnej samochodu.

Lecz jeśli silnik gaśnie, można uregulować wolne obroty obracając wkręt 1.

Jest to jedynie tymczasowe usunięcie usterki. Należy zwrócić się jak najprędzej do koncesjonowanego warsztatu Renault, aby samochód mógł spełniać wymagania norm ochrony środowiska.



SILNIKI C2J - C3J - F2N *

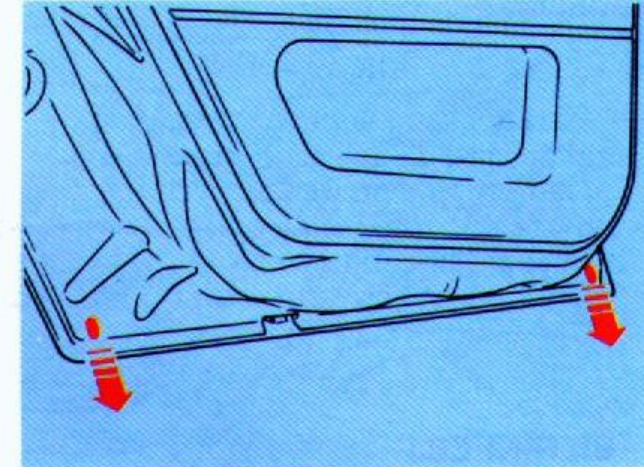
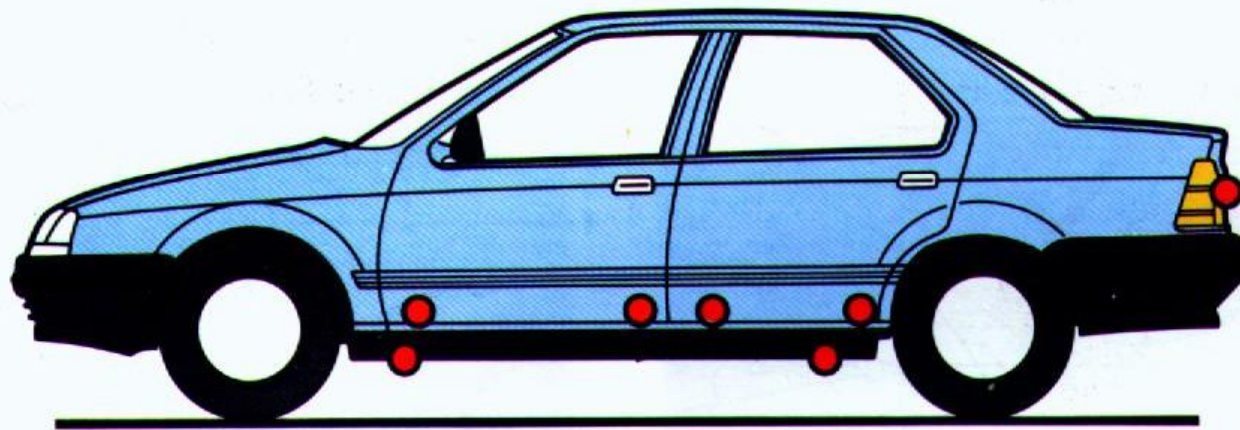
Utrudnione warunki chłodzenia silnika

(Holowanie przyczepy kempingowej lub jazda na górskich trasach, strome podjazdy, itd.).

W przypadku samochodów wyposażonych w motowentylator elektryczny, nie jest celowe przechodzenie na niższy bieg jedynie w celu zwiększenia obrotów dla intensyfikacji chłodzenia silnika; motowentylator jest sterowany elektrycznie i obraca się jedynie wówczas gdy konieczna jest stabilizacja temperatury płynu chłodzącego.

Uwaga : W trakcie obsługi zespołów pod pokrywą silnika należy się w każdej chwili liczyć z samoczynnym uruchomieniem motowentylatora.

* W zależności od kraju



Konserwacja karoserii

Ochrona przed materiałami korozyjnymi

Chociaż pojazd chroniony jest przy użyciu bardzo skutecznych technik ochrony antykorozyjnej, tym niemniej jest narażony na działanie :

- **korozyjnych związków pochodzących z atmosfery**

- z zanieczyszczenia powietrza (miasta i strefy przemysłowe),
- z zasolenia powietrza (strefy nadmorskie, zwłaszcza w upały),
- z sezonowych warunków klimatycznych i wilgotności (sól wysypywana w zimie na jezdnię, woda polewana dla zmywania ulic...),

- **czynników ścierających**

- kurz i piasek przyniesione wiatrem, błoto, żwir spod kół innych pojazdów...

- **wypadków drogowych**

Aby nie tracić korzyści uzyskanych dzięki opisanej technologii osłon ochronnych, należy przyjąć minimum środków ostrożności aby zabezpieczyć pojazd przed tymi szkodliwymi czynnikami.

Co należy robić

- Często myć samochód, najlepiej szamponami wytypowanymi przez naszych specjalistów i spłukiwać obfitym strumieniem zwłaszcza nadkola i podwozie by usunąć :

- żywiczne plamy spowodowane przez drzewa oraz osady pochodzące z przemysłowego zanieczyszczenia powietrza;
- kał ptasi zawierający związki chemiczne o **intensywnym działaniu odbarwiającym**, które może doprowadzić nawet do złuszczenia lakieru.

Należy **bezwzględnie** usunąć natychmiast tego rodzaju plamy, gdyż później będą niemożliwe do usunięcia przez polerowanie;

- sól, w nadkolach i podwoziu, po jeździe w strefach, gdzie były wysypywane chemiczne środki przeciw gołodzi;
- błoto, które tworzy wilgotne zbrylenia w nadkolach i w podwoziu.
- zachowywać minimalne odstępki między samochodami przy jeździe po żwirowych drogach, aby uniknąć skałeczenia lakieru samochodu.
- szybko dokonywać retuszu zadrapanych miejsc aby uniemożliwić rozprzestrzenianie się korozji.

- W przypadku jeżeli samochód objęty jest gwarancją antykorozyjną Renault, nie należy zapominać o okresowych przeglądach. Patrz karnet *Ochrona Przeciwkorozyjna*.

- Należy zwracać uwagę na przestrzeganie przepisów odnośnie mycia samochodów obowiązujących w kraju po którym porusza się pojazd (np. nie myć pojazdu na drodze publicznej).

Ważne

Przed udaniem się do myjni automatycznej, należy sprawdzić zamocowanie zewnętrznych akcesoriów, dodatkowych reflektorów, lusterek wstecznych i należy przymocować taśmą samoprzylepną pióra wycieraczek szyb i reflektorów oraz antenę radiową. Jeśli samochód jest wyposażony w radiotelefon, zdemontować antenę radiotelefonu.

Uwaga

Przy każdym myciu, zaleca się również odetkać otwory odprowadzające wodę z drzwi, podwozia i tylnych drzwi, jak to pokazano na powyższym rysunku.

Konservacja karoserii

■ Czego nie należy robić

- Myć samochodu w pełnym słońcu.
- Oddrapywać błoto i zabrudzenia bez ich uprzedniego namoczenia.
- Dopuszczać do nagromadzenia się zewnętrznych zabrudzeń.
- Pozwolić rozprzestrzeniać się rdzy z punktów przypadkowych zadrapań lakieru.
- Usuwać plamy rozpuszczalnikami nie zaakceptowanymi przez naszych specjalistów, które mogą zaatakować lakier.
- Jeździć często w śniegu i błocie nie myjąc auta, a zwłaszcza nadkoli i podwozia.
- Garażować samochód chłodny i wilgotny w pomieszczeniu nie wentylowanym i ogrzewanym.
- Odtłuszczać lub czyścić części mechaniczne, podwozie i lakierowane zewnętrzne części z plastiku (np. zderzaki) przy użyciu aparatów ciśnieniowych lub przez rozpylanie materiałów nie zaakceptowanych przez naszych specjalistów; to może spowodować ryzyko utleniania lub wadliwe działanie.

Ważne

W przypadku konieczności oczyszczenia części mechanicznych, należy je następnie pokryć ochronną warstwą środków zatwierdzonych przez naszych specjalistów.

Utrzymanie elementów wnętrza pojazdu

Powód zaplamienia	Tkaniny, plastik i skóra
Błoto Czekolada Sok owocowy Suchy kurz Krew Syrop	Woda mydlana, np.: <ul style="list-style-type: none">• Zwyczajne mydło• Płynne mydło do mycia naczyń w roztworze 0,5%
Atrament	Spirytus 95° (dostępny w aptekach)
Smola Olej silnikowy Tłuste plamy	Rozpuszczalnik S27 (dostępny w Sklepie Renault) lub Tri (dostępny w handlu) lub Benzyna lakowa (dostępna w handlu) lub Terpentyna (dostępna w handlu)

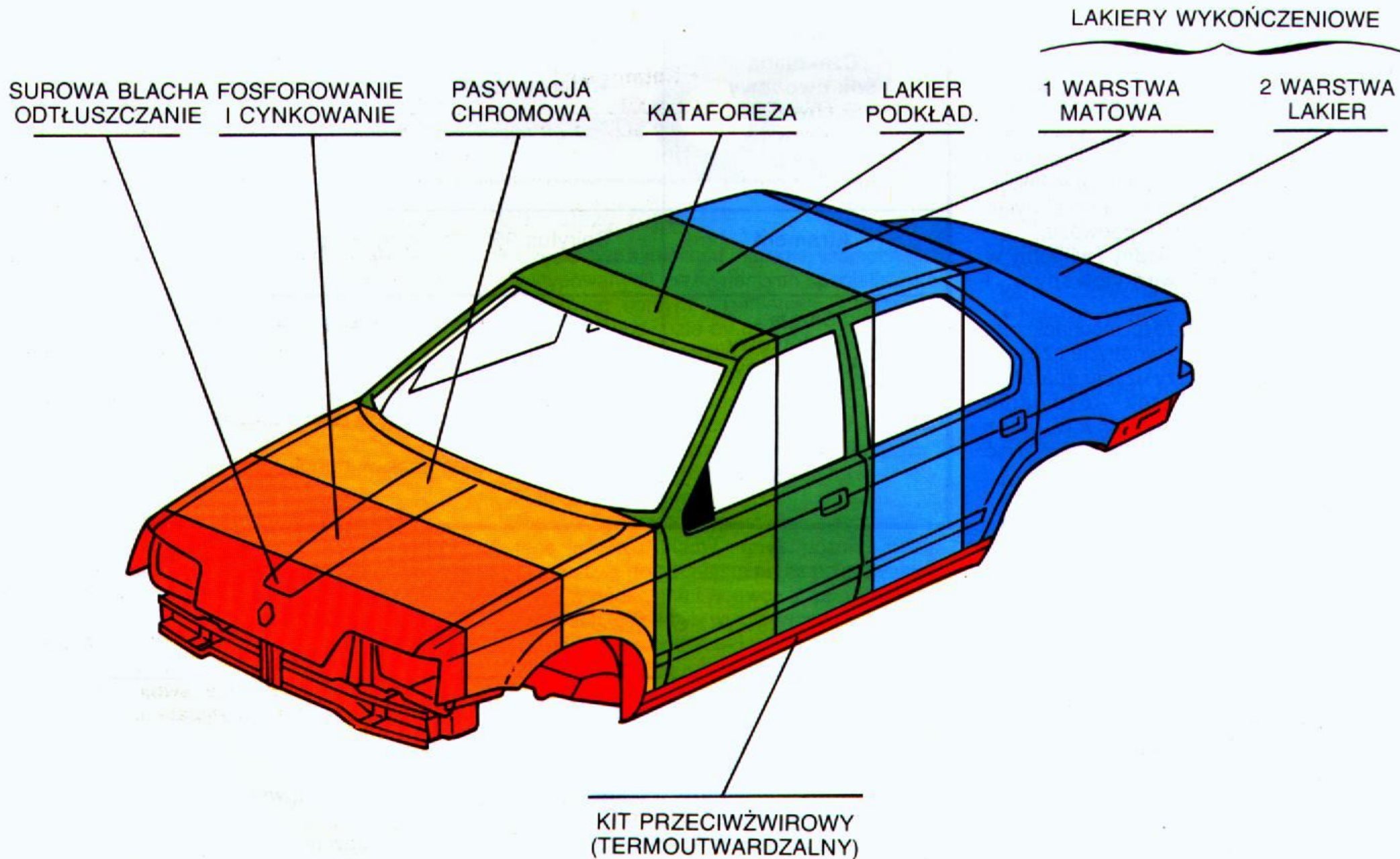
rada

Czyszczenie pasów bezpieczeństwa

Powinny być utrzymane w czystości. Detergenty i farby nie są wskazane ze względu na ryzyko uszkodzenia.

Należy stosować te środki, które zostały wybrane przez naszych specjalistów (Sklep Renault) lub z braku tych środków należy używać letniej wody z mydłem i osuszyć pasy suchymi szmatkami.

Schemat gamy pokryc ochronnych stosowanych przez Renault



Ochrona antykorozyjna

Aby uniknąć problemów związanych ze starzeniem się spowodowanym korozją, odwołano się do najnowocześniejszych środków, aby ochronić samochody Renault przed korozją.

• Blachy wstępnie pokrywane

Ochrona pustych elementów (wzdłużnice, skrzynie, poprzeczne zamknięte belki...) jest ułatwiona dzięki zastosowaniu wstępnie pokrywanych blach.

Również niektóre ważne części lub elementy narażone przez swoją lokalizację w samochodzie (pokrywa silnika, gniazda amortyzatorów, ramy szyb...) są wykonane z blach ocynkowanych elektrolitycznie, co zapewnia lepszą przyczepność lakieru.

Ochrona ta jest wzmocniona przez nałożenie pistoletem osłony PCV po kataforezie na punkty połączeń poszczególnych elementów karoserii (osłon przednich kół, przednich błotników, listew obwodowych drzwi...).

• Powłoka fosforanowa

Osłona ta jest nałożona przez całkowite zanurzenie, tak aby cała powierzchnia karoserii poddana była obróbce. Ponadto, jest to fosforanowanie cynkowe, które nadaje większej odporności przeciwkorozyjnej i lepszej przyczepności lakieru.

• Pasywacja chromowa

Osłona ta ma na celu :

- usunięcie soli wapniowych pochodzących z wody używanej do płukania i które stanowią ogniska początkujące korozję,
- zapobiec tworzeniu się rdzy na dnie porów warstwy fosforanowej,
- zwiększyć przyczepność lakieru i zahamować korozję w przypadku odstąpienia blachy.

• Kataforeza

Operacja ta ma na celu nałożenie :

- warstwy ochronnej przeciwkorozyjnej na wszystkie miejsca trudno dostępne dla pokryć nakładanych pistoletem.
- podkładowej warstwy ochronnej, która będzie następnie pokryta pełną gamą lakierów.

Kataforeza daje następujące korzyści :

- Jednorodną ochronę karoserii dzięki jednorodnym grubościom warstw,
- Skuteczną ochronę ostrych krawędzi,
- Ochronę krawędzi styków blach,
- Dobłą ochronę pustych elementów, które były poddane fosforanowaniu, dzięki jednorodności grubości i dobremu pokryciu zagłębień.
- Gładkość i jednorodność powierzchni pozwalające ograniczyć operacje szlifowania karoserii przed położeniem lakieru.

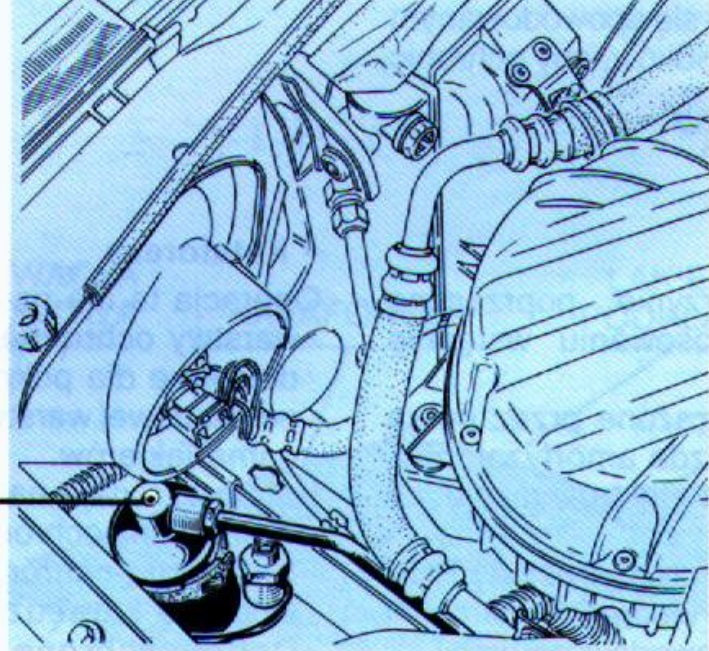
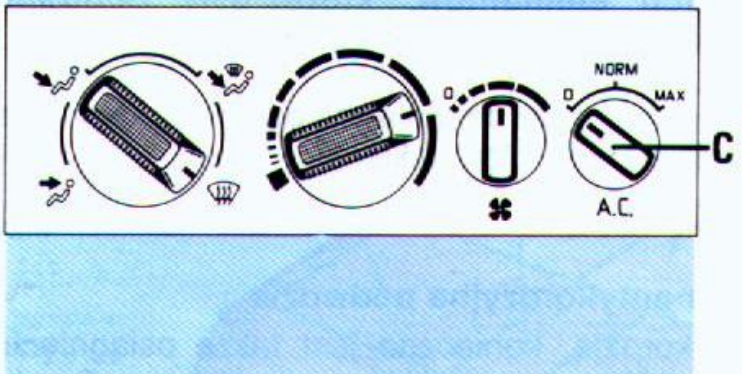
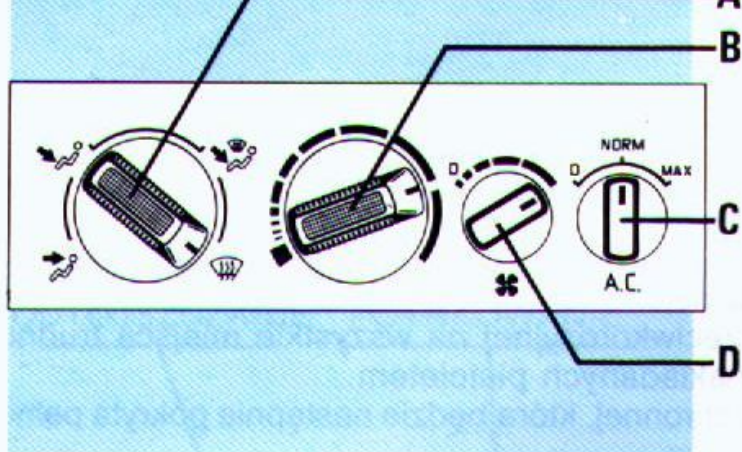
• Szczelność i ochrona antykorozyjna podwozia

Aby się ustrzec przed korozją, konieczne jest także osiągnięcie zupełnej szczelności różnych zespołów nadwozia. Część produkcyjnych linii lakierniczych ma za zadanie wykonanie i pokrywanie połączeń szczelnych.

Pozatem miejsca podwozia narażone na uderzenia żwiru są pokryte warstwą ochronną «**przeciwżwirową**» w formie warstwy plastikowej. Te różne materiały (kity i pokrycia) uzyskują swoje właściwości końcowe przez polimeryzację w piecach do wypalania powłok.

• Lakiery wykończeniowe

Następnie przychodzą warstwa podkładowa i lakiery wykończeniowe, które wzmocniają osłonę i nadają samochodowi ostateczny wygląd.



Wziernik 1 położony w górnej części zbiornika odwodniającego pozwala sprawdzić, czy nastąpił przeciek freonu. Obecność pęcherzyków świadczy, że nastąpił przeciek płynu. To sprawdzenie jest znaczące po kilku minutach pracy instalacji. Należy regularnie sprawdzać czystość kondensatora (zamontowanego przed chłodnicą); jeśli jest oblepiony owadami, należy go oczyścić strumieniem wody. Jeśli klimatyzator nie działa, należy sprawdzić i ewentualnie wymienić bezpiecznik topikowy 30 A.

Konserwacja układu klimatyzacji powietrza

W zimie należy od czasu do czasu włączać klimatyzację, aby utrzymać instalację w stanie sprawności.

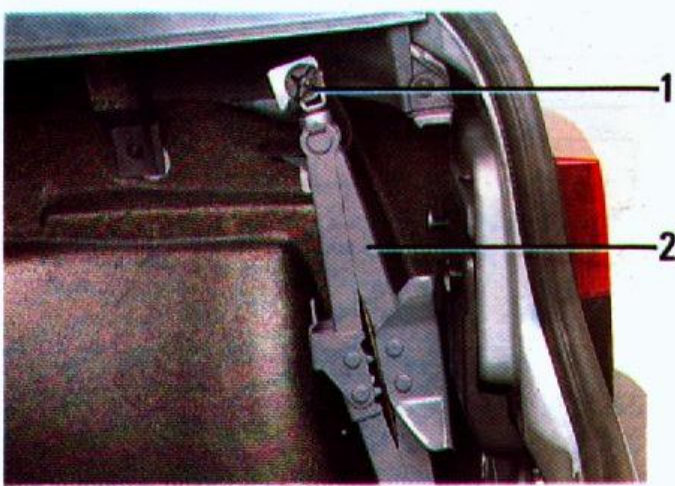
Jeśli klimatyzacja nie daje schłodzonego powietrza

W tym przypadku, należy sprawdzić, czy pokręta ustawione są w położeniu działania : jeśli tak jest, ustawić je w położenie wyłączenia (pokrętko C na «0») i zwrócić się

Uwaga : Nie należy się niepokoić wodą pochodzącą ze skraplania wilgoci, lejącą się pod samochód.
Nie otwierać obiegu chłodzenia; gaz i płyn chłodniczy są niebezpieczne dla oczu.

Porady praktyczne

Koło zapasowe	74
Podnośnik-Korbka	74
Zmiana koła	75
Opony (zasady bezpieczeństwa)	76
Reflektory przednie	77-79
Oświetlenie tylne	79
Oświetlenie tablicy rejestracyjnej	80
Zapłon – Świece	80
Urządzenie zdalnego blokowania drzwi – Baterie	80
Akumulator	81
Bezpieczniki topikowe	82
Filtr oleju napędowego – Zapobieganie skutkom zimy	83
Odpowietrzenie obiegu oleju napędowego	83
Holowanie	84
Nieprawidłowości działania	85-87
Instalowanie radia samochodowego	88



Podnośnik - Korbka

Są umieszczone w bagażniku.

Cechy szczególne wersji pick-up

Są umieszczone za fotelem kierowcy.

Podnośnik

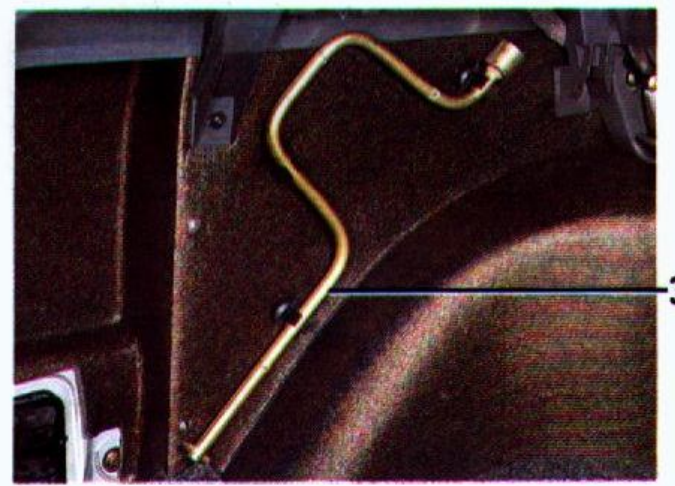
• W celu wyjęcia go :

Odkręcić nieco nakrętkę 1 i odchylić podnośnik ku górze.

W niektórych wersjach, podnośnik jest ukryty pod pokrywą : należy odpiąć pokrywę.

• W celu zamocowania na swoim miejscu :

Złożyć całkowicie podnośnik przed jego włożeniem na swoje miejsce i postępować w odwrotnej kolejności w stosunku do czynności wyjmowania.



Korbka

W celu wyjęcia :

Odpiąć korbkę 3.



Koło zapasowe

Jest umieszczone pod podłogą w tylnej części pojazdu. W celu uzyskania dostępu do niego :

- Otworzyć pokrywę bagażnika.
- Poluzować nakrętkę 4 przy pomocy korbki.
- Pociągnąć do tyłu zaczep zabezpieczający 5; obejmą 6 koła zapasowego obniży się.
- W celu zamknięcia i zablokowania obejmę 6, należy ją zatrzasknąć do zaskoczenia zamka.
- Dokręcić nakrętkę 4.

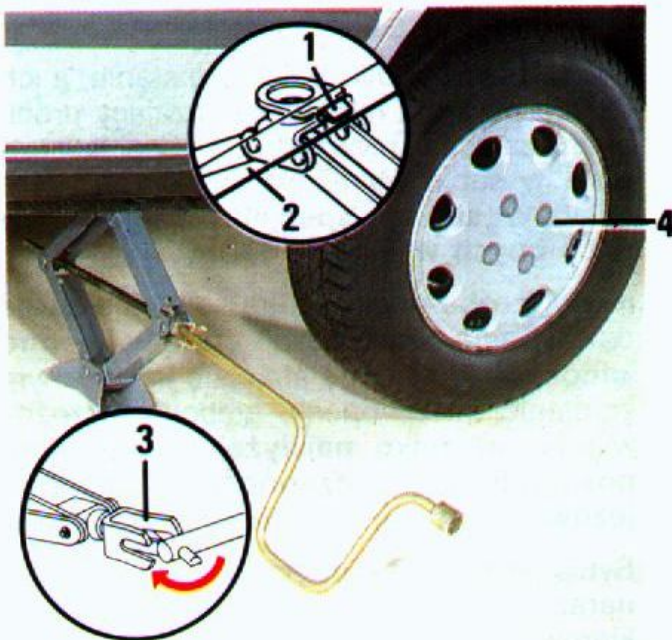
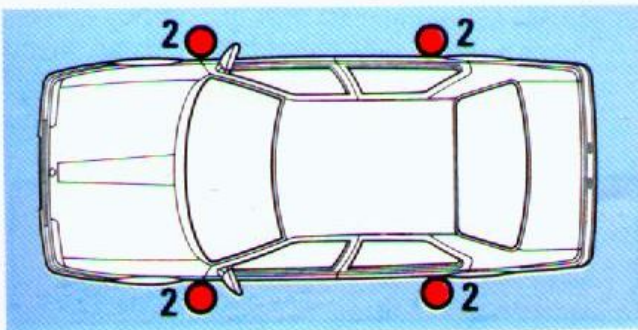
Ważne

Podnośnik jest przeznaczony do zmiany koła. W żadnym wypadku nie należy go używać do napraw podwozia.



Zmiana koła

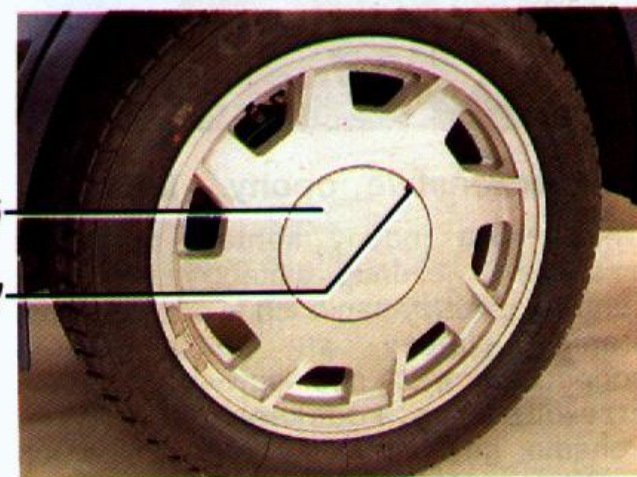
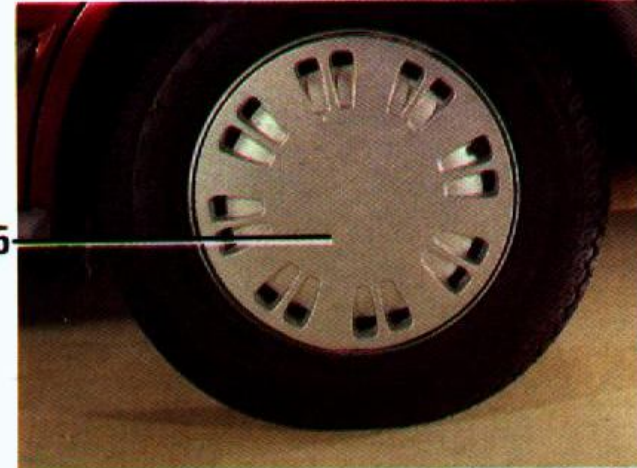
- Zaparkować samochód na twardym i płaskim podłożu.
- Jeśli to konieczne, włączyć pulsujący sygnał awarii.
- **Zaciągnąć ręczny hamulec i włączyć bieg** (pierwszy lub wsteczny albo **P** w przypadku automatycznej skrzyni biegów).
- Lekko popuścić śruby koła używając klucza do kół tak aby naciskać korbkę w dół, a nie ciągnąć do góry.
- Aby podnieść samochód, należy poziomo wsunąć podnośnik z haczykiem **1** zwróconym ku sobie i wsunięty w siedzenie wspornika **2** przewidzianego w dolnej części nadwozia i znajdującego się najbliżej wymienianego koła.



- Należy zacząć rozsuwać podnośnik ręcznie obracając jego śrubę, aby móc prawidłowo wsunąć jego stopkę (lekko wchodzącą pod samochód). Na miękkim podłożu należy podłożyć deskę pod stopkę.
- Wsunąć korbkę do wcięcia **3** wsuwając jeden z kołków w oczko i wykonać kilka obrotów dla oderwania koła od ziemi:
- Wykręcić śruby.
- Zdjąć koło.
- Założyć koło zapasowe na piastę i obracać nim aż do pokrycia się otworów śrub piasty i koła.
- Dokręcić śruby i opuścić podnośnik.
- Dociągnąć śruby do oporu z kołem opartym na ziemi.

Ważne

W przypadku dziury w dętce, należy jak najszybciej zmienić koło. Opona, która uległa awarii, powinna zawsze być oglądnęta i (jeśli to możliwe) naprawiona przez specjalistę.

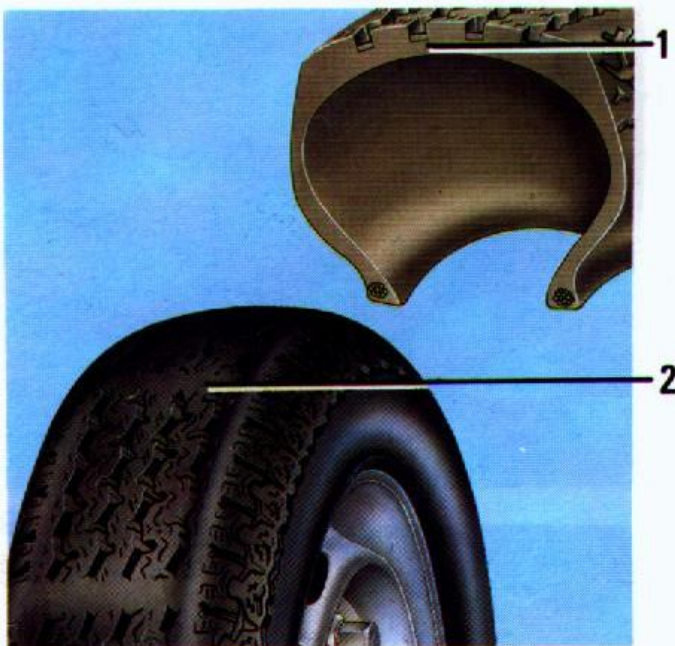


Kołpaki (w zależności od wersji)

Kołpak typu 4 (z widocznymi śrubami kół)
Odkręcić śruby i zdjąć koło.

Kołpak typu 5 (z zakrytymi śrubami)
Zdjąć go ręką lub przy użyciu korbki (wsuwając jej bolec w wycięcie na obwodzie kołpaka). Aby założyć kołpak, zatrzasnąć go pamiętając o poprawnym ustawieniu w stosunku do wentyla koła.

Kołpak typu 6 (śruby kół zakryte)
Zdjąć go przez wprowadzenie klucza (zamocowanego na podnośniku) w szczelinę **7**. Aby go ponownie założyć, ustawić szczelinę **7** w stosunku do felgi i zatrzasnąć go.



Obsługa kół

Opony powinny być w dobrym stanie, a ich rzeźba powinna mieć wystarczający profil; opony zalecane przez naszych specjalistów mają w sobie wskaźniki zużycia 1, które składają się ze specjalnych garbików wtopionych w bieżnik opony..

Kiedy rzeźba opony ulega ścieraniu aż do osiągnięcia garbików, stają się one widoczne 2; dlatego staje się koniecznym zamienić wasze opony, głębokość rzeźby wynosi już tylko **najwyżej 1,6 mm i to powoduje złą przyczepność do wilgotnej jezdni.**

Sytuacje takie jak uderzenia w krawężnik narażają na zniszczenie opony jak i układ kierowniczy oraz rozregulowują przednie zawieszenie.

Przeciążony samochód, długie trasy na autostradach w upalną pogodę, codzienne przebiegi po złych drogach przyczyniają się do szybszego zużycia opon i mają wpływ na bezpieczeństwo jazdy.

Wymiana opon

Czynność ta, ze względów bezpieczeństwa, powinna być powierzona jedynie specjalście.

Bezpieczeństwo, opony – koła

Opony dają jedyny kontakt pomiędzy pojazdem i jezdnią, dlatego zasadniczą sprawą jest utrzymanie ich w odpowiednim stanie. Należy się bezwzględnie podporządkować miejscowym zasadom przewidzianym kodeksem drogowym. Ponadto, gdy pojawi się konieczność ich wymiany, należy je zastąpić oponami tej samej marki, tego samego typu, wymiaru i konstrukcji. Powinny być albo identyczne jak poprzednio używane, albo odpowiadać tym, które są zalecane przez Przedstawiciela Renault. Odmienny komplet opon może zmienić charakterystyki waszego samochodu w zakresie jego zgodności z normami ochrony środowiska.

Koło zapasowe : patrz użytkowanie (Jak zmienić koło).

Przekładanie kół

Praktyka ta nie jest zalecana.

Ciśnienie w oponach

Ważnym jest aby przestrzegać ciśnień w oponach (włącznie z ciśnieniem w kole zapasowym); należy je sprawdzać przynajmniej raz na miesiąc, a ponadto przed każdą dłuższą podróżą

Niewystarczające ciśnienia pociągają za sobą przedwczesne zużycie i anormalne nagrzewanie się opon, ze wszystkimi konsekwencjami jakie to może mieć w dziedzinie bezpieczeństwa :

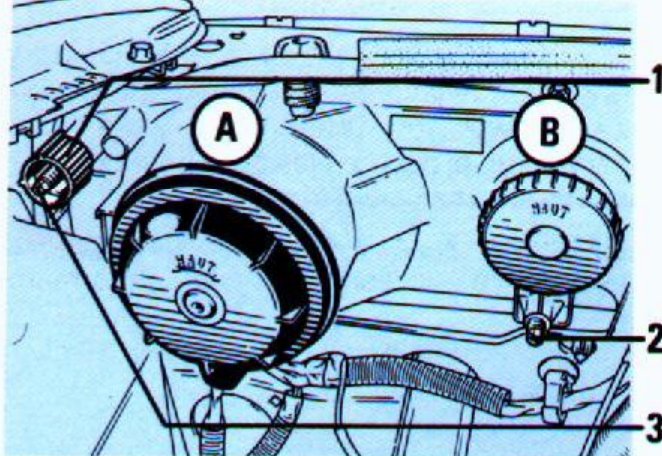
- zła przyczepność do jezdni
- ryzyko pęknięcia lub rozwarstwienia bieżnika.

Ciśnienia powinny być sprawdzone na zimno.

Nie należy brać pod uwagę wyższych ciśnień osiągniętych w gorącą pogodę lub po szybkim przejechaniu odcinka drogi. Jeśli pomiar ciśnienia nie może być wykonany na **zimnych** oponach, należy zwiększyć granice zalecane o **0,2 do 0,3 bar.**

Należy absolutnie unikać spuszczenia powietrza z gorącej opony.

Uwaga : Tabelka przyklejona na obrzeżu lub ramie drzwi kierowcy podaje zalecane ciśnienia w oponach.



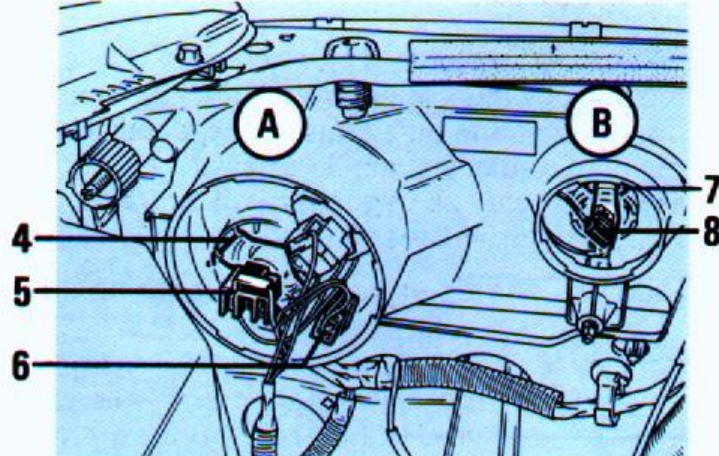
Reflektor podwójny

Regulacja ustawienia świateł

Regulacja ustawienia powinna się odbywać przy pustym samochodzie.

Regulacja na wysokość : wkręt 3 (umieszczony wewnątrz przycisku regulacyjnego «pusty-załadowany» 1).

Regulacja kierunku : wkręt 2.



Wymiana żarówki reflektorowej

Światła mijania, światła drogowe A lub B

Zdjąć osłonę plastikową obracając ją o ćwierć obrotu.

Odpiąć sprężynę 4 lub 7 i wyjąć wkład lampy. Zdemontować kostkę przyłączeniową 5 lub 8.

Typy żarówek jodowych : A : H4
B : H3

Nie dotykać szkła żarówki jodowej. Trzymać ją za cokół.

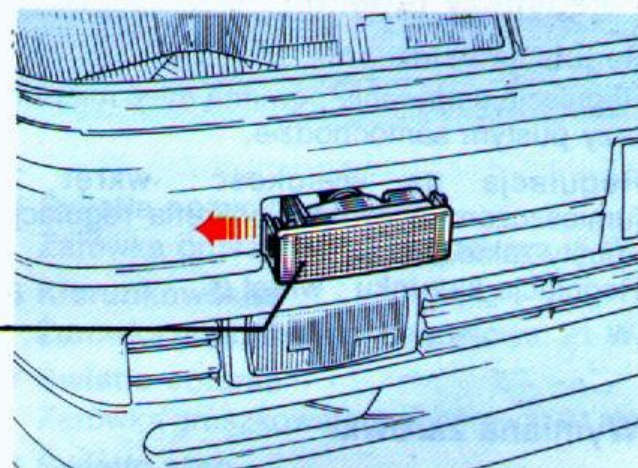
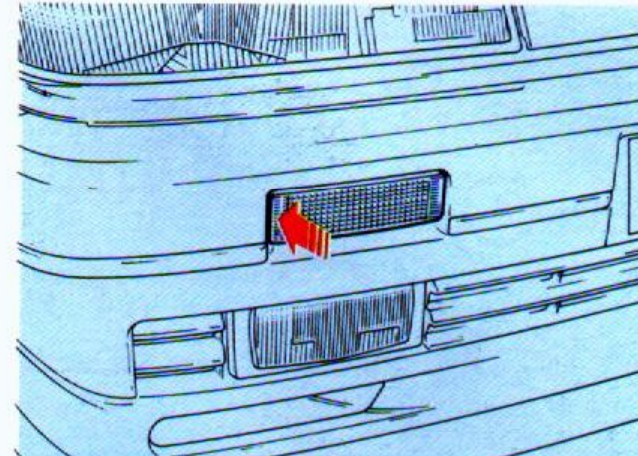
Założyć nową żarówkę.

Założyć sprężynę i kostkę przyłączeniową. Założyć osłonę plastikową i zablokować obracając ją o ćwierć obrotu.

Wymiana żarówki przedniego światła pozycyjnego

Wyciągnąć oprawkę 6 żarówki aby uzyskać dostęp do żarówki.

Typ żarówki : 5 W.



Wymiana żarówki kierunkowskazu

Przycisnąć do oporu obrzeże klosza:

Wsunąć narzędzie (typu śrubokręt) pomiędzy klosz a zderzak w celu wysunięcia oprawki.

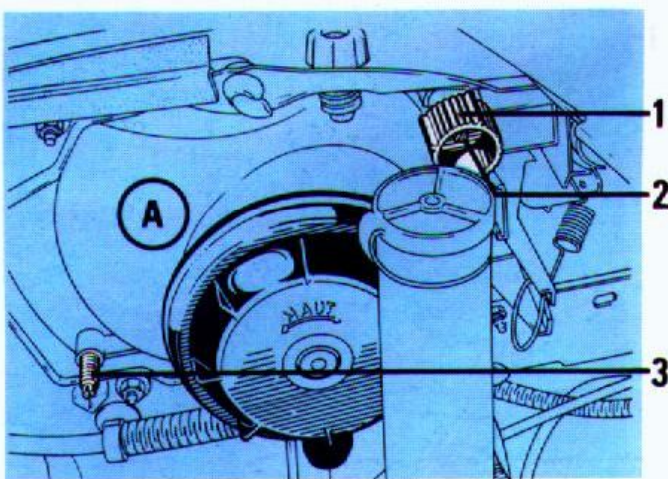
Odblokować cokół 9.

Wyjąć żarówkę.

Typ żarówki :

Gruszkowata, bagnetowa, 21 W.

Uwaga : W trakcie obsługi zespołów pod pokrywą silnika należy się w każdej chwili liczyć z samoczynnym uruchomieniem motowentylora.



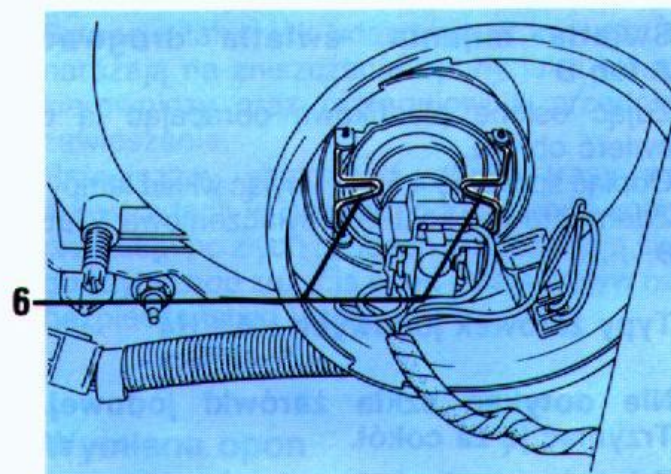
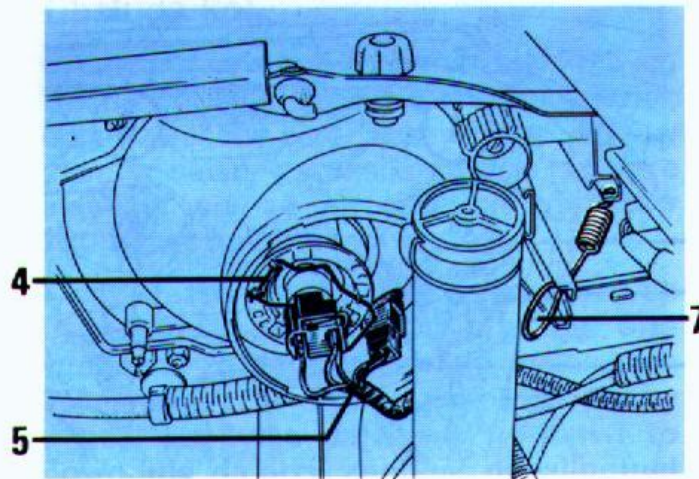
Pojedynczy reflektor

Regulacja ustawienia

Regulacja ustawienia powinna mieć miejsce przy pustym samochodzie.

Regulacja na wysokość: wkręt 2 (umieszczony wewnątrz pokrętki regulacji «pusty-załadowany» 1).

Regulacja kierunku: wkręt 3.



Wymiana żarówki

Zdjąć osłonę plastikową A obracając ją o ćwierć obrotu.

Zdemontować kostkę przyłączeniową żarówki.

Odpiąć sprężynę 4 lub 6 w zależności od typu żarówki i wyjąć żarówkę.

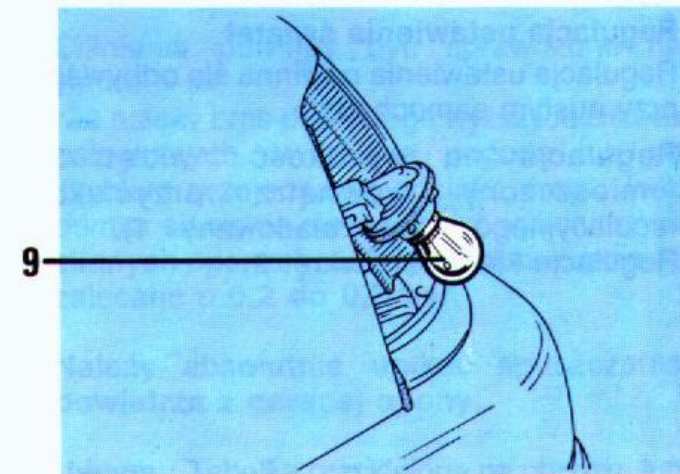
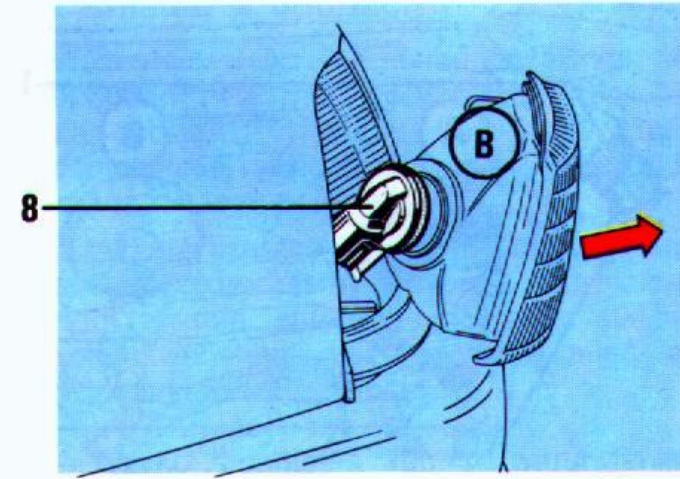
Założyć nową żarówkę, tego samego typu co oryginalna.

Założyć sprężynę i kostkę instalacyjną.

Założyć osłonę plastikową i zablokować obracając o ćwierć obrotu.

Typ żarówki ze sprężyną 4: jodowa H4.

Typ żarówki ze sprężynami 6: europejska.



Wymiana żarówki przedniego światła pozycyjnego

Zdjąć osłonę plastikową A obracając ją o ćwierć obrotu.

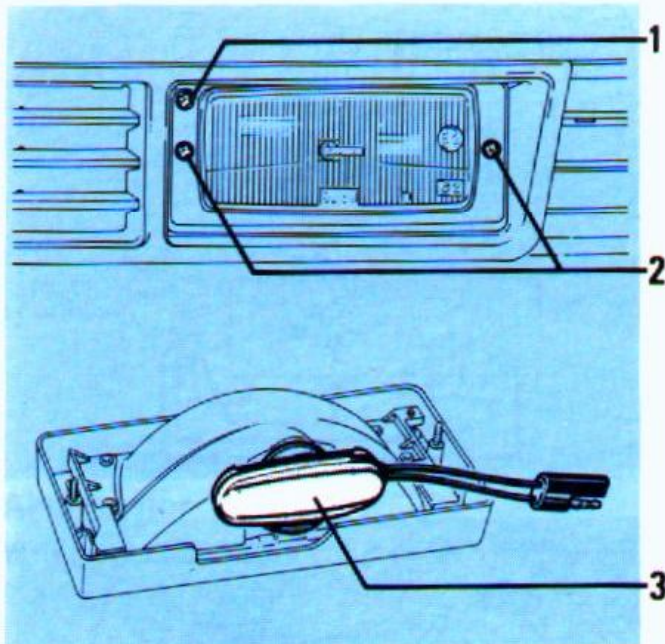
Wyjąć oprawkę światła 5 aby się dostać do żarówki.

Typ żarówki: 3 W.

Wymiana żarówki kierunkowskazu

Zdjąć sprężynę 7 i wysunąć oprawkę B. Obrócić o ćwierć obrotu cokół żarówki 8 i wyjąć żarówkę 9.

Typ żarówki:
Gruszkowata, 21 W.



Przednie reflektory przeciwmgielne *

Wymiana żarówki

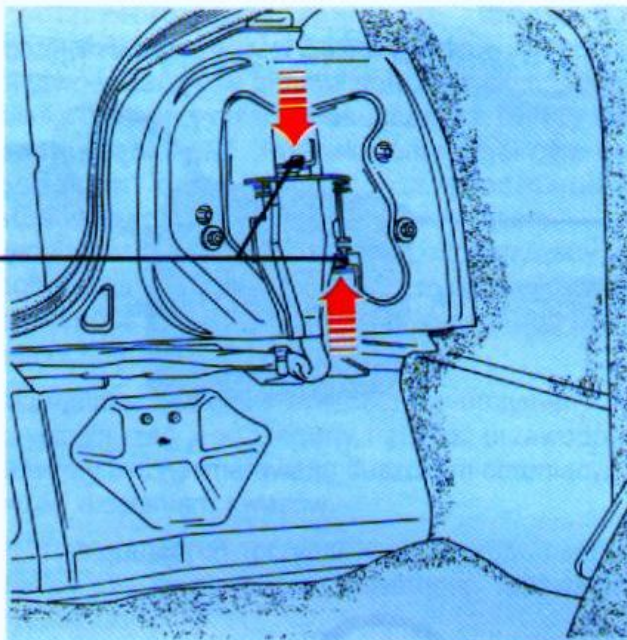
- Odkręcić wkręt mocujący 2.
- Wyjąć klosz wysuwając go do przodu.
- Odpiąć oba przewody.
- Obrócić cokół reflektora 3 o ćwierć obrotu i wyciągnąć go.
- Wyjąć żarówkę.
- Wziąć nową żarówkę przez papier lub szmatkę i wsunąć ją w oprawkę.

Regulacja ustawienia

Ustawienie na wysokość : wkręt 1.

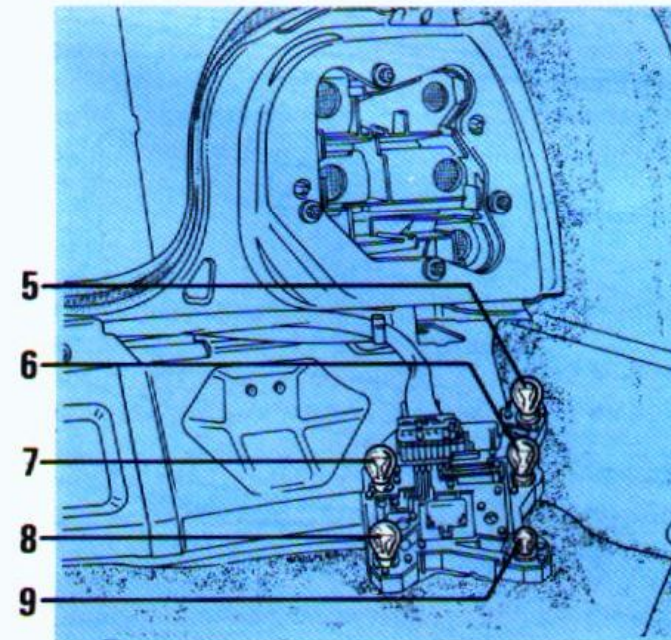
Dodatkowe reflektory

Jeśli samochód ma być wyposażony w reflektory «przeciwmgienne» lub «dalekiego zasięgu» należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.



Wymiana żarówki tylnego oświetlenia

Odblokować cokół z uchwyty sprężystego (dwie listwy sprężynujące 4).



5 Światła pozycyjne

Żarówka gruszkowata, bagnetowa, 5 W.

6 Kierunkowskaz

Żarówka gruszkowata, bagnetowa, 21 W.

7 Światło cofania

Żarówka gruszkowata, bagnetowa, 21 W.

8 Światło stop

Żarówka gruszkowata, bagnetowa, 21 W.

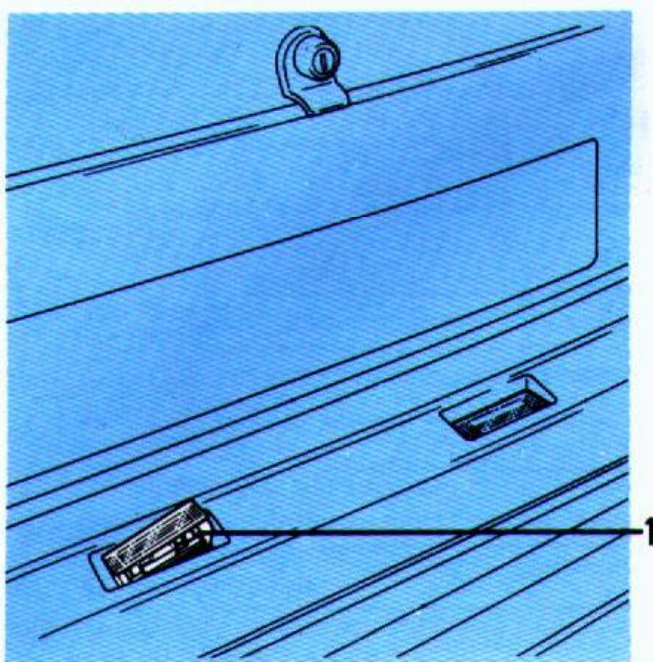
9 Światło przeciwmgielne

Żarówka gruszkowata, bagnetowa, 21 W.

Ważne

Wszelkie naprawy (lub zmiany) dokonywane w układzie elektrycznym powinny być dokonywane przez koncesjonowany warsztat Renault, gdyż nieprawidłowe podłączenie może doprowadzić do zniszczenia instalacji elektrycznych (oprzewodowania, urządzeń, a zwłaszcza alternatora); ponadto dysponuje on częściami nadającymi się do dokonywania adaptacji.

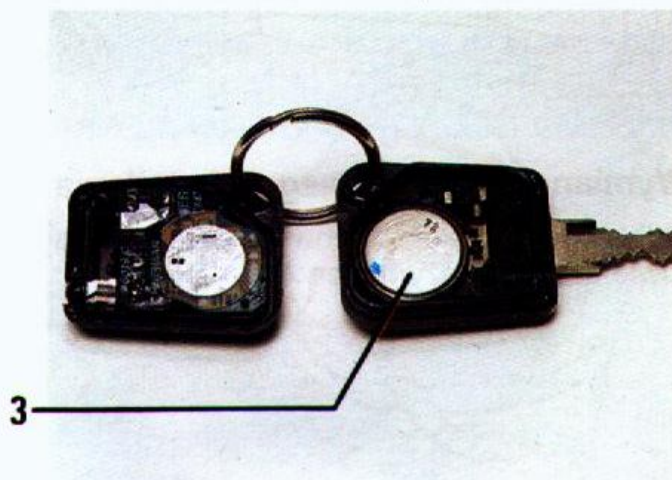
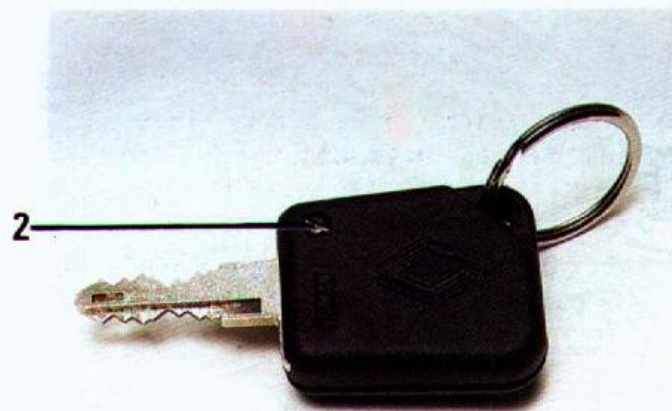
* W zależności od wersji lub kraju



Oświetlenie tablicy rejestracyjnej

Wysunąć oprawkę 1.

Żarówka typu rurkowego 5 W.

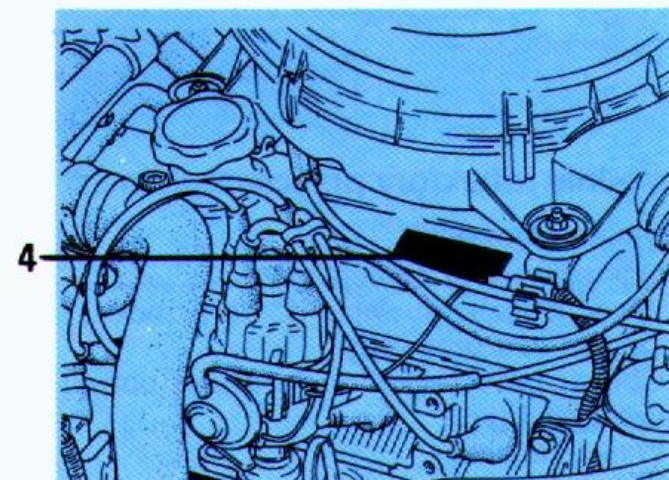
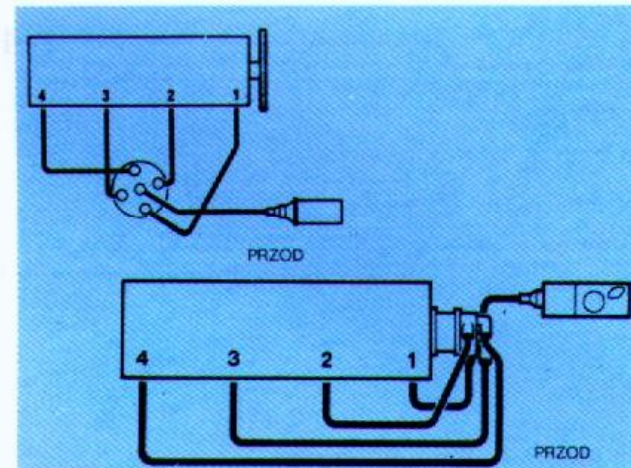


Zdalne sterowanie blokowania drzwi (wymiana baterii)

Wykręcić śrubę 2. Otworzyć oprawkę i wymienić obie baterie 3 zachowując biegunowość zgodną ze znakami na pokrywce.

Ważne

Należy używać baterii typu Alcaline :
CR 2016 3V dostępne u koncesjonowanego dostawcy Renault.
 Trwałość tych baterii wynosi około 1 roku. Potrzebna jest przerwa jednosekundowa pomiędzy dwiema następującymi po sobie czynnościami blokowania i odblokowanie zamków.



Zapłon – Świece *

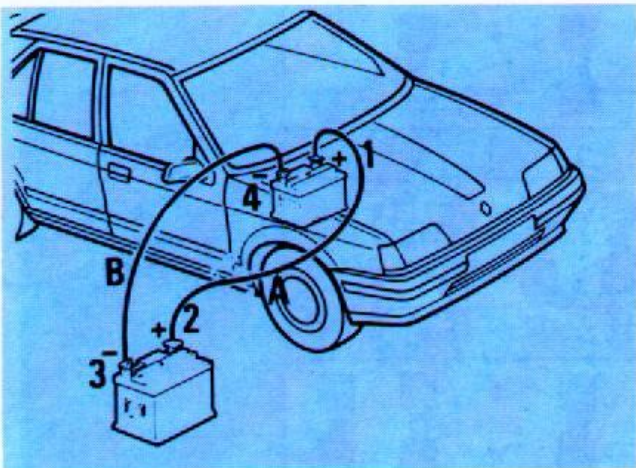
Połączenie przewodów zapłonowych

Należy w sposób bezwzględny dostosować się do powyższego schematu połączeń.

Charakterystyki świec

Należy używać jedynie takie świece, jakie zostały przewidziane przez producenta dla samochodu. Typ świec powinien być uwidoczniony na etykiecie (np. tabliczka 4) naklejonej na pokrywie głowicy, jeśli tak nie jest, należy się zwrócić do koncesjonowanego warsztatu Renault. Założenie świec różnych od przewidzianych dla silnika może doprowadzić do jego zepsucia.

* W zależności od wersji lub wyposażenia dodatkowego



Akumulator

W przypadku awarii: odłączyć akumulator odkręcając jeden z jego zacisków.

Aby uniknąć wszelkiego ryzyka iskrzenia :

- Należy się upewnić, że wszystkie pobory mocy zostały wyłączone przed odłączeniem i ponownym przyłączeniem akumulatora.
- W trakcie ładowania akumulatora, wyłączyć prostownik przed włączeniem i wyłączeniem akumulatora.
- W celu uniknięcia zwarcia pomiędzy biegunami, nie należy kłaść przedmiotów metalowych na akumulatorze.

Uwaga

Należy posługiwać się akumulatorem z wielką ostrożnością, gdyż jest napełniony kwasem siarkowym, który nie powinien stykać się ani ze skórą ani z oczami. Jeśliby to nastąpiło, należy płukać obfitą ilością wody.

Akumulator należy trzymać zdala od wszelkiego otwartego płomienia i źródła iskieł : niebezpieczeństwo eksplozji. Przy obsłudze elementów znajdujących się pod pokrywą silnika, należy się liczyć w każdym momencie z możliwością samoczynnego uruchomienia motowentylatora.

Podłączenie urządzenia do ładowania akumulatorów : przy wyłączonym silniku odłączyć przewody zacisków akumulatora. W trakcie pracy silnika nie należy odłączać akumulatora. **Należy się podporządkować instrukcjom użytkownika podanym przez producenta prostownika stosowanego do ładowania akumulatora.**

Jedynie naładowany akumulator, utrzymywany w dobrym stanie może osiągnąć maksymalną żywotność i pozwala normalnie uruchomić samochód.

Akumulator powinien być suchy i utrzymany w czystości, zaś jego bieguny i zaciski przewodów powinny być nasmarowane tłuszczem chroniącym przed działaniem kwasów.

W następujących przypadkach należy często dawać do sprawdzenia pojemność ładowania akumulatora :

- Zwłaszcza jeżeli pojazd jest używany na krótkich trasach, lub w warunkach miejskich,
 - Gdy zewnętrzna temperatura spada i powstają warunki w których **pojemność ładowania spada w sposób naturalny**. W okresie zimowym, należy włączać jedynie te aparaty elektryczne, które są niezbędne.
 - W przypadkach anormalnych ubytków elektrolitu.
 - Na koniec, należy mieć na uwadze, że pojemność akumulatora ulega zmniejszeniu przez «stałe punkty poboru mocy» (Np. zegar, radio samochodowe z pamięcią, inne ewentualne akcesoria dodatkowe zainstalowane po zakupieniu samochodu...).
- W przypadku gdy w samochodzie zainstalowano wiele aparatów elektrycznych, należy je podłączyć na + **po włączeniu kontaktu** lub jeśli to niemożliwe na + **przed włączeniem kontaktu**. W tym przypadku, lepiej zaopatrzyć samochód w akumulator o większej pojemności znamionowej. Należy zasięgnąć rady w koncesjonowanym warsztacie Renault.

Na okresy przedłużonego postoju pojazdu, należy wyłączyć akumulator lub regularnie go ładować,

szczególnie jeśli pojazd jest unieruchomiony w okresie zimowym. Następnie, należy ponownie zaprogramować aparaturę wyposażoną w pamięć, radio samochodowe... Akumulator należy przechowywać w pomieszczeniu suchym i chłodnym oraz chronić od mrozu.

• Uruchomienie samochodu przy pomocy akumulatora innego samochodu

Aby uruchomić samochód, jeżeli zaistnieje konieczność skorzystania z akumulatora innego pojazdu, należy postępować następująco :

Należy się zaopatrzyć w odpowiednie kable elektryczne (o dużym przekroju) u Przedstawiciela Renault, lub jeśli już dysponuje się takimi kablami, należy się upewnić o ich poprawnym stanie.

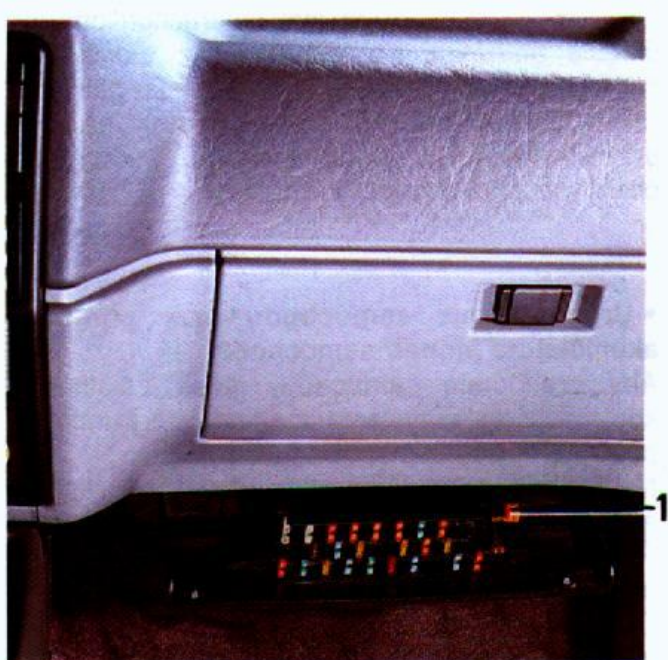
Oba akumulatory powinny mieć identyczne napięcie znamionowe : 12 V. Pojemność akumulatora dostarczającego prąd powinna być conajmniej równa pojemności znamionowej (w amperogodzinach, Ah) rozładowanego akumulatora. Zamarznięty akumulator powinien być odmrożony przed podłączeniem do niego zasilania.

Należy się upewnić, że oba samochody nie stykają się ze sobą (ryzyko zwarcia w razie podłączenia biegunów dodatnich) i że rozładowany akumulator jest poprawnie podłączony.

Uruchomić silnik samochodu dostarczającego prąd i utrzymywać go na średnich obrotach.

Zamocować przewód dodatni (+) **A** na biegunie (+) **1** rozładowanego akumulatora, a potem, na biegunie (+) **2** akumulatora dostarczającego prąd. Zamocować przewód ujemny (-) **B** na biegunie (-) **3** akumulatora, a później na biegunie (-) **4** rozładowanego akumulatora. Należy sprawdzić, czy nie istnieje żaden styk między przewodami **A** i **B** i że przewód **A** (+) nie styka się z żadną metalową częścią samochodu dostarczającego prąd.

Uruchomić silnik. Po osiągnięciu obrotów, odłączyć przewody **A** i **B** wykonując czynności w odwrotnej kolejności (4-3-2-1).

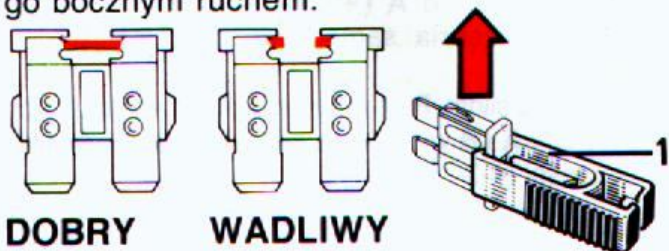


Bezpieczniki

W przypadku awarii elektrycznego aparatu, przed rozpoczęciem poszukiwania przyczyn, należy sprawdzić bezpieczniki. Należy się również upewnić, że zaciski nieczynnych aparatów są poprawnie połączone. W przypadku zwarcia, odkręcić nakrętkę motylkową przy klemie akumulatora, aby odłączyć akumulator od obwodu.

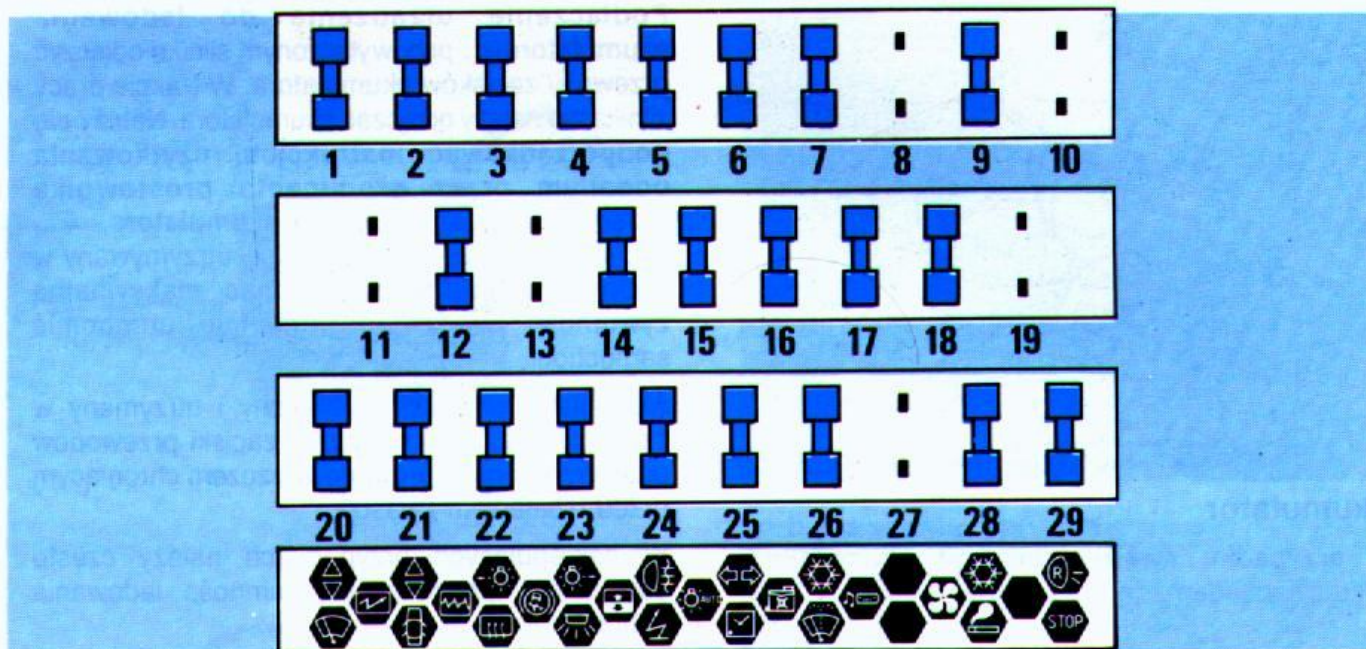
W celu otwarcia obrócić obie śruby o ćwierć obrotu znajdujące się pod tablicą rozdzielczą i odchylić puszkę.

Przy pomocy pensety 1, wyjąć sprawdzany bezpiecznik celem dokonania oględzin i **zamienić go** w razie potrzeby **bezpiecznikiem o identycznym amperażu**. Aby wyjąć bezpiecznik z pensety, wysunąć go bocznym ruchem.



DOBRY

WADLIWY



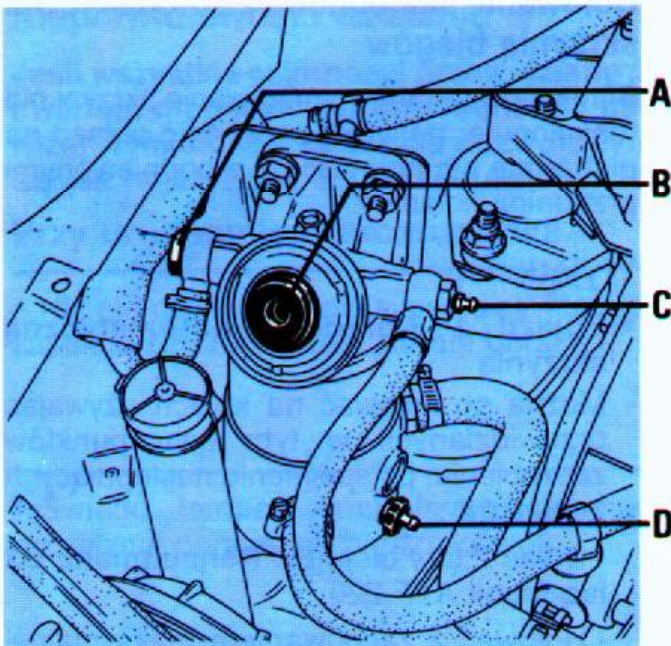
Rozmieszczenie bezpieczników topikowych (w zależności od poziomu wyposażenia i od kraju)

Nr	A	Przeznaczenie
1	30	Podnoszenie lewej szyby
2	30	Podnoszenie prawej szyby
3	10	Lewe światła pozycyjne
4	10	Prawe światła pozycyjne/ Sygnalizacja nie wyłąc. świateł/ Oświetlenie przełączników
5	10	Tyłne światło przeciwmgielne
6	10	Centralka świateł awaryjnych
7	30	Klimatyzacja
8	20	Chłodzenie silnika
9	30	Klimatyzacja
10	—	Nie używany
11	—	Nie używany
12	5	Automatyczna skrzynia biegów
13	15	System antyblokowania kół ABS
14	20	Otwierany dach/ Komputer pokładowy/ Ogrzewanie tylnej szyby/ Ogrzewanie lusterek
15	5	Alarm
16	—	Nie używany
17	10	Zegar/Radio/Komputer pokładowy/Alarm

Nr	A	Przeznaczenie
18	20	Ogrzewanie
19	30	Wycieraczki reflektorów
20	10	Przełącznik czasowy przednich wycieraczek
21	30	Blokada drzwi
22	20	Ogrzewanie tylnej szyby
23	15	Radio/Lampka sufitowa/Bagażnik
24	30	(Rozłącznik poborów mocy)
25	15	Zegar/Komputer pokładowy/Alarm/ Lusterka wsteczne
26	15	Przednie wycieraczki/ Przednie spryskiwacze
27	10	Ogrzewanie siedzeń
28	15	Tylna wycieraczka/Zapalniczka/ Światło cofania
29	10	Światło stop

rada

Należy zaopatrzyć się u Przedstawiciela Renault w zestaw awaryjny zawierający komplet żarówek i bezpieczników.



Filtr ropy (wersja na ropę)

Samochód ten jest wyposażony w filtr Roto Diesel.

Wymiana wkładu filtra jest przewidziana programem obsługi Renault.

Uwaga : W niektórych krajach stosuje się filtr podwójny : Wkład na wejściu należy wymieniać co **15 000 km**, natomiast wkład na wyjściu co **45 000 km**.

Okresowość : patrz książka obsługi pojazdu.

Spuszczenie wody z filtra ropy

Czynność ta jest przewidziana programem obsługi Renault.

Poluzować złączkę wejściową **A** i korek spustowy **D** po uprzednim podstawieniu naczynia.

Pozwolić całej zawartości filtra lub filtrów spłynąć i zakręcić korek spustowy **D** i złączkę wejściową **A**.

Przystąpić do odpowietrzania obwodu paliwowego.

Odpowietrzanie obiegu ropy

Filtr Roto Diesel

- Poluzować złączkę wyjściową **C** (lub śrubę odpowietrzającą, jeśli złączka **C** jest w nią wyposażona).
- Uruchomić pompkę odpowietrzającą **B** do chwili gdy paliwo zacznie wypływać bez pęcherzyków powietrza.
- Dokręcić złączkę wyjściową **C** (lub jej śrubę odpowietrzającą).
- Przekręcić kluczyk w stacyjce i przedłużyć pompowanie aż do chwili gdy będzie odczuwalny silniejszy opór, podpompować jeszcze kilka razy.

Po odpowietrzeniu obwodu paliwowego

Włączyć rozrusznik przez około 15 sekund, bez wstępnego podgrzewania silnika i dociskać pedał gazu do oporu.

Jeśli silnik nie zapala, zatrzymać rozrusznik, odczekać kilka sekund, następnie przystąpić do normalnego rozruchu z wstępnym podgrzewaniem.

Środki ostrożności w okresie zimy

Aby uniknąć wszelkich zakłóceń w okresie mrozów :

- należy zwracać uwagę na to aby akumulator był zawsze dobrze naładowany.
- unikać nadmiernego obniżenia poziomu oleju napędowego w baku aby zapobiec skraplaniu się pary wodnej i nagromadzeniu wody na dnie baku.

Samochody wyposażone w podgrzewacz ropy *

Urządzenie takie pozwala stosować olej napędowy **bez dodatków w temperaturze do - 18°C**, lub w przypadku regularnego użytkowania samochodu na krótkich odcinkach (zimny silnik) **do - 5°C**.

Samochody nie wyposażone w podgrzewacz oleju napędowego

Poniżej 0°C, zaleca się domieszać specjalne **dotatki do oleju napędowego**.

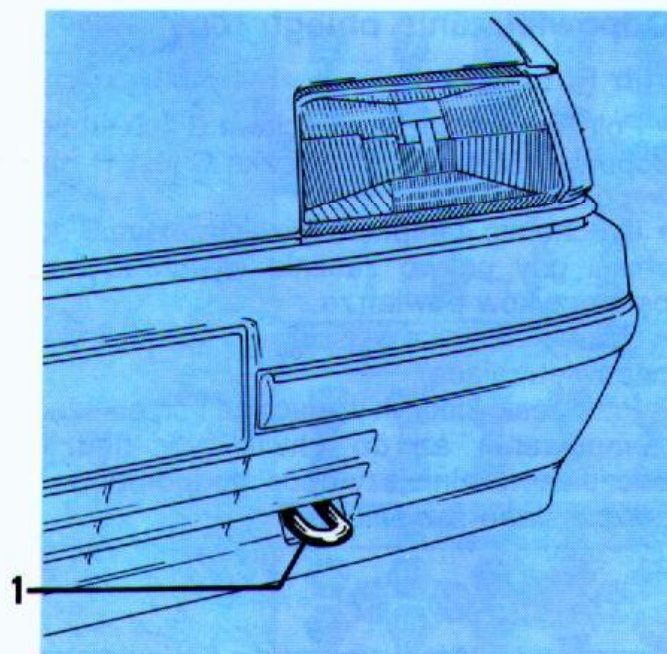
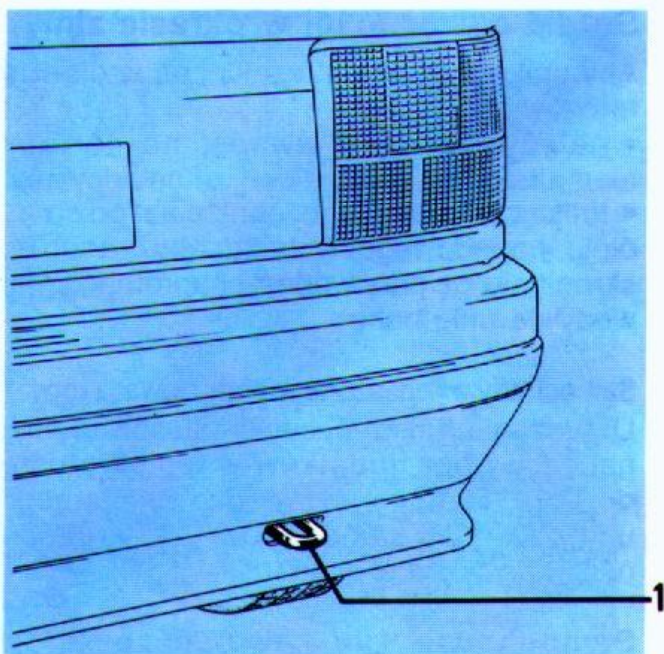
Przy tym należy używać jedynie wyroby zaakceptowane przez służby techniczne Renault i zachowywać proporcje podane na ich opakowaniu.

rada

W żadnym przypadku nie należy samodzielnie regulować obwodu paliwowego; ta czynność wymaga wielkiej precyzji i staranności, dlatego powinna być zlecona koncesjonowanemu warsztatowi Renault.

Alternator, rozrusznik i rama silnika powinny być osłonięte przed wszelkimi rozbryzgami oleju napędowego.

*W zależności od kraju



Holowanie (niesprawnego pojazdu)

Należy używać w tym celu jedynie punkty zaczepienia 1 (nigdy nie używać wałków przekładni). Niniejsze punkty zaczepienia mogą być obciążone jedynie na rozciąganie; w żadnym przypadku nie mogą służyć do pośredniego lub bezpośredniego podnoszenia pojazdu.

Kierownica nie powinna być w stanie zablokowanym; przy położeniu «M» kluczyka w stacyjce sygnalizacja świetlna jest możliwa (światła «Stop», kierunkowskazy). Nocą, pojazd powinien być oświetlony.

Ponadto należy bezwzględnie przestrzegać wymogów odnośnie holowania narzuconych przez kodeks drogowy obowiązujący w każdym kraju i nie przekraczać dopuszczalnego holowanego ciężaru. W celu uzyskania szczegółowej informacji, należy zwrócić się do Przedstawiciela Renault.

rada

Używanie podnośników przy naprawach warsztatowych :
Należy używać w tym celu jedynie te miejsca pojazdu, które są do tego przewidziane przez naszych specjalistów.

Holowanie samochodu z automatyczną skrzynią biegów

Silnik zatrzymany : smarowanie skrzyni nie funkcjonuje, najlepiej przewozić pojazd na platformie lub holować go z podniesionymi przednimi kołami.

Wyjątkowo

- **Pojazd z 3-biegową automatyczną skrzynią**

Można go holować na kołach używając przewidzianych w tym celu punktów zaczepienia, po spełnieniu następujących warunków :

- Dolać 2 litry oleju **Elf Renaultmatic D2** lub Mobil ATF 220.
- Holować z zachowaniem maksymalnej prędkości **30 km/godz** i na odległość najwyżej 50 km.
- Po doholowaniu, natychmiast spuścić nadmiar oleju.

- **Pojazd z 4-biegową automatyczną skrzynią**

Można go holować na kołach lub przy dwóch tylnych kołach podniesionych na wysokość 15 cm używając przewidzianych w tym celu punktów zaczepienia i jedynie po spełnieniu następujących warunków :

- Prędkość maksymalna 40 km/godz, na odległość najwyżej 25 km.

Uwaga : Dźwignia zmiany biegów powinna się znajdować w położeniu **N**.

Nieprawidłowości działania

Jeśli wszystkie czynności przewidziane programem przeglądów okresowych Renault były wykonywane, samochód nie powinien ulegać awariom mogącym go unieruchomić na dłuższy okres czasu.

Niżej wymienione zalecenia pozwolą tymczasowo na szybkie usunięcie usterki; ze względów bezpieczeństwa, należy jednak zwrócić się jak najszybciej do Przedstawiciela Renault.

Przy uruchomieniu rozrusznika

PRZYCZYNY

CO NALEŻY ROBIĆ

- Nic nie działa : lampki sygnalizacyjne nie zapalają się, rozrusznik się nie obraca.

Przewód elektryczny akumulatora jest odłączony lub nastąpiło utlenienie klem i biegunów.

Akumulator niesprawny.

Sprawdzić styk zacisków : odskrobać i oczyścić jeśli są utlenione i ponownie zacisnąć.

Wymenić akumulator.

- Światło lampek kontrolnych słabnie, rozrusznik obraca się bardzo powoli.

Klemy słabo zaciśnięte.
Bieguny akumulatora utlenione.

Wyładowany akumulator.

Sprawdzić styk na klemach : odskrobać i oczyścić jeśli są utlenione i ponownie zacisnąć.

Jeśli warunki na to pozwalają : włączyć kontakt, uruchomić przez pchanie (za wyjątkiem samochodu z automatyczną skrzynią biegów). Należy włączyć 2-gi bieg, gdy pojazd nabierze rozpędu lub podłączyć się do akumulatora innego pojazdu.

- Silnik «kaszle» lecz nie zapala lub zapala z trudem na zimno.

benzyna

Źle przeprowadzone uruchomienie silnika.

Nieprawidłowe podawanie paliwa lub nieprawidłowy zapłon (załany silnik).

Nieprawidłowe zasilanie.

Patrz rozdział «Uruchomienie silnika».

Wykręcić świece oczyścić je i osuszyć : sprawdzić odstęp elektrod i zakręcić świece.

Nieprawidłowe działanie ssania : sprawdzić położenie przepustnicy po naciśnięciu na pedał gazu. Po zdjęciu filtra z gaźnika, przy zimnym silniku, przepustnica powinna być zamknięta.

diesel

Nieprawidłowe uruchomienie silnika.

Nieprawidłowe działanie świec wstępnego grzania.

Nieprawidłowe zasilanie (przenikanie powietrza do obwodu paliwowego).

Zatkany filtr oleju napędowego.

Patrz rozdział «Uruchomienie silnika».

Zwrócić się do Przedstawiciela Renault.

Zlokalizować nieszczelność i spuścić powietrze z obwodu paliwa na filtrze.

Wymenić wkład lub wkłady i odpowietrzyć na filtrze układ paliwowy.

Nieprawidłowości działania

Przy uruchomieniu rozrusznika

- Silnik z trudem zapala w wilgotną pogodę, lub po myciu, lub gaśnie

(benzyna)

- Silnik zapala z trudem gdy jest ciepły

(benzyna)

PRZYCZYNY

Nieprawidłowy zapłon : wilgoć w układzie zapłonowym.

Nieprawidłowy zapłon
Złe spalanie (pęcherzyki gazu w obwodzie paliwa)
Brak kompresji

CO NALEŻY ROBIĆ

- Osuszyć przewody świec, cewki i same świece.
- Ustawić odstęp między elektrodami.
Pozwolić silnikowi ostygnąć. Nacisnąć pedał gazu do deski i włączyć rozrusznik (na 10 do 20 sekund).
Zwrócić się do Przedstawiciela Renault.

W trakcie jazdy

- Nienormalny biały dymek przy wyjściu z tłumika.

- Zagotowanie płynu w zbiorniku wyrównawczym.

- Dym pod pokrywą silnika.

Mechaniczna usterka : pęknięta uszczelka głowicy.

Mechaniczna usterka : pęknięta uszczelka głowicy, awaria pompy wodnej.
Awaria motowentylatora.

Zwarcie

Rura wodna pęknięta lub odłączona

Zatrzymać silnik.
Zwrócić się do Przedstawiciela Renault.

Zatrzymać silnik.
Zwrócić się do Przedstawiciela Renault.
Sprawdzić czy motowentylator jest dobrze podłączony.

Zatrzymać się, wyłączyć kontakt, odłączyć akumulator. Zwrócić się do Przedstawiciela Renault.
Wymienić rurę lub ją podłączyć.
Napełnić układ.

- Lampka kontrolna ciśnienia oleju zapala się :

- na zakręcie lub przy hamowaniu
- na wolnych obrotach
- gaśnie po długim okresie czasu
- pozostaje zapalona przy dodaniu gazu

Niski poziom oleju
Przewody manokontaktu rozłączone
Słabe ciśnienie oleju
Brak ciśnienia oleju

Dolać oleju.
Podłączyć przewody.
Udać się do najbliższego warsztatu Renault.
Zatrzymać się : zwrócić się do Przedstawiciela Renault.

- Silnik z objawami braku mocy

(benzyna)

Zatkany filtr powietrza
Zabity filtr paliwa
Wadliwe świece, złe ustawienie zapłonu

Wymienić wkład.
Zwrócić się do Przedstawiciela Renault.

- Niestabilne wolne obroty, silnik gaśnie.

Brak kompresji (świece, zapłon, zasysanie dzikiego powietrza, złe uregulowanie gaźnika)

Zwrócić się do Przedstawiciela Renault.

- Silnik wydziela czarny dym przy pełnych obrotach **(diesel)**

Zatkany filtr powietrza
Parafina w filtrze

Wymienić wkład filtra.
Domieszać dodatek przeciw zamarzaniu do oleju napędowego. Jeśli objawy nadal pozostają, zwrócić się do Przedstawiciela Renault.

- Kierownica obraca się z trudem (wspomagany układ kierowniczy)

Pęknięty pasek klinowy
Brak oleju w pompie

Zlecić wymianę paska klinowego.
Dolać oleju (patrz obsługa).

W trakcie jazdy

- Silnik się grzeje. Lampka kontrolna temperatury wody zapala się (lub wskazówka stale pozostaje w strefie czerwonej).

PRZYCZYNY

Pompa wodna : pasek luźny lub pęknięty

Awaria motowentylatora

Nieszczelności, przecieki wody

CO NALEŻY ROBIĆ

Sprawdzić stan i naciąg paska.
Zlecić wymianę jeśli zachodzi potrzeba.
Jeśli jest podłączony normalnie, zwrócić się do Przedstawiciela Renault.

Sprawdzić stan połączeń wodnych i pasków zaciskowych.
Sprawdzić zbiornik wyrównawczy : powinien być napełniony płynem. Jeśli nie, napełnić go do połowy i napełnić chłodnicę (po uprzednim jej ochłodzeniu). Należy zachować wszelkie środki ostrożności aby się nie poparzyć. Jest to tymczasowe rozwiązanie, należy zwrócić się jak najszybciej do Przedstawiciela Renault.

Aparatura elektryczna

- Wycieraczka nie działa.

Przywarłe pióra wycieraczek.
Przepalony bezpiecznik (wycierania okresowego, zatrzymania)
Awaria silniczka

Uwolnić pióra wycieraczek przed ich użyciem.
Wymienić je.

Zwrócić się do Przedstawiciela Renault.

- Kierunkowskazy nie działają :

Po jednej stronie :
- przepalona żarówka
- przewód elektryczny odłączony lub źle podłączony
- słaby kontakt z masą

Wymienić żarówkę.

Podłączyć poprawnie.
Odnaleźć przewód masy przyłączony do metalowej części, odkrobać zacisk przewodu i starannie zamocować.

Po obu stronach :
- przepalony bezpiecznik
- wadliwa centralka kierunkowskazu

Należy go wymienić.
Do wymiany : zwrócić się do Przedstawiciela Renault.

- Reflektory nie działają :

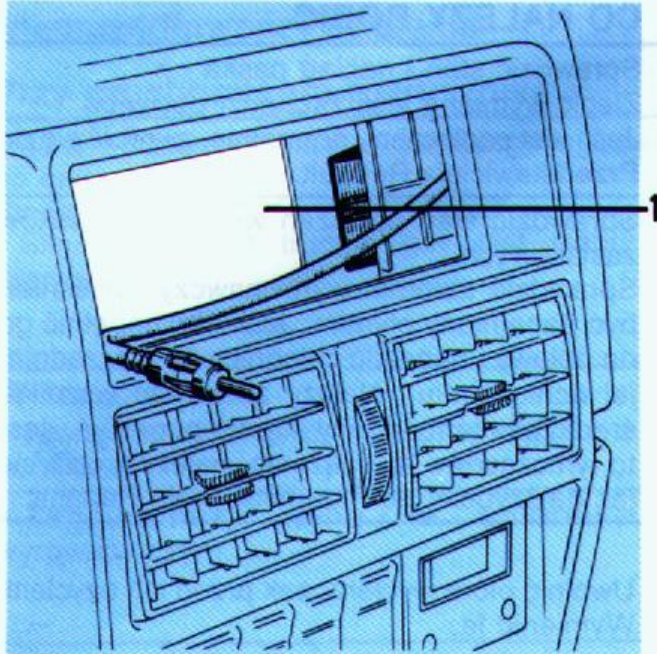
Po jednej stronie :
- przepalona żarówka
- odłączony przewód lub zacisk nieprawidłowo podłączony
- słaby kontakt na masę
Po obu stronach :
- jeśli obwód jest chroniony przez bezpiecznik

Należy ją wymienić.
Sprawdzić i prawidłowo podłączyć przewód.

Patrz wyżej.
Sprawdzić i ewentualnie wymienić bezpiecznik.

rada Chłodnica

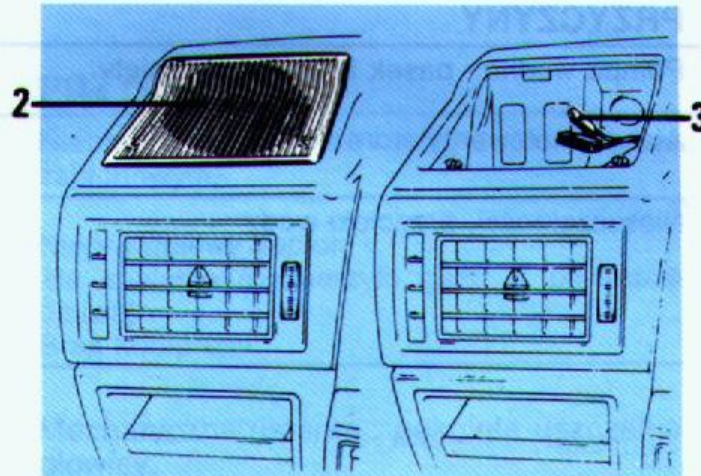
W przypadku dużego ubytku wody nie należy zapominać o tym, że nigdy nie wolno dolewać zimnej wody gdy silnik jest bardzo nagrany. Po każdej naprawie samochodu wymagającej choćby częściowego spuszczenia płynu z obiegu chłodzenia, należy następnie napełnić go nową mieszaniną o odpowiednich proporcjach. Przypominamy, że należy bezwzględnie stosować jedynie płyny zaakceptowane przez nasze służby techniczne.



Instalowanie radia samochodowego *

Miejsce dla radia

Miejsce 1, zamiast schowka w desce rozdzielczej, jest przewidziane dla radia. Zdjąć pokrywę * i wyjąć schowek. Przyłącza: antenowe, zasilania + i -, przewody prawego i lewego głośnika znajdują się w głębi (te ostatnie są wyprowadzone do miejsc w drzwiach lub z tyłu samochodu, w zależności od wersji).

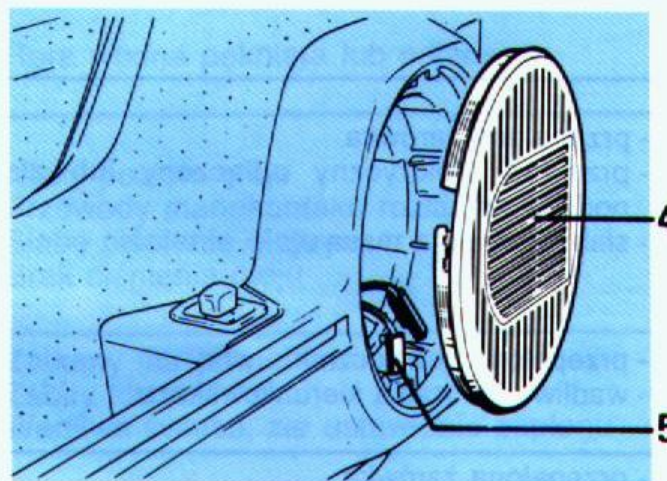


Miejsca w desce rozdzielczej dla głośników *

Odkręcić kratkę 2 w celu uzyskania dostępu do przewodów głośnikowych 3.

Miejsca dla głośników z tyłu kabiny

Blacha tylnej półki jest przystosowana do wbudowania dwóch głośników.



Miejsca dla głośników w drzwiach *

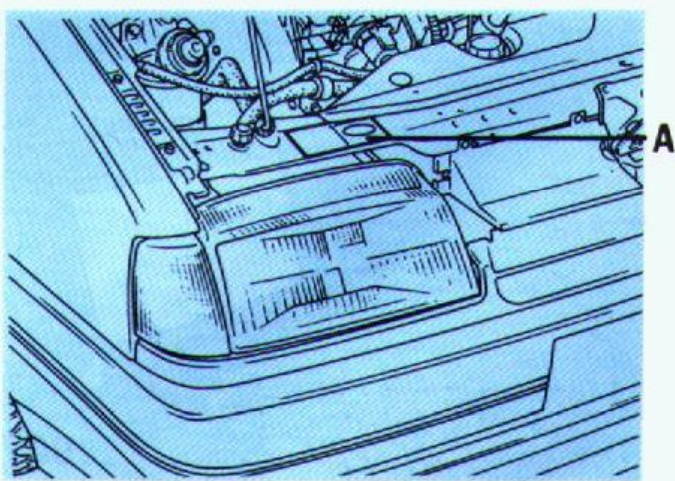
Aby uzyskać dostęp do przewodów 5, zdjąć kratkę 4 obracając ją w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. W pojazdach wyposażonych w elektryczny napęd szyb i nie mających kratki 4, aby uzyskać dostęp do przewodów 5 głośnikowych, należy wyciąć otwory w obiciach drzwi zgodnie ze znakami.

Ważne
 Charakterystyki obejm i oprzewodowania (dostępnego w Sklepach Renault) zależne są od poziomu wyposażenia pojazdu i od typu radia samochodowego. W celu zamówienia ich należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault.

* W zależności od wersji

Dane techniczne

Tabliczki znamionowe	90
Wymiary	91
Ciężary	92-93
Ciężar holowany	92
Charakterystyki silnika	94-95
Części zamienne	96

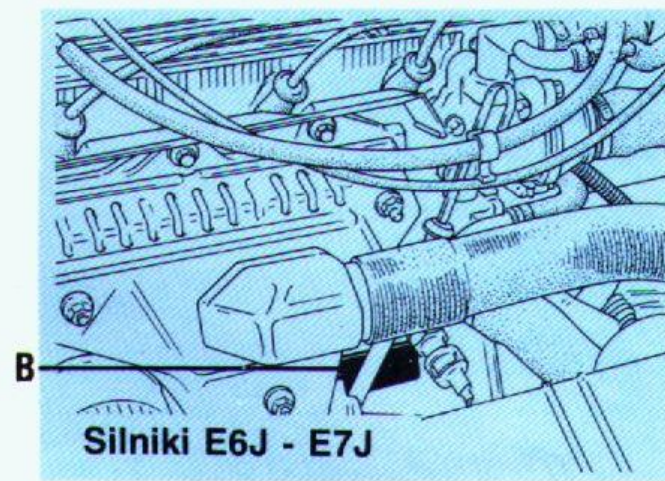


Tabliczki znamionowe znajdują się w przedziale silnika.

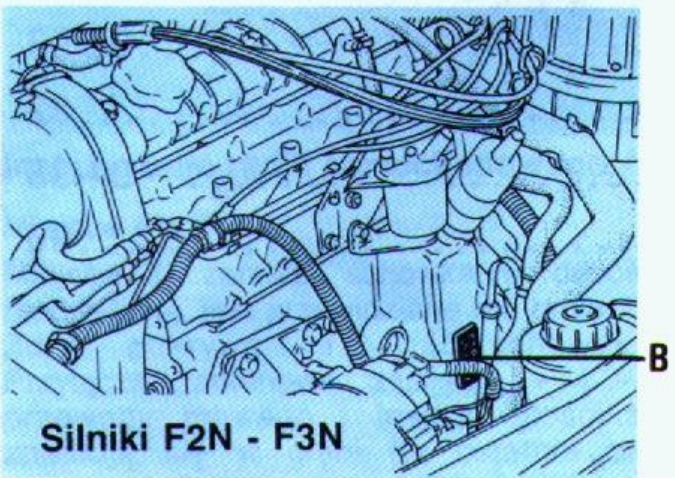
Dane uwidocznione na tabliczce owalnej i na tabliczce silnika należy podawać przy wszelkiej korespondencji lub zamówieniach.

A - Tabliczka producenta i tabliczka owalna
Tabliczka producenta

- 1 Typ pojazdu
- 2 Numer seryjny w danym typie
- 3 Maksymalny dopuszczalny ciężar pojazdu
- 4 Całkowity dopuszczalny ciężar obciążonego pojazdu z przyczepą
- 5 Maksymalne dopuszczalne obciążenie na przednią oś
- 6 Maksymalne dopuszczalne obciążenie na tylną oś



Silniki E6J - E7J



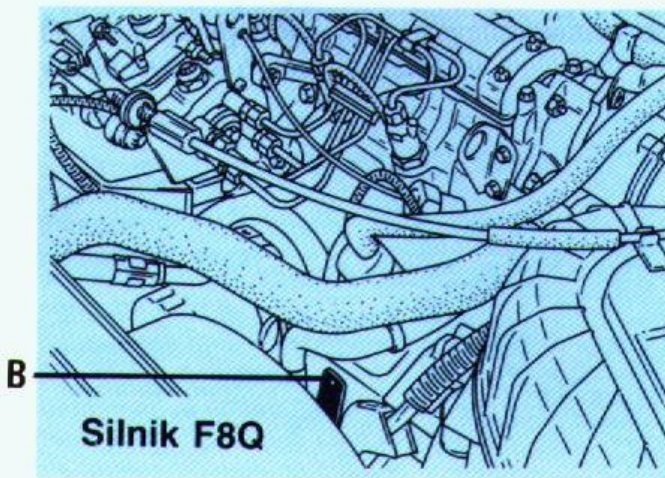
Silniki F2N - F3N

Tabliczka owalna

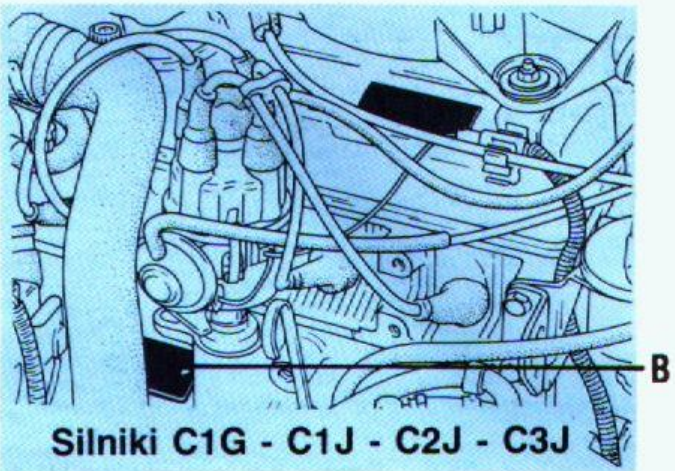
- 7 Cechy szczególne pojazdu
- 8 Symbol pojazdu
- 9 Numer odpowiadający wyposażeniu samochodu
- 10 Wyposażenie dodatkowe na żądanie klienta
- 11 Numer produkcyjny
- 12 Symbol oryginalnego lakieru

B - Tabliczka silnika

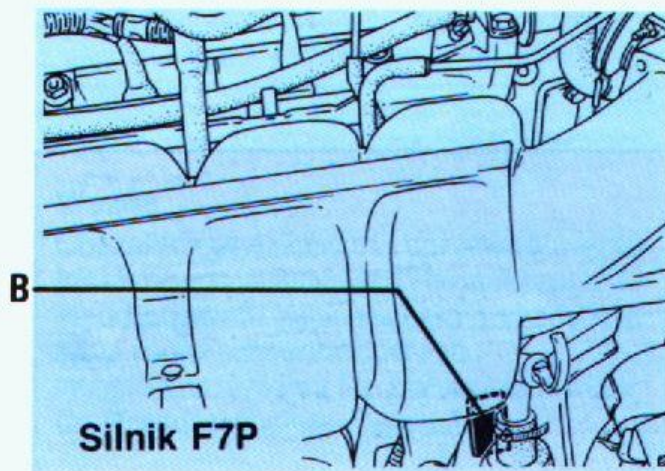
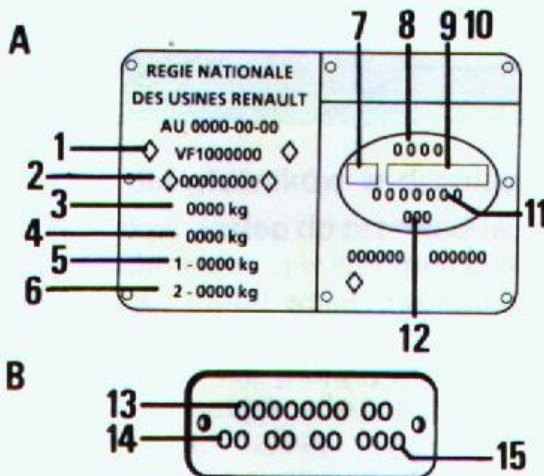
- 12 Typ silnika
- 13 Znak silnika
- 14 Numer silnika



Silnik F8Q

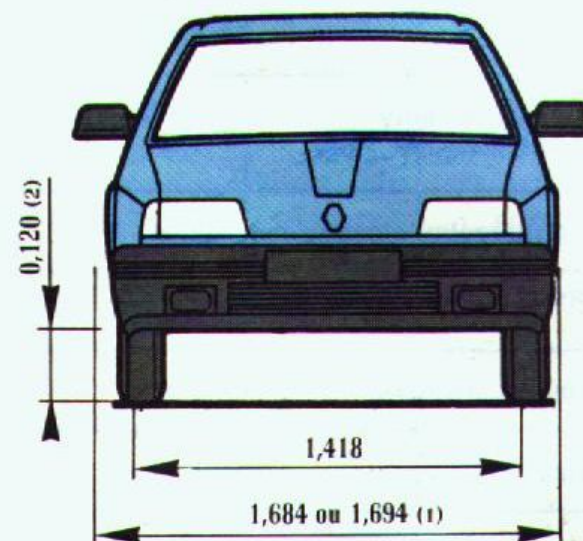
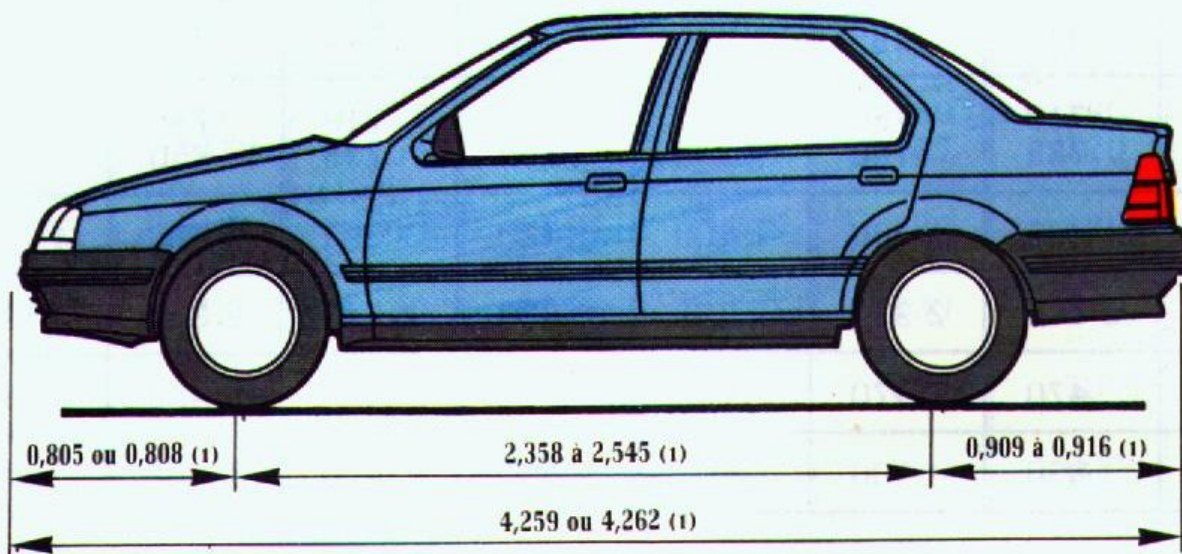


Silniki C1G - C1J - C2J - C3J



Silnik F7P

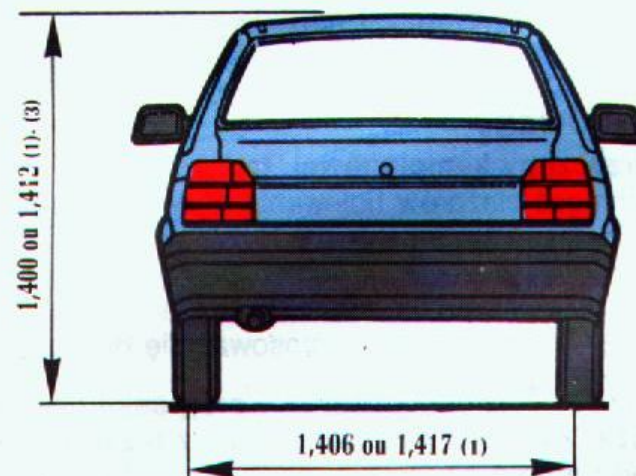
Wymiary (w metrach)



Średnica skrętu (w metrach)

Między krawężnikami : 10,4 (10,8 wersja z silnikiem F7P)

Między ścianami : 11,0 (11,4 wersja z silnikiem F7P)



(1) W zależności od wersji

(2) Obciążony

(3) Pusty

Ciężary (kg) - Pojazd bez wyposażenia dodatkowego

Wersje (1) Typ pojazdu (tabliczka owalna)		TR-GTR-TRE L530-L531	TR-GTR-TRE L532	TS-GTS L536	TS-GTS-TSE L537	Auto L537	TS-GTS L53H	TS-GTS-TSE L53B	Auto L53B
Ciężar pustego pojazdu w gotowości do jazdy	Przód	525	550	560	540	560	550	570	590
	Tył	395	395	405	400	400	395	405	405
	Razem	920	945	965	940	960	945	975	995
Maksymalny dopuszczalny ciężar z ładunkiem na oś	Przód	695	710	730	715	735	710	735	755
	Tył	740	735	760	750	750	735	750	750
Całkowity dopuszczalny ciężar z ładunkiem		1 370	1 395	1 430	1 400	1 420	1 395	1 420	1 440
Całkowity ciężar pojazdu załadowanego z przyczepą (2)		2 220	2 245	2 330	2 200	2 320	2 245	2 320	2 340
Ciężar maksymalny przyczepy bez hamulców		450	470	470	460	470	470	485	495
Ciężar maksymalny przyczepy hamowanej (2)		850	850	900	800	900	850	900	900
Dopuszczalne obciążenie bagażnika dachowego		70							

(1) Sprzedawane w zależności od kraju. Ponadto niektóre ciężary mogą ulegać modyfikacji w zależności od miejscowych przepisów, należy się skontaktować z Przedstawicielem Renault.

(2) Ciężar holowany

Holowanie przyczepy kempingowej, łodzi, itp.

Należy przestrzegać ciężarów holowania dozwolonych przez przepisy kraju w którym porusza się pojazd. Aby zapoznać się z możliwościami holowania jakimi dysponuje samochód, należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault i ewentualnie zapoznać się z opisem odbioru pojazdu (koniecznym dla zarejestrowania samochodu) aby dysponować danymi odnośnie dopuszczalnego ciężaru z ładunkiem i z przyczepą. W sprawach związanych z wszelkimi przeróbkami, zaczepami holowniczymi, holowaniem z ładunkiem hamowanym lub nie, chłodnicą oleju, należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault aby dostosować się do przepisów prawnych obowiązujących w kraju, w którym porusza się pojazd.

Warunki graniczne chłodzenia silnika w przypadku holowania przyczepy kempingowej na stromych podjazdach.

Całkowity ciężar załadowanego samochodu z przyczepą zmienia się w zależności od procentu nachylenia stoku i wysokości nad poziomem morza :

- dla autostrad i dróg o normalnym nachyleniu (do 7%) : należy przestrzegać ciężaru podanego w tabeli;
- dla dróg o stromym nachyleniu (od 7 do 10%) : należy zmniejszyć ten ciężar o 10%;
- dla dróg bardzo stromych (powyżej 10%) : zmniejszyć ten ciężar o 20%.

W każdym przypadku, należy brać pod uwagę wskazania przyrządów na desce rozdzielczej (n.p. : lampka kontrolna temperatury wody), patrz rozdział «Deska rozdzielcza».

TXE C	Auto L53C	GTX-TXE L536	GTX-TXE L53A	TXE-TXI L53F	16 S-16 V L539	16 S-16 V L53D	TD-GT L5
5 0 5	620 405 1 025	580 405 985	545 400 945	590 425 1 015	630 440 1 070	640 440 1 080	6 4 1 0
0 5	795 765	760 770	730 775	760 770	795 780	805 780	7 7
0	1 495	1 460	1 430	1 470	1 515	1 525	1 4
0	2 495	2 360	2 230	2 470	2 415	2 425	2 4
5	510	490	470	505	535	540	5
0	1 000	900	900	1 000	900	900	1 0

Charakterystyki silników

Wersja (1) Typ pojazdu (tabliczka owalna)	TR-GTR-TRE L 530	TR-GTR L 531	TS-GTS L 53H	TR-GTR-TRE L 532	TS-GTS L 53G	TS-GTS-TSE-Auto L 537	TS-GTS-TSE L 53A
Typ silnika	C1G	C1J	C2J	C3J	E6J	E6J	E7J
Srednica cylindra - Skok tłoka (mm)	71,5 × 77	76 × 77		75,8 × 77			
Pojemność skokowa (cm ³)	1 237	1 397		1 390			
Stopień sprężania	9,2 : 1	9,0 : 1	9,25 : 1	9 : 1	8,8 : 1	9,5 : 1	9,5 : 1
Gaźnik (lub pompa wtryskowa)	Solex 32 BIS	Zenith 32 IF2	Weber 32 DRT	Wtrysk jednopunktowy	Weber 32 TLDR		Wtrysk jednopunktowy
Typ paliwa Liczba oktanowa	(2)		Benzyna ołowiowa 89 lub 97	Benzyna bez ołowiu 91 lub 95 lub 98	Benzyna ołowiowa 89 lub 97	(2)	Super bez ołowiu 95 lub 98
Wolne obroty (obr/min) Skrzynka biegów mechaniczna Automatyczna	700 ± 50			850 ± 50	750 ± 50	750 ± 50 700 ± 50 «w D»	825 ± 50
% CO na wolnych obrotach	1,5 ± 0,5			—	1,5 ± 0,5		—
Luz zaworowy : (mm) na zimno ssanie wydech	0,15 0,20			0,10 0,25			
Zapłon	Elektroniczny scalony, bez regulacji	Tranzystorowy	Elektroniczny scalony, bez regulacji				
Świece Odstęp między elektrodami (mm)	<p>Należy używać jedynie takie świece jakie zostały zalecone dla silnika pojazdu. Typ świec powinien być ukazany na pokrywie głowicy silnika, w przeciwnym przypadku należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault. Założenie świec nie zalecanych może spowodować zepsucie silnika.</p>						
Kolejność zapłonu (lub wtrysku)	1-3-4-2						

(1) Sprzedaż i symbole wersji w zależności od kraju.

(2) Silniki te mogą pracować zarówno na paliwie ołowiowym super o liczbie oktanowej 97 lub na bezołowiowym o liczbie oktanowej 95 lub 98.

GTX-TXE-Auto L 533	GTX-TXE L 536	TS-GTS-TSE-Auto L 53B	GTX-TXE-Auto L 53C	TXE-TXI L 53F	16 S-16 V L 539	16 S-16 V L 53D	TD-GTD-TDE L 534	TD-GTD-TDE L 53J	Turbo D/DX L 53K
F2N		F3N			F7P		F8Q		
81 × 83,5					82 × 83,5		80 × 93		
1 721					1 764		1 870		
9,5 : 1	9,2 : 1	9,5 : 1			10 : 1		21,5 : 1		20,5 : 1
Solex 32 × 34Z13	Solex 28 × 34	Wtrysk jednopunktowy	Wtrysk wielopunktowy				Wtrysk na ropę		
(2)	Benzyna ołowiowa 89 lub 97	Super bez ołowiu 95 lub 98		(2)	Super bez ołowiu 95 lub 98		Ropa		
800 ± 50 800 ± 50 «W N»	700 ± 25	Nie regulowane 750 ± 50 700 ± 50 «W N»	Nie regulowane 800 ± 50 825 ± 50 «W N»	Nie regulowane 850 ± 50	Nie regulowane 900 ± 50		800 ± 50		
1,5 ± 0,5		—		1,5 ± 0,5		—			
0,20 0,40				Nie regulowane		0,20 0,40			
Elektroniczny scalony, bez regulacji		Wbudowany w komputer wtrysku, bez regulacji				—			
<p>Należy używać jedynie takie świece jakie zostały zalecone dla silnika pojazdu. Typ świec powinien być ukazany na pokrywie głowicy silnika, w przeciwnym przypadku należy się zwrócić do Przedstawiciela Renault. Założenie świec nie zalecanych może spowodować zepsucie silnika.</p>							—		
1-3-4-2									

Spis alfabetyczny

A ABS (system antyblokowania kół)	42	L Lakier samochodowy	90	Światła długie	33-78-79
Akumulator	41-77-95	Lampki kontrolne	18-27	Światła mijania	33-77-78
Alarm przeciwwłamaniowy	8-9	Lampki sufitowe	47	Światła pozycyjne	33-77-79
Alarm dźwiękowy	6-33	Lusterka wsteczne	30	Światła punktowe	47
Aparaty kontrolne	18 do 27	M Mycie samochodu	68-69	Światła przeciwmgielne	33-79
Automatyczna skrzynia biegów (użytkowanie)	38-39	N Nawiewy	52 do 58	Świece	80-94-95
B Bagażnik	48	O Obsługa mechaniczna	60 do 67-72	T Tabliczka owalna	90
Bak paliwa (pojemność)	34	Odpowietrzanie obiegu oleju napędowego	83	Tabliczki znamionowe	90
Bezpieczeństwo dzieci	7	Ogrzewanie tylnej szyby	31	Tylne siedzenia	49
Bezpieczniki	82	Olej silnikowy	60-61	U Uruchomienie silnika	36-37
Blokada drzwi	6-7	Olej w skrzyni biegów	62-63	Usunięcie pary z przedniej szyby	53-57
Blokada kierownicy	40	Opony	4-76	Ustawienie świateł	34-77 do 79
C Charakterystyki silników	94-95	Oświetlenie tablicy rozdzielczej (regulacja)	33	Usterki (anomalie działania)	85 do 87
Ciężary holowane	92-93	Oświetlenie wnętrza	47	Utrzymanie elementów wnętrza	69
Ciężary	92-93	Oświetlenie zewnętrzne	32-33	Utrzymanie karoserii	68-69
Ciśnienie w oponach	4	P Paliwo (jak jeździć oszczędnie)	40-41	W Wentylacja/klimatyzacja	52 do 58-72
Części zamienne	96	Pasy bezpieczeństwa	12-13	Wentylator silnika	67
D Dane techniczne, charakterystyki silników	94-95	Płyn chłodzący silnika	65	Wolne obroty	67-94-95
Deska rozdzielcza	18 do 27	Płyn hamulcowy	64	Wskaźnik poziomu paliwa	60-62-63
Docieranie	4	Podnoszenie samochodu przy zmianie koła	75	Wspomaganie kierownicy	30-63
Drzwi	6-7	Podnoszone szyby	46	Wycieraczki	31
Dźwignia zmiany biegów	43	Pojemność zbiornika paliwa	34	Wymiana żarówki	77 do 80
F Filtr powietrza	66	Podnośnik	74	Wymiary	91
Filtr oleju napędowego	83	Pokrywa silnika	48	Z Zapalniczka	51
Filtr oleju	61	Pompa wspomagania kierownicy	63	Zapłon	80-94-95
G Gaźnik	67	Popielniczki	51	Zagłówki	11
H Hamulec ręczny	43	Poziom paliwa	18 do 27	Zbiornik paliwa (pojemność)	34
Holowanie niesprawnego pojazdu	84	Poziomy	60 do 65	płynu chłodzącego	65
Holowanie przyczepy	93	R Radio	88	płynu hamulcowego	64
I Instalowanie radia	88	Reflektory	77 do 79	spryskiwaczy szyby	64
K Kierownica (ustawienie)	30	Reflektory dodatkowe	79	Zdalna blokada drzwi	6
Kierunkowskazy	32-77 do 79	S Schowki	50	Zegar	51
Klakson	32	Siedzenia	10-11-49	Zmiana biegów	43
Klimatyzacja	55 do 58	Silnik (charakterystyki)	94-95	Zmiana koła	74-75
Kluczyki	55 do 58-72	Spryskiwacz szyby	31-64	Żarówki	77 do 80
Koło zapasowe	75	Spuszczenie i wymiana płynów	61 do 63		
Komputer pokładowy	28-29	Stanowisko kierowcy	14 do 17		
Korbka	74	Średnica skrętu	91		
Korek wlewu paliwa	34	Środki ochrony środowiska	40-41		
		Światła awaryjne	32		